



MARQUE: SONY

REFERENCE: DVP-S435

CODIC: 0340987

SONY®

3-063-364-21(3)

SONY

CD/DVD Player

DVP-S435

CD/DVD Player

Mode d'emploi _____

FR

Bedienungsanleitung _____

DE



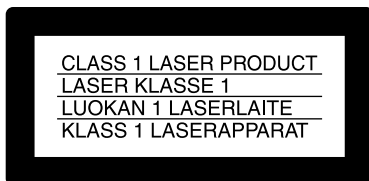
DVP-S435

AVERTISSEMENT

Pour prévenir tout risque d'incendie ou d'électrocution, garder cet appareil à l'abri de la pluie et de l'humidité.

Pour prévenir tout risque d'électrocution, ne pas ouvrir le boîtier. Confier l'entretien de cet appareil exclusivement au personnel qualifié.

Le cordon d'alimentation secteur ne peut être remplacé que dans un centre de service après-vente qualifié.



Cet appareil entre dans la catégorie des produits LASER DE CLASSE 1. L'étiquette indiquant l'appartenance de ce lecteur à la CLASSE 1 est apposée à l'arrière du boîtier.

ATTENTION

L'utilisation d'instruments optiques avec cet appareil augmente les risques de blessures aux yeux. Comme le faisceau laser utilisé par ce lecteur CD/DVD est dangereux pour les yeux, ne tentez pas de démonter le boîtier.

Confiez l'entretien de cet appareil exclusivement au personnel qualifié.



Cette étiquette se trouve sur le boîtier de protection laser à l'intérieur de l'appareil.

Félicitations!

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de ce lecteur CD/DVD Sony. Avant de faire fonctionner cet appareil, veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi et conservez-le pour toute référence ultérieure.

Précautions

Sécurité

- Cet appareil fonctionne sur une tension de 220 - 240 V CA, 50/60 Hz. Vérifiez si la tension de service de votre appareil est identique à la tension secteur locale.
- Si quoi que ce soit venait à pénétrer à l'intérieur du châssis, débranchez l'appareil et faites-le vérifier par le personnel qualifié avant de le remettre en service.
- L'appareil n'est pas déconnecté de la source d'alimentation (secteur) aussi longtemps qu'il reste branché sur la prise murale, même si l'appareil proprement dit a été mis hors tension.
- Débranchez le lecteur de la prise murale si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant une période prolongée. Pour débrancher le cordon d'alimentation (secteur), saisissez-le par la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon proprement dit.

Installation

- Installez le lecteur dans un endroit suffisamment ventilé de manière à éviter toute surchauffe interne.
- N'installez pas le lecteur sur des surfaces molles (tapis, nappe, etc.) ni à proximité de tissus (rideaux, draperies, etc.) qui risqueraient d'obstruer les orifices de ventilation.
- N'installez pas le lecteur à proximité de sources de chaleur comme un radiateur ou des conduits d'air chaud, ni dans un endroit soumis au rayonnement direct du soleil, à de la poussière en excès, à des chocs mécaniques ou à des vibrations.
- N'installez pas l'appareil en position inclinée. Il est uniquement conçu pour fonctionner à l'horizontale.
- Gardez l'appareil et les disques à l'écart d'appareils équipés de puissants aimants tels qu'un four à micro-ondes ou des haut-parleurs de forte puissance.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- Si l'appareil est transporté directement d'un endroit froid dans un endroit chaud, de l'humidité risque de se condenser à l'intérieur du lecteur CD/DVD et d'endommager les lentilles. Lorsque vous installez cet appareil pour la première mise en service ou lorsque vous le transportez d'un endroit froid dans un endroit chaud, attendez environ trente minutes avant de le faire fonctionner.

TABLE DES MATIERES

A propos de ce mode d'emploi	4
Ce lecteur peut reproduire les disques suivants:	4
Précautions	6
Remarques sur les disques	6

Préparation 7

Déballage	7
Raccordement du téléviseur	8
Raccordement d'un récepteur (amplificateur)	11
Raccordement spatial 2+1 canaux	13
Raccordement spatial 5.1 canaux	14
Sélection de la langue d'affichage des menus	16
Effets sonores de fonctionnement (tonalité de touche)	17

Lecture d'un disque 18

Lecture d'un disque	18
Recherche d'un passage déterminé sur un disque	20
Reprise de la lecture là où vous avez stoppé un disque (Reprise de lecture)	21
Utilisation des menus des DVD	22
Lecture d'un VIDEO CD doté de fonctions PBC (Lecture PBC)	23
Utilisation de la fenêtre d'affichage du panneau frontal	24

Utilisation des différentes fonctions avec le menu de commande 26

Utilisation du menu de commande	26
Liste des paramètres du menu de commande	28
Recherche d'un titre/chapitre/plage/index/ scène	29
Vérification du temps de lecture et de la durée restante	30
Sélection d'un point de départ à l'aide du code temporel	30
Vérification des informations relatives au disque	31
Commutation du son	32
Affichage des sous-titres	34
Commutation des angles	35
Réglages Digital Cinema Sound	36

Vérification des informations de lecture	37
Blocage de disques (verrouillage parental personnalisé)	38
Création de programmes musicaux personnalisés (Lecture programmée)	40
Lecture dans un ordre quelconque (Lecture aléatoire)	42
Répétition de lecture (Lecture répétée)	43
Répétition d'un passage déterminé (Répétition A-B)	44

Sélections et réglages 46

Utilisation du menu d'installation	46
Liste des paramètres du menu d'installation	48
Sélection de la langue des menus et du son (CHOIX DE LA LANGUE)	49
Réglages de l'affichage (REGLAGE DE L'ECRAN)	50
Réglages personnalisés (REGLAGE PERSONNALISE)	51
Réglages du son (REGLAGE AUDIO)	55
Installation d'un haut-parleur d'extrêmes-graves (REGLAGE H-P)	57
Contrôle de votre téléviseur ou du récepteur AV (amplificateur) avec la télécommande fournie	58






Informations complémentaires 60

Dépannage	60
Fonction d'autodiagnostic	63
Spécifications	64
Glossaire	65
Liste des codes de langue	67
Index des composants et des commandes	68
Index	71




A propos de ce mode d'emploi

Conventions

- Les instructions contenues dans le présent mode d'emploi portent sur les commandes du lecteur. Vous pouvez également utiliser les touches de la télécommande si elles portent le même nom ou un nom similaire à celles du lecteur.
- Les icônes illustrées ci-contre à droite apparaissent dans ce mode d'emploi:

Icône	Signification
	Indique que vous pouvez uniquement utiliser la télécommande pour effectuer l'opération.
	Indique un conseil ou une astuce facilitant l'opération envisagée.
	Indique que cette fonction concerne les DVD VIDEO.
	Indique que cette fonction concerne les CD VIDEO.
	Indique que cette fonction concerne les CD audio.

Ce lecteur peut reproduire les disques suivants:


	DVD VIDEO		VIDEO CD		CD audio	
Logo						
Contenu	Audio + Vidéo		Audio + Vidéo		Audio	
Format de disque	12 cm	8 cm	12 cm	8 cm	12 cm	8 cm (CD single)
Durée de lecture	Environ 4 h (DVD simple face)/environ 8 h (DVD double face)	Environ 80 min. (DVD simple face)/environ 160 min. (DVD double face)	74 min.	20 min.	74 min.	20 min.

Le logo "DVD VIDEO" est une marque commerciale.

Lorsque vous reproduisez un disque NTSC, ce lecteur sort uniquement le signal vidéo en NTSC. Dans ce cas, si votre téléviseur utilise le système PAL, l'image comportera des parasites.

Code local des DVD que vous pouvez reproduire sur cet appareil

Votre lecteur DVD est identifié par un code local imprimé à l'arrière de l'appareil et ne peut reproduire que des DVD identifiés par un code local identique.

Les DVDs identifiés par le logo  peuvent également être reproduits sur cet appareil.

Si vous tentez de reproduire un autre DVD, le message "Lecture de ce disque interdite en raison des limites de zone". apparaît sur l'écran du téléviseur.

Suivant les DVD, il se peut qu'aucune indication de code régional ne soit indiquée même si la lecture du DVD est interdite par les limites de zone.

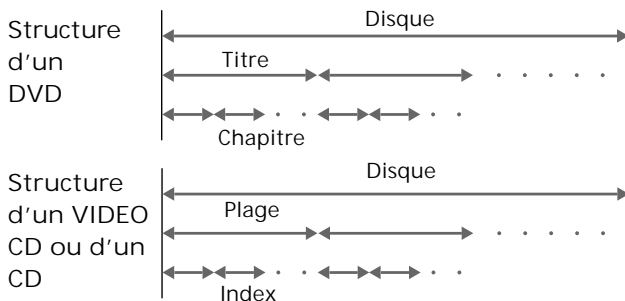


Remarque sur les opérations de lecture des DVD et VIDEO CD

Certaines opérations de lecture de DVD et de VIDEO CD peuvent avoir été intentionnellement définies par les producteurs de logiciels. Etant donné que ce lecteur reproduit les DVD et les VIDEO CD conformément au contenu défini par les producteurs de logiciels, il se peut que certaines fonctions de lecture ne soient pas accessibles. Veuillez également vous référer aux instructions fournies avec les DVD et les VIDEO CD.

Termes concernant les disques

- **Titre**
La plus longue séquence d'images ou pièce musicale d'un DVD, le film, etc., d'un logiciel vidéo, ou le titre d'un album d'un logiciel.
- **Chapitre**
Séquence d'images ou pièce musicale plus petite qu'un titre. Un titre se compose de plusieurs chapitres. Chaque chapitre est identifié par un numéro de chapitre qui vous permet de le localiser. Suivant les disques, il est possible qu'aucun chapitre ne soit enregistré.
- **Plage**
Séquence d'images ou pièce musicale d'un VIDEO CD ou d'un CD. Chaque plage est identifiée par un numéro de plage qui vous permet de la localiser.



- **Index (CD) / Index vidéo (VIDEO CD)**
Nombre qui divise une plage en sections qui vous permettent de localiser rapidement un passage sur un VIDEO CD ou un CD. Suivant les disques, il est possible qu'aucun index ne soit enregistré sur le disque.
- **Scène**
Sur un VIDEO CD doté de fonctions PBC (commande de lecture), les écrans de menu, les images animées et les images fixes sont divisées en sections désignées "scènes". Chaque scène est identifiée par un numéro de scène qui vous permet de la localiser.

Remarque sur la commande de lecture PBC (VIDEO CD)

Ce lecteur satisfait aux normes VIDEO CD Ver. 1.1 et Ver. 2.0. Vous pouvez activer deux modes de lecture en fonction du type de disque.

Type de disque	Vous pouvez
VIDEO CD sans fonctions PBC (disques Ver. 1.1)	Visionner une source vidéo (images animées) et écouter de la musique.
VIDEO CD doté de fonctions PBC (disques Ver. 2.0)	Exploiter des logiciels interactifs à l'aide des menus affichés sur l'écran du téléviseur (lecture PBC) en plus des fonctions de lecture vidéo des disques Ver. 1.1. Vous pouvez également visualiser des images fixes à haute définition enregistrées sur un disque.

Disques que le lecteur ne peut reproduire

Le lecteur ne peut reproduire d'autres disques que ceux précisés dans le tableau de la page 4. Ainsi, les CD-R, les CD-ROM et les PHOTO CD, les sections de données sur CD-EXTRA, DVD-ROM, DVD audio, couche HD (haute densité des Super Audio CD), etc. ne peuvent être reproduites.

Lorsque vous reproduisez des CD à codage DTS*, des parasites excessifs sont audibles via les sorties stéréo analogiques. Pour éviter tout dommage potentiel au système audio, l'utilisateur est tenu de prendre les précautions appropriées lorsque les sorties stéréo analogiques du lecteur DVD sont connectées à un système d'amplification. Pour exploiter les fonctions de lecture DTS Digital Surround™, un décodeur DTS Digital Surround™ à 5.1 canaux externe doit être raccordé à la sortie numérique du lecteur DVD.

Ce produit intègre une technologie de protection des droits d'auteur couverte par des brevets américains ainsi que par d'autres droits sur la propriété intellectuelle détenus par Macrovision Corporation et d'autres détenteurs. L'emploi de cette technologie de protection des droits d'auteur doit faire l'objet d'une autorisation par Macrovision Corporation et est exclusivement destinée à une utilisation dans le cercle familial et à d'autres systèmes de visualisation limités, sauf autorisation divergente par Macrovision Corporation. Toute étude ingénieriale inverse ou tout démontage de cet appareil est interdit.

* "DTS", "DTS Digital Surround" et "DTS Digital Out" sont des marques commerciales de Digital Theater Systems Inc.

Précautions

Sécurité

- Attention - L'utilisation d'instruments optiques avec cet appareil augmente le risque de blessures aux yeux.
- Si des liquides ou des solides venaient à pénétrer à l'intérieur du châssis, débranchez le lecteur et faites-le vérifier par le personnel qualifié avant de le remettre en service.

Alimentation

- Le lecteur n'est pas déconnecté de la source d'alimentation (secteur) aussi longtemps qu'il reste branché sur la prise murale, même si le lecteur proprement dit a été mis hors tension.
- Débranchez le lecteur de la prise murale si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant une période prolongée. Pour débrancher le cordon d'alimentation (secteur), saisissez-le par la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon proprement dit.
- Si le cordon d'alimentation (secteur) devait être remplacé, faites-le uniquement réaliser dans un centre de service après-vente agréé.

Installation

- Installez le lecteur dans un endroit suffisamment ventilé de manière à éviter toute surchauffe interne.
- N'installez pas le lecteur sur des surfaces molles comme une nappe qui risqueraient d'obstruer les orifices de ventilation du dessous.
- N'installez pas le lecteur à proximité de sources de chaleur ou dans un endroit soumis au rayonnement direct du soleil, à de la poussière en excès ou à des chocs mécaniques.

Fonctionnement

- Si le lecteur est transporté directement d'un endroit froid dans un endroit chaud ou est placé dans un local très humide, de l'humidité risque de se condenser sur les lentilles à l'intérieur du lecteur. Si cela se produit, le lecteur risque de ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, retirez le disque et laissez le lecteur sous tension pendant environ une heure jusqu'à ce que toute l'humidité se soit évaporée.
- Avant de déplacer le lecteur, retirez-en les disques qu'il contient. Vous risquez sinon d'endommager les disques.

Réglage du volume

- N'augmentez pas le volume sonore lorsque vous écoutez un passage avec de très faibles niveaux d'entrée ou sans signal audio. Dans le cas contraire, vous risquez d'endommager vos haut-parleurs lors de la lecture d'un passage possédant un haut niveau de crête.

Entretien

- Nettoyez le châssis, le panneau et les commandes à l'aide d'un chiffon doux légèrement imprégné d'une solution détergente neutre. N'utilisez pas de tampons abrasifs, de poudre à récurer ni de solvants puissants tels que de l'alcool ou de la benzine.

Si vous avez des questions ou des problèmes concernant votre lecteur, consultez votre revendeur Sony.

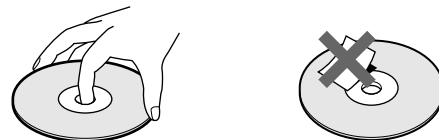
NOTICE IMPORTANTE

Attention : Ce lecteur DVD est capable de maintenir indéfiniment l'affichage d'une image fixe vidéo ou d'un menu sur l'écran de votre téléviseur. En laissant une image fixe vidéo ou un menu affiché pendant une période prolongée sur votre téléviseur, vous risquez de provoquer des dommages irréversibles à l'écran de votre téléviseur. Les téléviseurs de projection sont des appareils très sensibles à ce phénomène.

Remarques sur les disques

Manipulation des disques

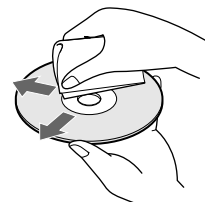
- Pour que les disques restent propres, manipulez-les avec soin. N'en touchez jamais la surface.
- Ne collez pas de papier ni de bande adhésive sur les disques. S'il y a de la colle (ou toute autre substance similaire) sur les disques, éliminez-la complètement avant d'utiliser ces disques.



- N'exposez pas les disques au rayonnement direct du soleil ou à des sources de chaleur telles que des conduits de chauffage, et ne les laissez pas dans une voiture parkée en plein soleil où la température à l'intérieur de l'habitacle risque d'augmenter dans des proportions considérables.
- Après avoir reproduit un disque, rangez-le dans son boîtier.

Entretien des disques

- Avant de reproduire un disque, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon de nettoyage. Essuyez les disques en allant du centre vers l'extérieur.



- N'utilisez pas de solvants tels que de la benzine, du diluant, des nettoyeurs disponibles dans le commerce ou des sprays antistatiques destinés aux disques en vinyle (LP).

A propos des disques spéciaux

- N'utilisez pas de CD de formes spéciales comme des disques en forme de cœur ou d'étoile, car vous risquez sinon de provoquer un dysfonctionnement du lecteur.

Préparation


Cette section décrit comment raccorder le lecteur CD/DVD à un téléviseur (doté de prises d'entrée audio/vidéo) et/ou un récepteur AV (amplificateur). Vous ne pouvez pas raccorder ce lecteur à un téléviseur qui n'est pas équipé de connecteur d'entrée vidéo. Veillez à mettre tous les appareils hors tension avant d'établir les connexions.

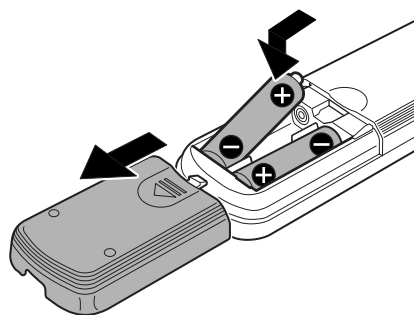
Déballage


Vérifiez si vous avez reçu les accessoires suivants:

- Câble de connexion audio/vidéo (1)
- Câble S-vidéo (1)
- Télécommande RMT-D116N (1)
- Piles R6 (AA) (2)

Installation des piles dans la télécommande

Vous pouvez commander le lecteur au moyen de la télécommande fournie. Introduisez deux piles R6 (AA) en faisant correspondre les pôles (+) et (-) des piles avec le schéma figurant à l'intérieur du compartiment à piles. Lorsque vous utilisez la télécommande, dirigez-la vers le capteur de télécommande  du lecteur.




 La télécommande fournie vous permet de contrôler des téléviseurs et des récepteurs AV (amplificateurs). Reportez-vous à la page 58.

Remarques

- Ne laissez pas la télécommande dans un endroit extrêmement chaud ou humide.
- Ne laissez s'introduire aucun corps étranger dans le boîtier de la télécommande et en particulier lors du remplacement des piles.
- N'exposez pas le capteur de télécommande à la lumière directe du soleil ou d'un luminaire. Vous risquez sinon de provoquer un dysfonctionnement.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser la télécommande pendant une période prolongée, retirez-en les piles de façon à éviter tout dommage causé par une fuite des piles et la corrosion subséquente.

Raccordement du téléviseur

Ce raccordement permet d'écouter le son via les haut-parleurs du téléviseur (L: gauche, R: droite). Consultez également le mode d'emploi qui accompagne l'appareil à raccorder. Vous ne pouvez pas raccorder ce lecteur à un téléviseur sans connecteur SCART (EURO AV) ou d'entrée vidéo.

 Vous pouvez profiter du son spatial avec les haut-parleurs intégrés de votre téléviseur

Vous pouvez utiliser la fonction tridimensionnalisation du son pour créer des haut-parleurs arrière virtuels à l'aide des haut-parleurs intégrés de votre téléviseur sans pour cela devoir employer de véritables haut-parleurs arrière (VES TV: Virtual Enhanced Surround TV). Pour plus de détails, voir page 36.

Câbles de connexion indispensables

Câble de connexion SCART (EURO AV) (non fourni) (2)

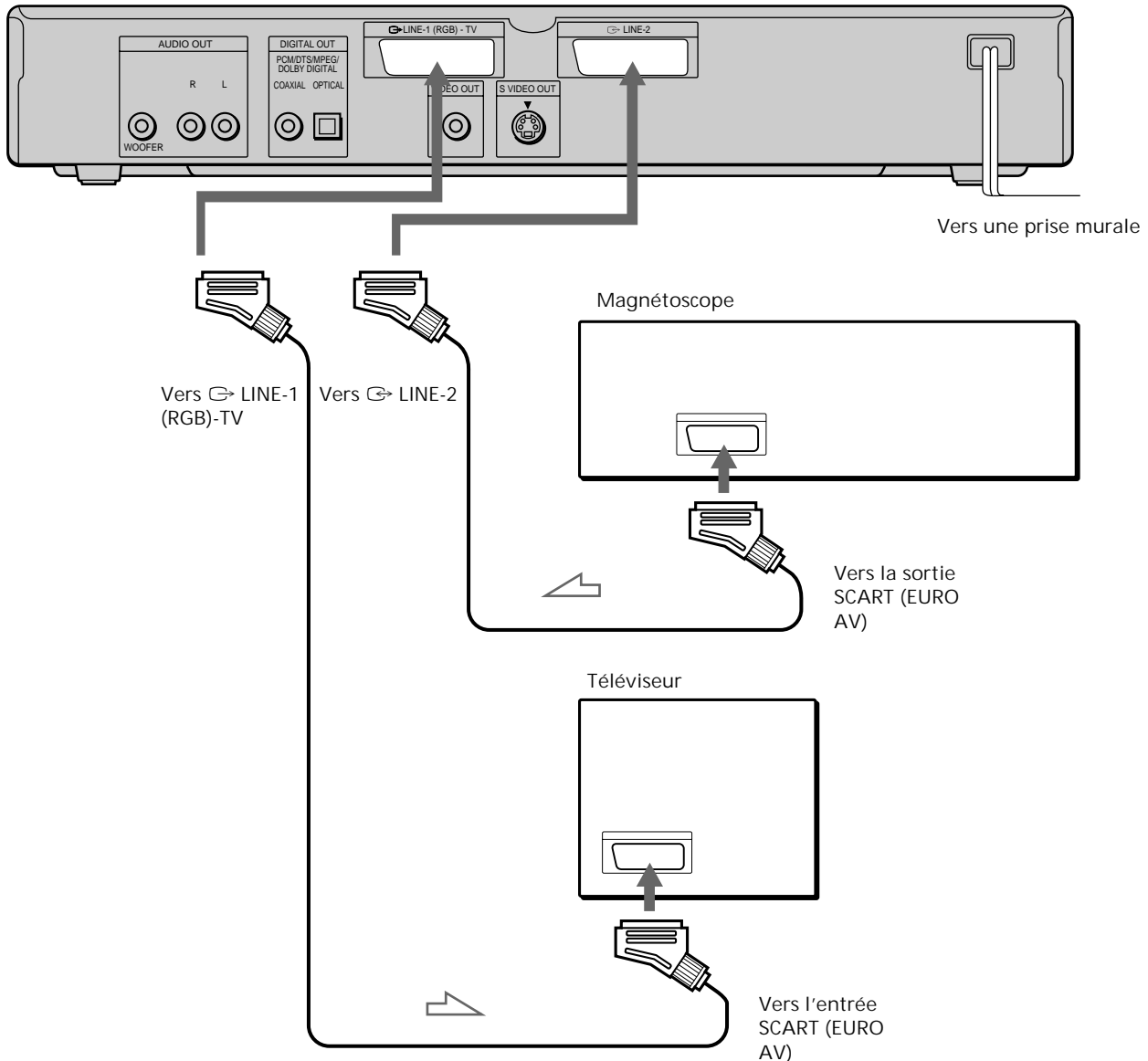
Branchez fermement les câbles de manière à éviter les bruits de souffle et les parasites. Consultez également les instructions fournies avec le téléviseur à raccorder.



Remarques

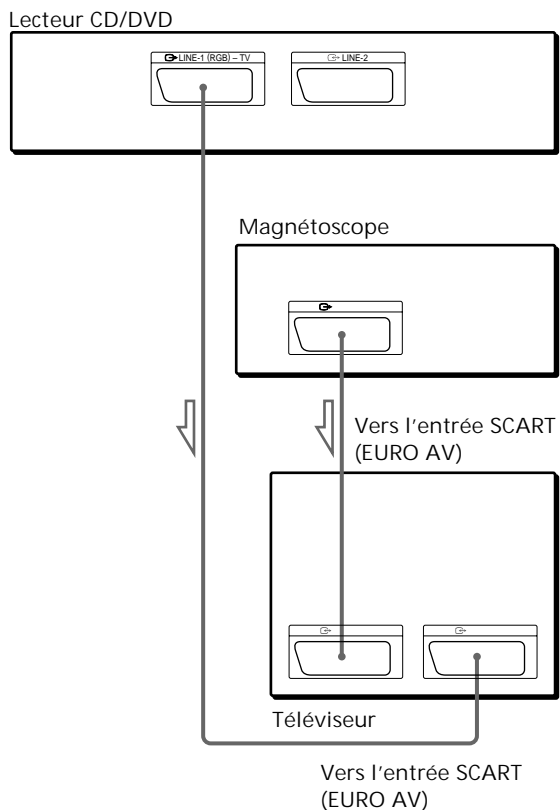
- Si vous réglez "LINE" sur "S VIDEO" ou "RVB" sous "REGLAGE PERSONNALISE" dans le menu d'installation, utilisez le câble de connexion SCART (EURO AV) conforme à chaque signal.
- Si vous établissez le raccordement à l'aide d'un câble de connexion SCART (EURO AV), assurez-vous que le téléviseur est réglé sur S VIDEO ou RVB. Reportez-vous également au mode d'emploi fourni avec le téléviseur à raccorder.

Lecteur CD/DVD



 : Sens du signal

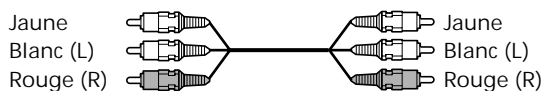
Si votre téléviseur est équipé de deux connecteurs SCART (EURO AV)



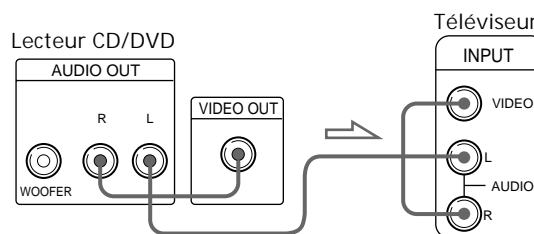
Si votre téléviseur ne comporte pas de connecteurs SCART (EURO AV)

Vous pouvez raccorder le lecteur à un téléviseur (sans prises d'entrée audio/vidéo) à l'aide du câble de connexion audio/vidéo fourni. Si votre téléviseur est doté d'un connecteur d'entrée S VIDEO, raccordez le composant via le connecteur S VIDEO OUT à l'aide d'un câble S VIDEO (fourni) au lieu du câble de connexion vidéo. Vous obtiendrez une meilleure image. Pour le raccordement des câbles, branchez les câbles sur les prises identifiées par la même couleur sur les composants : le jaune (vidéo) sur le jaune, le rouge (droite) sur le rouge et le blanc (gauche) sur le blanc.

Câble de connexion audio/vidéo (fourni) (1)

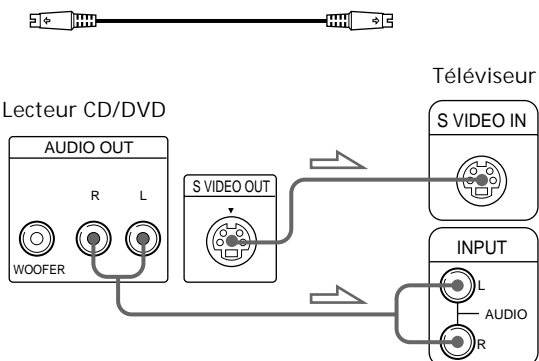


■ Pour écouter le son via les haut-parleurs du téléviseur



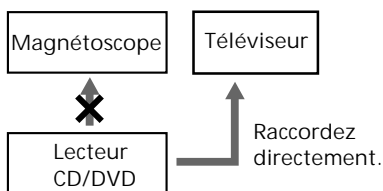
■ Si votre téléviseur est doté d'un connecteur d'entrée S VIDEO

Câble S VIDEO (fourni) (1)



Remarques

- Consultez également les instructions fournies avec l'appareil à raccorder.
- Ne raccordez pas ce lecteur à une platine vidéo. Sinon, des parasites risquent d'apparaître dans l'image.



- Suivant le téléviseur ou le récepteur (amplificateur), le son risque de comporter des distorsions en raison d'un niveau de sortie audio excessif. Dans ce cas, réglez "AUDIO ATT" dans "REGLAGE AUDIO" sur "OUI" dans le menu d'installation. Pour plus de détails, voir page 55.
- Si vous ne parvenez pas à visualiser les images d'un magnétoscope via ce lecteur raccordé à un téléviseur doté de connecteurs à composantes RVB, réglez sur (audio/vidéo) sur votre téléviseur. Si vous sélectionnez (RVB), le téléviseur ne peut recevoir le signal du magnétoscope.
- Si vous voulez utiliser la fonction SmartLink de votre magnétoscope, raccordez le magnétoscope au connecteur SmartLink de votre téléviseur et raccordez le lecteur CD/DVD au téléviseur via un autre connecteur.
- Si vous raccordez le lecteur à votre téléviseur via les connecteurs SCART (EURO AV), la source d'entrée du téléviseur se règle automatiquement sur le lecteur lorsque vous démarrez la lecture ou que vous appuyez sur une touche à l'exception de la touche du lecteur ou de la télécommande. Dans ce cas, appuyez sur la touche TV/DVD de la télécommande pour restaurer le téléviseur comme entrée.

Réglages du lecteur

Certains réglages du lecteur sont indispensables en fonction du téléviseur ou des autres composants à raccorder.

Utilisez le menu d'installation pour effectuer ces différents réglages.

Pour plus de détails sur l'utilisation du menu d'installation, voir page 46.

- Si vous raccordez le lecteur à un téléviseur à écran large
 Dans le menu d'installation, réglez "TYPE TV" dans "REGLAGE DE L'ECRAN" sur "16:9" (réglage par défaut). Pour plus de détails, voir page 50.
- Si vous raccordez le lecteur à un téléviseur normal
 Dans le menu d'installation, réglez "TYPE TV" dans "REGLAGE DE L'ECRAN" sur "4:3 LETTER BOX" ou "4:3 PAN SCAN". Pour plus de détails, voir page 50.
- Pour raccorder le lecteur à un téléviseur via un connecteur SCART (EURO AV) compatible avec les signaux S VIDEO ou RVB
 Dans le menu d'installation, réglez "LINE" sous "REGLAGE PERSONNALISE" sur "S VIDEO" ou "RVB". Pour plus de détails, voir page 51.

Pour reproduire un disque enregistré suivant le système couleur NTSC, le lecteur affiche le signal vidéo ou le menu d'installation, etc. dans le système couleur NTSC et il se peut que l'image n'apparaisse pas sur l'écran des téléviseurs fonctionnant suivant le système couleur PAL. Dans ce cas, ouvrez le plateau de lecture et retirez le disque.

Raccordement d'un récepteur (amplificateur)

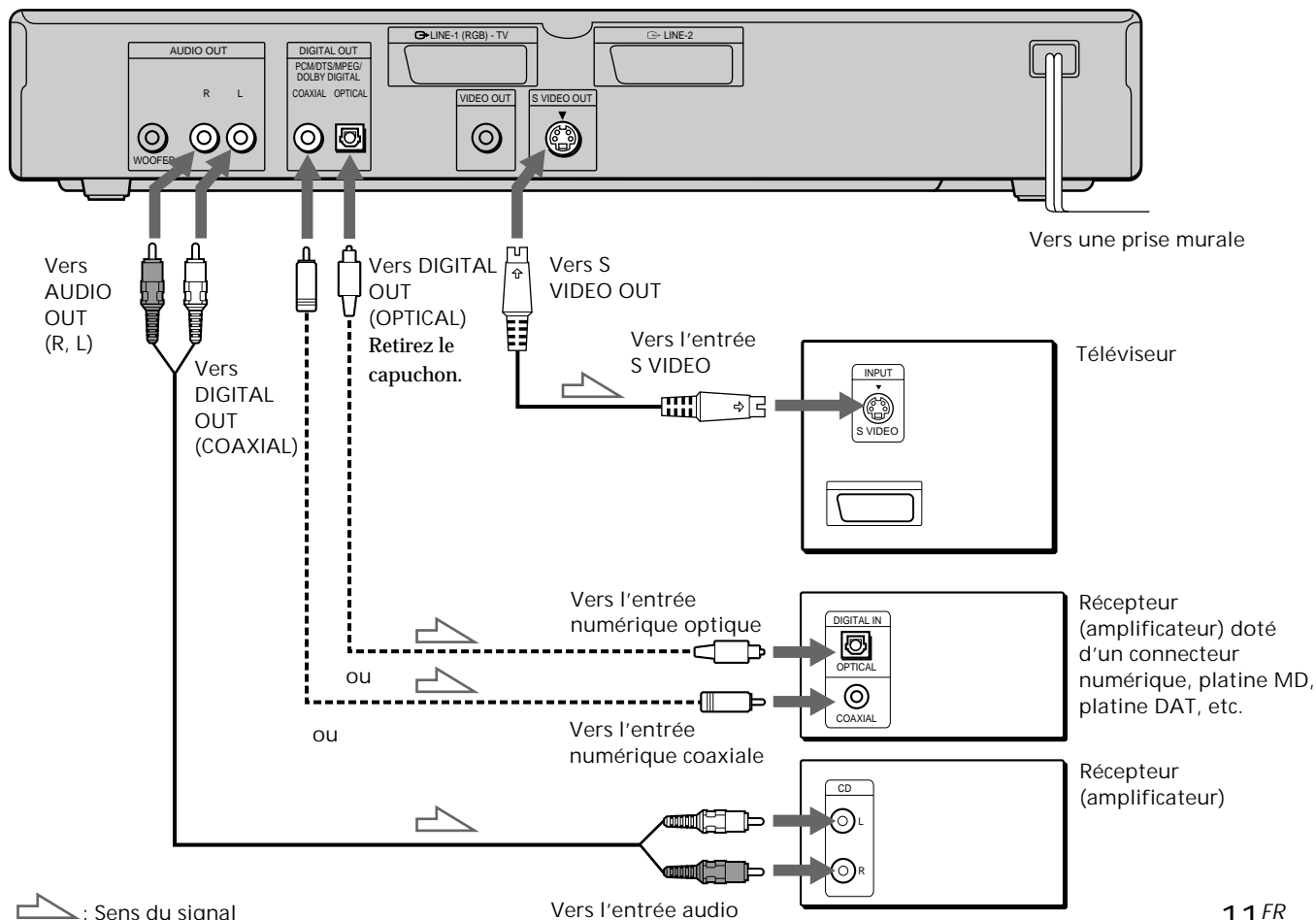
Ce branchement vous permet d'écouter le son via des haut-parleurs raccordés à un récepteur (amplificateur) sans décodeur DTS, Dolby* Digital ou MPEG intégré. Reportez-vous également au mode d'emploi fourni avec le composant à raccorder.

Vous pouvez exploiter le son spatial en raccordant uniquement des haut-parleurs frontaux
 Vous pouvez utiliser la fonction tridimensionnalisation du son pour créer des haut-parleurs arrière virtuels avec le son des haut-parleurs frontaux (L, R) sans pour cela devoir employer de véritables haut-parleurs arrière (VES : Virtual Enhanced Surround). Pour plus de détails, voir page 36.

Si vous avez raccordé un composant numérique équipé d'un décodeur DTS, Dolby Digital ou MPEG
 Vous pouvez exploiter le son spatial multicanal en raccordant le composant via le connecteur DIGITAL OUT OPTICAL ou COAXIAL à l'aide d'un câble de connexion numérique optique ou coaxial (non fourni). Pour plus de détails sur le raccordement et les réglages, voir page 14.

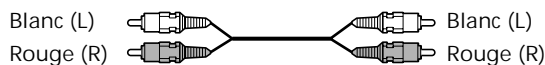
* Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories.
 "Dolby", "Pro Logic" et le symbole double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.
 Œuvres confidentielles non publiées. ©1992-1997 Dolby Laboratories. Tous droits réservés.

Lecteur CD/DVD



Câbles de connexion indispensables

Câble de connexion audio (non fourni) (1)



Câble S VIDEO (fourni) (1)

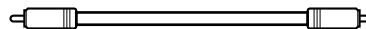


Pour le raccordement, branchez les câbles sur les prises identifiées par la même couleur sur les appareils: le rouge (droite) sur le rouge et le blanc (gauche) sur le blanc. Branchez fermement les câbles de manière à éviter les bruits de souffle et les parasites. Si vous disposez d'un composant numérique comme un récepteur (amplificateur) doté d'un connecteur numérique, une platine DAT ou MD, raccordez le composant via le connecteur DIGITAL OUT OPTICAL ou COAXIAL à l'aide d'un câble de connexion numérique coaxial (non fourni).

Câble de connexion numérique optique (non fourni) (1)



Câble de connexion numérique coaxial (non fourni) (1)



Remarques

- Vous ne pouvez pas exploiter une image avec un signal S VIDEO si votre téléviseur n'est pas compatible avec les signaux S VIDEO. Si votre téléviseur ne comporte pas d'entrée S VIDEO, raccordez le composant via le connecteur VIDEO INPUT à l'aide d'un câble de connexion vidéo (non fourni) au lieu du câble S VIDEO. Pour plus de détails, voir page 9. Reportez-vous aux instructions fournies avec votre téléviseur.
- Consultez également les instructions fournies avec l'appareil à raccorder.
- Vous ne pouvez pas réaliser d'enregistrements audio numériques de disques directement enregistrés en format numérique spatial multicanal à l'aide d'une platine MD ou DAT.
- Lorsque vous raccordez l'appareil via le connecteur DIGITAL OUT OPTICAL ou COAXIAL, réglez Virtual Enhanced Surround (VES) sur "NON". Dans le cas contraire, le lecteur ne sortira pas les signaux du connecteur DIGITAL OUT OPTICAL ou COAXIAL.
 - Signaux Dolby Digital (lorsque vous réglez "DOLBY DIGITAL" dans "REGLAGE AUDIO" sur "D-PCM")
 - Audio MPEG

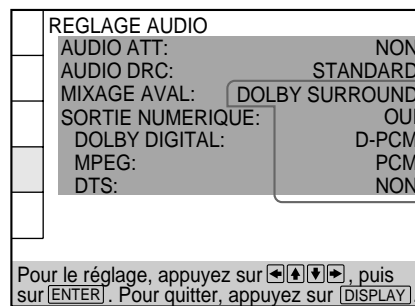
Si vous avez établi les connexions à l'aide d'un câble de connexion numérique optique ou coaxial, ne réglez pas "DOLBY DIGITAL" sur "DOLBY DIGITAL", "MPEG" sur "MPEG" ni "DTS" sur "OUI". Sinon, un bruit de forte amplitude sera brusquement diffusé par les haut-parleurs, risquant ainsi de vous affecter l'ouïe ou d'endommager les haut-parleurs.

Réglages du lecteur

Certains réglages du lecteur sont indispensables en fonction des composants à raccorder.

Pour plus de détails sur l'utilisation du menu d'installation, voir page 46.

- Pour écouter le son par des haut-parleurs raccordés à un récepteur (amplificateur) qui possède un connecteur numérique et n'a pas de décodeur DTS, Dolby Digital ou MPEG, ou pour sortir le son vers un appareil numérique tel qu'une platine DAT ou MD Réglez l'option "REGLAGE AUDIO" dans l'écran de configuration (page 55) comme illustré ci-dessous. Les réglages par défaut sont les suivants.



Réglez les options comme dans cette illustration


Réglez "VES" sur "NON" dans l'écran du menu de contrôle (page 36). Lorsque vous sélectionnez un mode VES autre que "NON", aucun son ne sera émis par les haut-parleurs.

Remarque

Lorsque vous sortez les signaux qui ne reproduisent pas l'effet Dolby Surround (Pro Logic) par le connecteur DIGITAL OUT OPTICAL ou COAXIAL, mettez "MIXAGE AVAL" sur "NORMAL" dans "REGLAGE AUDIO" de l'écran de configuration (page 56).

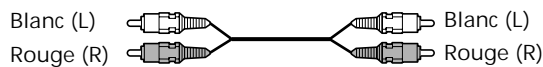
Raccordement spatial 2+1 canaux

Ce raccordement permet d'écouter le son via les haut-parleurs gauche et droit du téléviseur ou via les haut-parleurs raccordés à un récepteur et le haut-parleur d'extrêmes-graves. Vous pouvez exploiter des basses fréquences richement définies en raccordant un haut-parleur d'extrêmes-graves. Reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le composant à raccorder. Réglez "EXTR. GRAVES" dans "REGLAGE H-P" sur "OUI" dans le menu d'installation (page 57). Réglez ensuite "TAILLE H-P AVANT" sur "TV" si vous utilisez les haut-parleurs du téléviseur ou sur "GRAND", "MOYEN" ou "PETIT" si vous utilisez les haut-parleurs raccordés au récepteur.

 Vous pouvez profiter du son spatial même si vous ne branchez que des haut-parleurs avant. Vous pouvez utiliser la fonction tridimensionnalisation du son pour créer des haut-parleurs arrière virtuels avec le son des haut-parleurs frontaux (L, R) sans pour cela devoir employer de véritables haut-parleurs arrière (Virtual Enhanced Surround). Pour plus de détails, voir page 36.

Câbles de connexion indispensables

Câble de connexion audio (non fourni) (1)



Câble S VIDEO (fourni) (1)



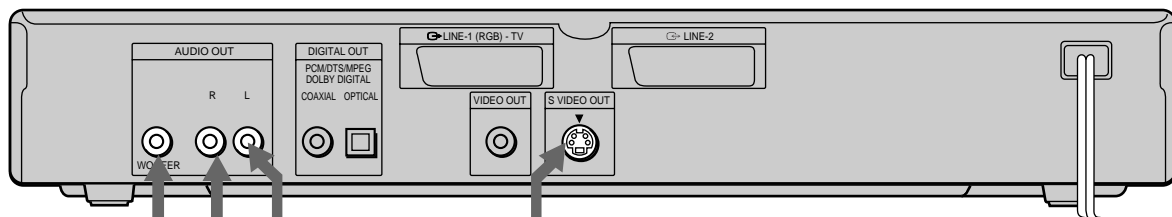
Pour le raccordement, branchez les câbles sur les prises identifiées par la même couleur sur les composants : le rouge (droite) sur le rouge et le blanc (gauche) sur le blanc. Branchez fermement les câbles de manière à éviter les bruits de souffle et les parasites.

Câble audio monaural (non fourni) (1)

Un pour un haut-parleur d'extrêmes-graves



Lecteur CD/DVD



Vers une prise murale

Vers AUDIO OUT (WOOFER)

Vers AUDIO OUT (R, L)

Vers S VIDEO OUT

Vers l'entrée S VIDEO

Téléviseur

Vers l'entrée audio

Haut-parleur d'extrêmes-graves (type actif)

ou

Vers l'entrée audio

Récepteur (amplificateur)

 : Sens du signal

Remarque

Vous ne pouvez pas exploiter une image avec un signal S VIDEO si votre téléviseur n'est pas compatible avec les signaux S VIDEO. Si votre téléviseur ne comporte pas d'entrée S VIDEO, raccordez le composant via le connecteur VIDEO INPUT à l'aide d'un câble de connexion vidéo (non fourni) au lieu du câble S VIDEO. Pour plus de détails, voir page 9. Reportez-vous aux instructions fournies avec votre téléviseur.

Raccordement spatial 5.1 canaux

Avec les DVD contenant des sons DTS, Dolby Digital ou audio MPEG, vous pouvez exploiter la fonction de son spatial tout en produisant l'impression de vous trouver dans une salle de cinéma ou de concert à l'aide d'un composant numérique à décodeur in DTS, Dolby Digital ou MPEG intégré (non fourni). Le lecteur sort les signaux des sons spatiaux via les connecteurs DIGITAL OUT OPTICAL et COAXIAL.

A l'aide d'un récepteur (amplificateur) disposant du connecteur OPTICAL ou COAXIAL et de 6 haut-parleurs, vous pouvez profiter d'une plus grande présence audio encore dans le confort de votre intérieur.

Remarque

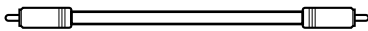
Si un DVD comporte une plage audio à 7.1 canaux enregistrés en format audio MPEG, les signaux audio transmis sont mixés en 5.1 canaux.

Câbles de connexion indispensables

Câble de connexion numérique optique* (non fourni) (1)



Câble de connexion numérique coaxial* (non fourni) (1)



Câble S VIDEO (fourni) (1)



* Raccordez le composant via le connecteur DIGITAL OUT OPTICAL ou COAXIAL au moyen d'un câble de connexion numérique optique ou coaxial (non fourni). Vous ne devez pas raccorder ces deux câbles. Reportez-vous à la figure de la page suivante.

Remarques

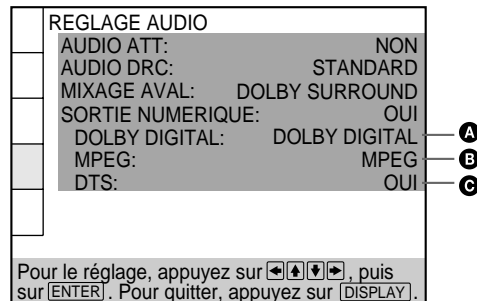
- Ne raccordez pas le cordon d'alimentation à une prise murale et n'appuyez pas sur le commutateur POWER avant d'avoir établi toutes les connexions.
- Reportez-vous aux instructions qui accompagnent l'appareil à raccorder.
- Les connecteurs du câble doivent être complètement enfoncés dans les prises. Des connexions lâches peuvent provoquer du souffle et des parasites.

Réglages du lecteur

Certains réglages du lecteur sont indispensables en fonction des composants à raccorder.

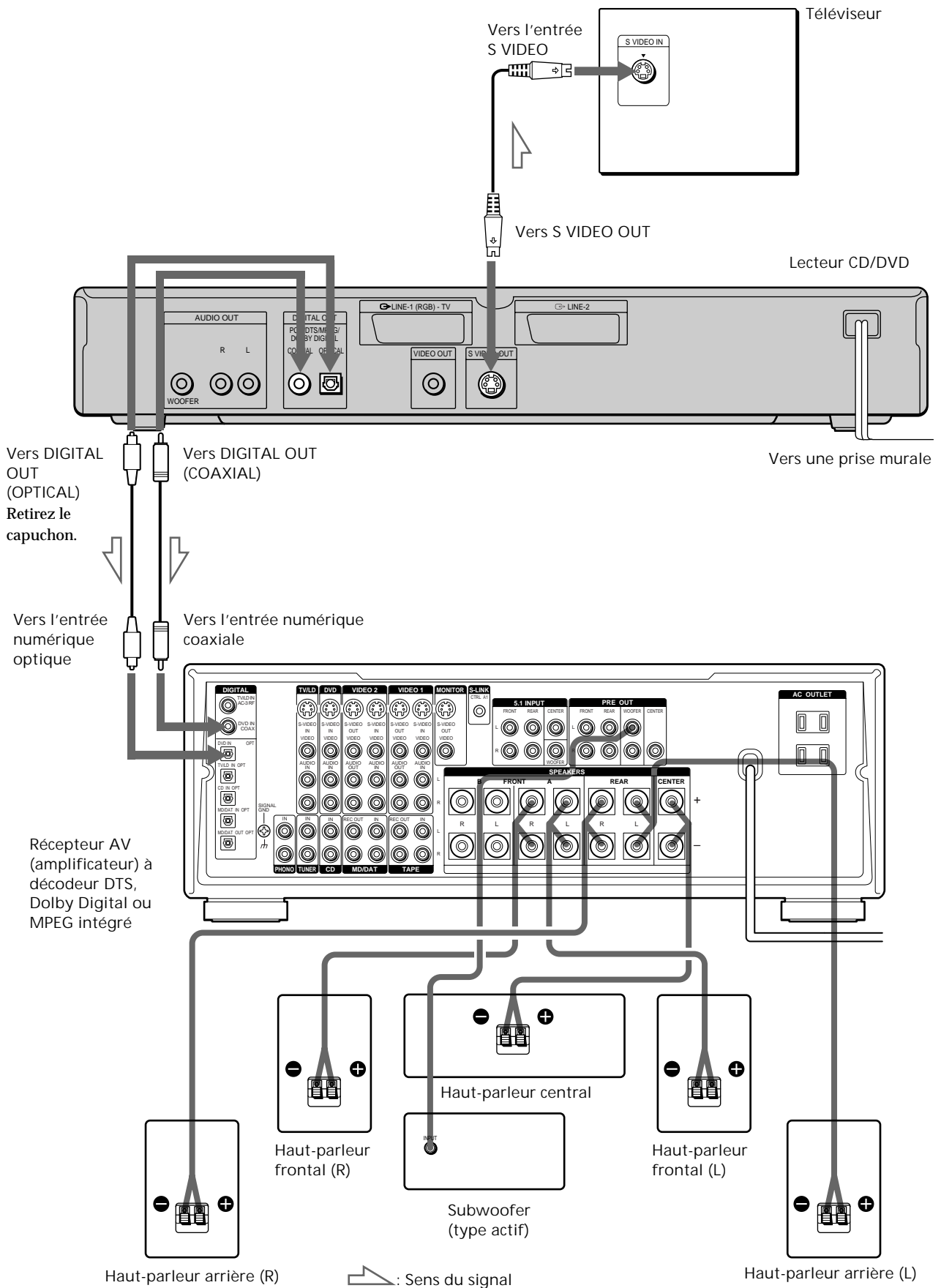
Pour plus de détails sur l'utilisation du menu d'installation, voir page 46.

- Lorsque vous raccordez un appareil audio avec un décodeur Dolby Digital **A**
Réglez "SORTIE NUMERIQUE" dans "REGLAGE AUDIO" sur "OUI" et réglez ensuite "DOLBY DIGITAL" sur "DOLBY DIGITAL" dans le menu d'installation. (page 56)
- Lorsque vous raccordez un appareil audio avec un décodeur MPEG **B**
Réglez "SORTIE NUMERIQUE" dans "REGLAGE AUDIO" sur "OUI" et réglez ensuite "MPEG" sur "MPEG" dans le menu d'installation. (page 56)
- Lorsque vous raccordez un appareil audio avec un décodeur DTS **C**
Réglez "SORTIE NUMERIQUE" dans "REGLAGE AUDIO" sur "OUI" et réglez ensuite "DTS" sur "OUI" dans le menu d'installation. (page 56)



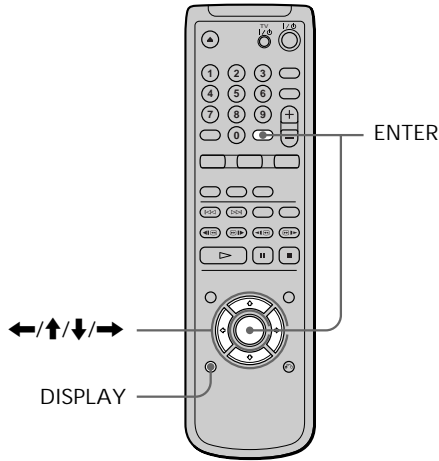
Remarques

- Si vous ne raccordez pas d'appareil audio équipé d'un décodeur Dolby Digital intégré, ne réglez pas "DOLBY DIGITAL" sur "DOLBY DIGITAL."
- Si vous ne raccordez pas d'appareil audio équipé d'un décodeur MPEG intégré, ne réglez pas "MPEG" sur "MPEG."
- Si vous ne raccordez pas d'appareil audio équipé d'un décodeur DTS intégré, ne réglez pas "DTS" sur "OUI."

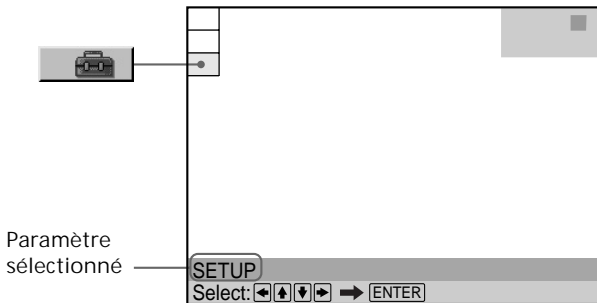


Sélection de la langue d'affichage des menus

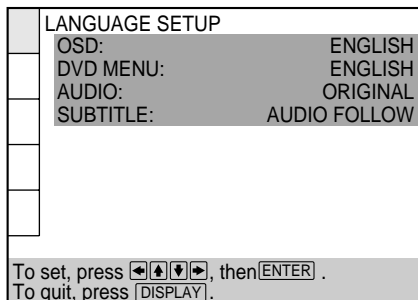
Vous pouvez sélectionner la langue d'affichage du menu d'installation, du menu de commande ou des messages apparaissant à l'écran. Le réglage par défaut est "ENGLISH".



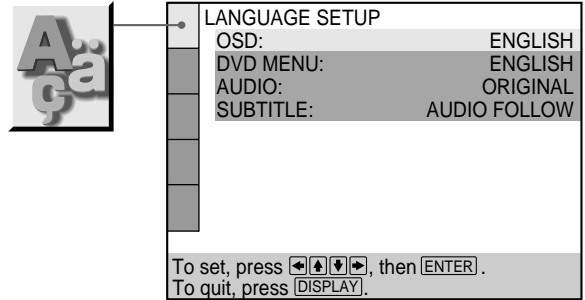
- 1 Lorsque le lecteur se trouve en mode d'arrêt, appuyez sur DISPLAY et sélectionnez "SETUP" à l'aide des touches ↑/↓. Les paramètres du menu diffèrent suivant qu'il y a un disque dans le lecteur ou non.



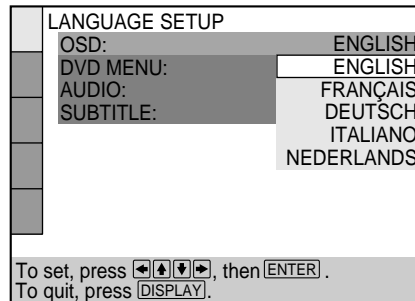
- 2 Appuyez sur ENTER. Le menu d'installation apparaît sur l'écran du téléviseur.



- 3 Sélectionnez "LANGUAGE SETUP" à l'aide des touches ↑/↓. et appuyez ensuite sur ENTER.




- 4 Sélectionnez "OSD" à l'aide des touches ↑/↓ et appuyez ensuite sur → ou ENTER. Les langues que vous pouvez sélectionner s'affichent. Ces langues diffèrent suivant le modèle de lecteur.



- 5 Sélectionnez la langue de votre choix à l'aide des touches ↑/↓ et appuyez ensuite sur ENTER.



- 6 Appuyez sur DISPLAY. L'écran d'installation disparaît.
- 7 Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY pour désactiver l'écran de menu.

Pour revenir à l'écran précédent
Appuyez sur  RETURN.

Pour annuler une sélection en cours
Appuyez sur DISPLAY.



Remarque

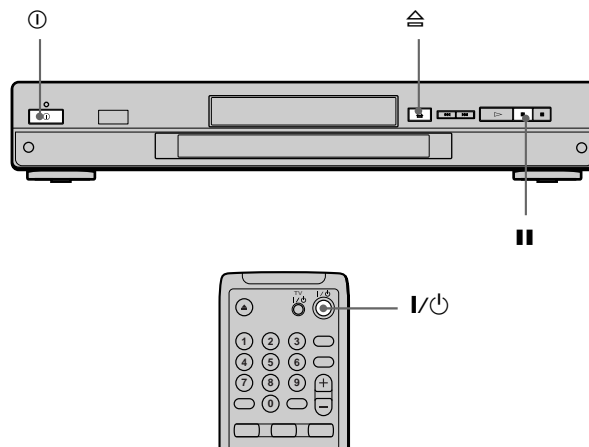
Vous avez le choix entre les langues d'affichage énumérées à l'étape 4. Pour plus de détails, voir page 49.

Effets sonores de fonctionnement (tonalité de touche)

Le lecteur émet un bip sonore lorsque les opérations suivantes sont effectuées.



Le réglage par défaut de la fonction Sound Feedback est mis sur off.


Opération	Bip de fonctionnement
L'appareil est sous tension	Un bip
L'appareil est hors tension	Deux bips
 est enfoncé	Un bip
 est enfoncé	Deux bips
La lecture est arrêtée	Un bip long
L'opération n'est pas possible	Trois bips




- 1 Appuyez sur ① du lecteur, puis appuyez sur I/⏻ de la télécommande.

Le témoin d'alimentation s'allume en vert.

Lorsqu'un disque est présent dans le lecteur, appuyez sur  et retirez le disque. Ensuite, appuyez de nouveau sur  pour refermer le plateau à disque.

- 2 Maintenez la touche  du lecteur enfoncée pendant au moins deux secondes.
Vous entendez un bip de confirmation et la fonction de tonalité de touche est activée.

Pour désactiver la fonction de tonalité de touche

Alors qu'il n'y a pas de disque à l'intérieur du lecteur, maintenez la touche  du lecteur enfoncée pendant au moins deux secondes. Vous entendez deux bips sonores et la fonction de tonalité de touche est désactivée.

Lecture d'un disque

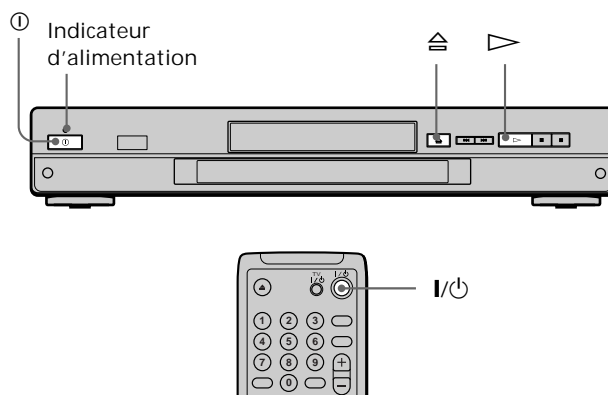
Ce chapitre décrit comment reproduire un DVD/CD/VIDEO CD.

Pour reproduire un disque enregistré suivant le système couleur NTSC, le lecteur affiche le signal vidéo ou le menu d'installation, etc. dans le système couleur NTSC et il se peut que l'image n'apparaisse pas sur l'écran des téléviseurs fonctionnant suivant le système couleur PAL. Dans ce cas, ouvrez le plateau de lecture et retirez le disque.

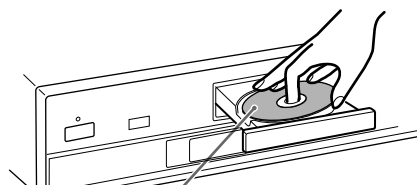
Lecture d'un disque



Selon les DVD ou VIDEO CD, certaines opérations peuvent être différentes ou limitées. Consultez également les instructions qui accompagnent votre disque.



- 1 Mettez votre téléviseur sous tension.
Mettez le téléviseur sous tension et sélectionnez l'entrée vidéo de façon à pouvoir visionner les images transmises par ce lecteur.
Si vous utilisez un récepteur (amplificateur)
Mettez le récepteur (amplificateur) sous tension et sélectionnez la position appropriée de façon à pouvoir écouter le son transmis par ce lecteur.
- 2 Appuyez sur ① du lecteur.
Le lecteur passe en mode de veille et l'indicateur d'alimentation s'allume en rouge.
- 3 Appuyez sur ≡ du lecteur et placez un disque sur le plateau de lecture.
Le lecteur se met automatiquement sous tension et l'indicateur d'alimentation s'allume en vert.



Avec la face de lecture vers le bas

- 4 Appuyez sur ▷.
Le plateau de lecture se referme et le lecteur entame la lecture (lecture continue). Réglez le volume sur le téléviseur ou le récepteur (amplificateur).

Après avoir exécuté l'étape 4





■ Pendant la lecture d'un DVD

Un menu DVD ou un menu de titres peut s'afficher sur l'écran du téléviseur (voir page 22).

■ Pendant la lecture d'un VIDEO CD

Suivant le VIDEO CD, un menu apparaît sur l'écran du téléviseur. Vous pouvez reproduire le disque en mode interactif, en suivant les instructions du menu. (Lecture PBC, voir page 23.)

Pour mettre le lecteur sous tension

Appuyez sur  du lecteur. Le lecteur passe en mode de veille et l'indicateur d'alimentation s'allume en rouge. Appuyez ensuite sur  de la télécommande. Le lecteur se met sous tension et l'indicateur d'alimentation s'allume en vert. En mode de veille, le lecteur se met aussi sous tension en appuyant sur  du lecteur ou en appuyant sur .

Pour mettre le lecteur hors tension

Appuyez sur  de la télécommande. Le lecteur passe en mode de veille et l'indicateur d'alimentation s'allume en rouge.

Pour mettre le lecteur complètement hors tension, appuyez sur  du lecteur.

Remarques sur la lecture des plages audio DTS d'un CD






- Ne reproduisez pas de plages audio DTS sans d'abord raccorder le lecteur à un composant audio équipé d'un décodeur DTS intégré. Le lecteur sort les signaux DTS via les connecteurs DIGITAL OUT OPTICAL et COAXIAL même si "DTS" sous "REGLAGE AUDIO" est réglé sur "NON" dans le menu d'installation, ce qui risque de vous affecter l'ouïe et d'endommager vos haut-parleurs.
- Réglez le son sur "STEREO" lorsque vous reproduisez les plages audio DTS d'un CD. (Voir "Commutation du son" à la page 32.) Si vous réglez le son sur "1/G" ou "2/D", aucun son ne sera diffusé via les connecteurs DIGITAL OUT OPTICAL et COAXIAL.
- Si vous lisez un CD avec piste sonore DTS, un bruit sourd peut sortir par les connecteurs AUDIO OUT, ce qui peut affecter vos oreilles ou endommager les haut-parleurs.

Remarques sur la reproduction des plages audio DTS d'un DVD

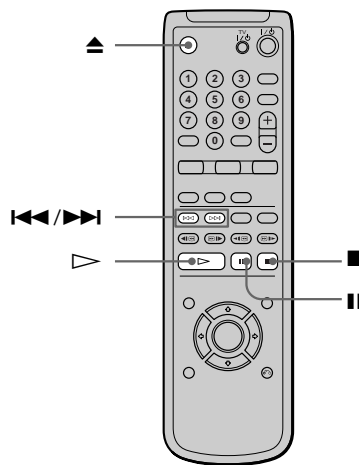
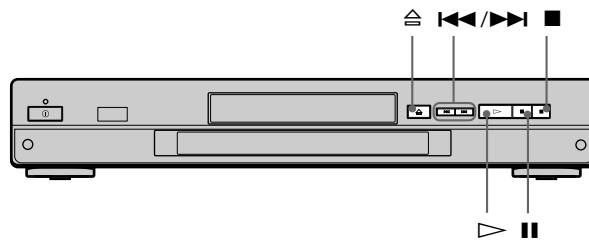
Les signaux des plages audio DTS sont uniquement sortis via les connecteurs DIGITAL OUT OPTICAL et COAXIAL. Aucun son n'est sorti via les connecteurs AUDIO OUT.








- Si le lecteur est raccordé à un composant audio sans décodeur DTS intégré, ne réglez pas "DTS" dans "SORTIE NUMERIQUE" sur "OUI" dans le menu d'installation. Sinon, lorsque vous reproduirez une plage audio DTS, un bruit de forte amplitude sera diffusé par les haut-parleurs, risquant ainsi de vous affecter l'ouïe ou d'endommager les haut-parleurs.
- Si vous réglez "DTS" dans "REGLAGE AUDIO" sur "NON", aucun son ne sera sorti via les connecteurs DIGITAL OUT OPTICAL et COAXIAL même si vous reproduisez des plages audio DTS d'un DVD.

Remarques

- Si vous laissez le lecteur ou la télécommande en mode de pause ou d'arrêt pendant 15 minutes, l'image de l'économiseur d'écran apparaît automatiquement. Apparaîtra également si vous reproduisez un CD pendant plus de 15 minutes. Pour désactiver l'économiseur d'écran, appuyez sur . (Pour désactiver la fonction d'économiseur d'écran, voir page 51.)
- Si vous n'utilisez pas le lecteur ou la télécommande pendant plus de 30 minutes lorsqu'aucun disque n'est en cours de lecture, le lecteur passe automatiquement en mode de veille. (fonction de mise hors tension automatique).
- Pendant la lecture d'un disque, ne mettez pas le lecteur hors tension en appuyant sur . Cette opération risque d'annuler les réglages du menu. Lorsque vous mettez le lecteur hors tension, appuyez d'abord sur  pour arrêter la lecture et appuyez ensuite sur  de la télécommande. Une fois que le témoin d'alimentation s'est allumé en rouge et que le lecteur passe en mode de veille, appuyez sur  du lecteur.

Opérations additionnelles



Pour	Opération
Arrêter	Appuyez sur 
Activer une pause	Appuyez sur 
Reprendre la lecture après une pause	Appuyez sur  ou 
Passer au chapitre, à la plage ou à la scène suivant en mode de lecture continue	Appuyez sur 
Revenir au chapitre, à la plage ou à la scène précédent en mode de lecture continue	Appuyez sur 
Arrêter la lecture et retirer le disque	Appuyez sur 

Vous pouvez reproduire les disques dans différents modes tels que la lecture programmée à l'aide des écrans de menu (menu de commande). Pour l'exploitation du menu de commande, voir page 26.

Recherche d'un passage déterminé sur un disque

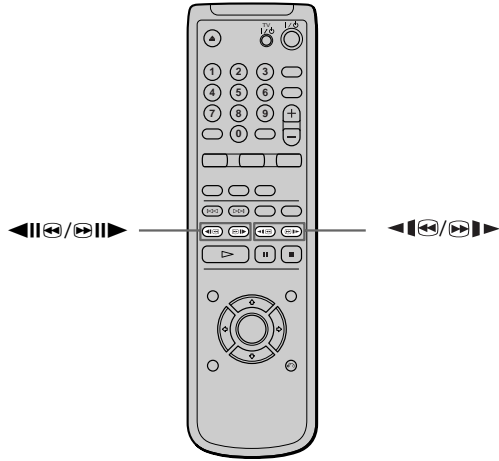


DVD

VIDEO CD

CD

Vous pouvez rapidement localiser un endroit déterminé sur un disque en contrôlant l'image ou en activant la lecture au ralenti.



Lecture d'un disque

Remarque

Selon les DVD/VIDEO CD, il est possible que vous ne puissiez exécuter l'une des opérations suivantes.

Localisation rapide d'un point (Recherche)

Pendant la lecture d'un disque, maintenez enfoncé pour localiser un point dans le sens de la lecture à la vitesse 1* ou maintenez enfoncé pour localiser un point dans le sens opposé à la vitesse 1*. Lorsque vous trouvez le point que vous désirez, relâchez la touche pour revenir à la lecture à vitesse normale.

* La vitesse de lecture de 1/1 est la même que la vitesse de balayage décrite ci-dessous.

Localisation rapide d'un passage en reproduisant un disque en accéléré avant ou arrière (Balayage)

Appuyez sur la touche ou pendant la lecture d'un disque. Lorsque vous avez trouvé l'endroit voulu, appuyez sur pour revenir à la vitesse normale. Chaque fois que vous appuyez sur la touche ou en mode d'exploration accélérée, la vitesse de lecture change. Trois vitesses sont disponibles. A chaque pression, l'indication change comme suit :

Sens de lecture

x2 (DVD/CD uniquement) → 1 → 2

Sens opposé

x2 (DVD uniquement) → 1 → 2

La vitesse de lecture de x2/x2 est d'environ deux fois la vitesse normale.

La vitesse de lecture de 2/2 est plus rapide que 1/1.

Localisation d'un passage lentement en observant l'écran (lecture au ralenti)

DVD

VIDEO CD

Vous ne pouvez utiliser cette fonction qu'avec les DVD et les VIDEO CD.

Appuyez sur la touche ou lorsque le lecteur se trouve en mode de pause. Dès que vous avez trouvé le passage voulu, appuyez sur pour revenir à la vitesse de lecture normale.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche ou en cours de lecture au ralenti, la vitesse de lecture change. Deux vitesses de recherche sont disponibles. A chaque pression, l'indication change comme suit:

Sens de lecture

1 ↔ 2

Sens opposé (DVD uniquement)

1 ↔ 2

La vitesse de lecture de 2/2 est plus lente que 1/1.

Lecture d'un disque image par image

DVD

VIDEO CD

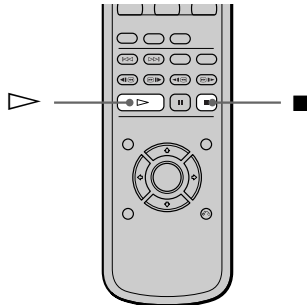
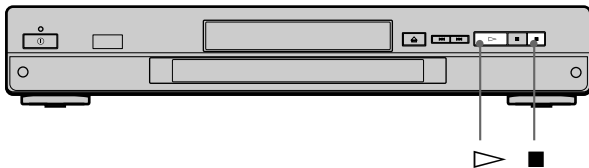
Vous pouvez utiliser cette fonction uniquement pour les DVD ou les CD VIDEO.

Lorsque le lecteur est en mode de pause, appuyez sur pour passer à l'image suivante. Appuyez sur pour revenir à l'image précédente (DVD uniquement). Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur .

Reprise de la lecture là où vous avez stoppé un disque (Reprise de lecture) **DVD** **VIDEO CD** **CD**

Le lecteur mémorise l'endroit où vous avez arrêté le disque et lorsque l'indication "RESUME" apparaît dans la fenêtre d'affichage du panneau frontal, vous pouvez reprendre la lecture à partir de cet endroit.

Tant que vous n'ouvrez pas le plateau de lecture, la fonction de reprise de lecture reste opérante même si le lecteur est activé en mode de veille en appuyant sur la touche I/⏻ de la télécommande.



Remarques

- Suivant les DVD, il se peut que la fonction de reprise de lecture ne soit pas disponible.
- La fonction de reprise de lecture n'est pas accessible dans les modes de lecture aléatoire ou programmée.
- Suivant l'endroit où vous avez arrêté le disque, il se peut que le lecteur reprenne la lecture à un autre endroit.
- L'endroit où vous avez arrêté le disque est désactivé si:
 - vous ouvrez ou refermez le plateau de lecture;
 - vous mettez le lecteur hors tension en appuyant sur la touche ⏻ du lecteur;
 - vous changez de mode de lecture;
 - vous démarrez la lecture après avoir sélectionné un titre, un chapitre ou une plage;
 - vous changez les réglages du menu d'installation.

- 1 Pendant la lecture d'un disque, appuyez sur ■ pour arrêter la lecture.

L'indication "RESUME" apparaît dans la fenêtre d'affichage du panneau frontal et le message "Le disque redémarrera à partir du passage actuel. Pour redémarrer depuis le début, appuyez de nouveau sur [STOP]." s'affiche sur l'écran du téléviseur.

Si l'indication "RESUME" ne s'affiche pas, c'est que la fonction de reprise de lecture n'est pas disponible.

- 2 Appuyez sur ▷.

Le lecteur démarre la lecture à partir de l'endroit où vous avez arrêté le disque à l'étape 1.

💡 Pour activer la lecture du disque depuis le début

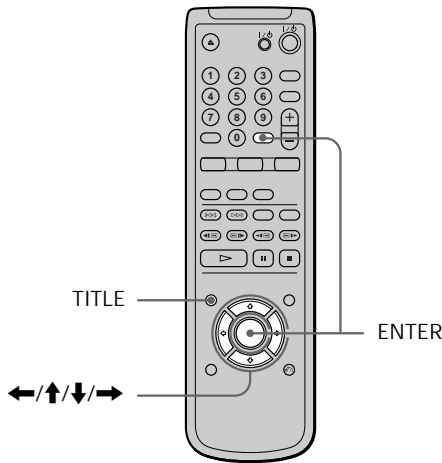
Lorsque le temps de lecture du disque apparaît dans la fenêtre d'affichage du panneau frontal avant de démarrer la lecture, appuyez sur ■ pour réinitialiser le temps de lecture et appuyez ensuite sur ▷.

Utilisation des menus des DVD DVD

Certains DVD comportent un menu de titre ou un menu DVD qui ne figure que sur les DVD.

Utilisation du menu de titre

Un DVD est divisé en longues sections d'images ou musicales dénommées "titres". Lorsque vous reproduisez un DVD contenant plusieurs titres, vous pouvez sélectionner le titre de votre choix à l'aide du menu de titre.



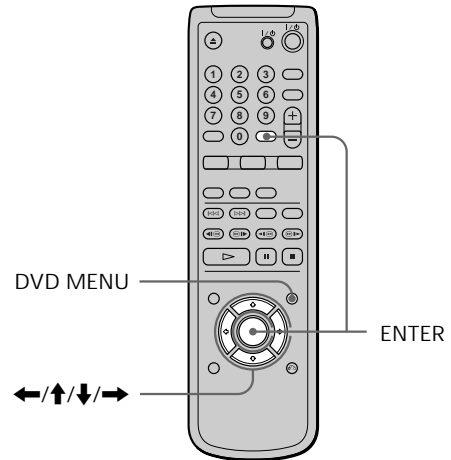
- 1 Appuyez sur TITLE.
Le menu de titres apparaît sur l'écran du téléviseur. Le contenu du menu varie d'un disque à l'autre.
- 2 Appuyez sur $\leftarrow/\uparrow/\downarrow/\rightarrow$ pour sélectionner le titre que vous voulez reproduire.
Suivant les disques, vous pouvez utiliser les touches numériques pour sélectionner le titre.
- 3 Appuyez sur ENTER.
Le lecteur démarre la lecture du titre sélectionné.

Remarques


- Sur certains DVD, il se peut que vous ne puissiez pas sélectionner le titre.
- Sur certains DVD, un "menu de titres" peut simplement être désigné par "menu" ou "titre" dans les instructions qui accompagnent le disque. L'instruction "Appuyez sur ENTER" peut également être exprimée par "Appuyez sur SELECT".

Utilisation du menu DVD

Certains DVD vous permettent de sélectionner le contenu du disque à l'aide du menu. Lorsque vous reproduisez ces DVD, vous pouvez sélectionner une langue pour les sous-titres, une langue pour le son, etc., au moyen du menu DVD.



- 1 Appuyez sur DVD MENU.
Le menu DVD apparaît sur l'écran du téléviseur. Le contenu du menu varie d'un disque à l'autre.
- 2 Appuyez sur $\leftarrow/\uparrow/\downarrow/\rightarrow$ pour sélectionner le paramètre que vous voulez modifier.
Suivant les disques, vous pouvez utiliser les touches numériques pour sélectionner le paramètre de votre choix.
- 3 Pour changer d'autres paramètres, répétez l'étape 2.
- 4 Appuyez sur ENTER.

 Si vous voulez sélectionner la langue d'affichage du menu DVD

Changez le réglage à l'aide du "MENU DVD" sous "CHOIX DE LA LANGUE" dans le menu d'installation. Pour plus de détails, voir page 49.

Remarque

Suivant les DVD, un "menu DVD" peut simplement être désigné "menu" dans les instructions fournies avec le disque.

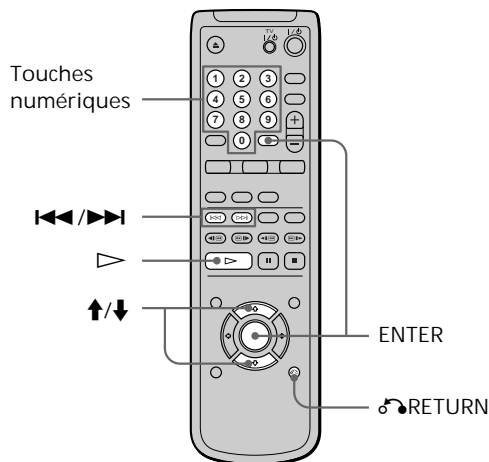
Lecture d'un VIDEO CD doté de fonctions PBC (Lecture PBC)



Lorsque vous reproduisez des VIDEO CD dotés de fonctions PBC (commande de lecture) (disques Ver. 2.0), vous pouvez exploiter des opérations interactives simples telles que les fonctions de recherche et d'autres fonctions du même type.

La lecture PBC vous permet de reproduire des VIDEO CD en mode interactif en suivant les menus affichés sur l'écran du téléviseur.

Sur ce lecteur, vous pouvez utiliser les touches numériques, ENTER, ◀▶, ▲/▼ et ⏪RETURN en cours de lecture PBC.



Pour retourner au menu

Appuyez sur ⏪RETURN, ◀▶ ou ▶▶.



Pour annuler la lecture PBC d'un VIDEO CD doté de fonctions PBC et reproduire le disque en mode de lecture continue Il y a deux méthodes.

- Avant de démarrer la lecture, sélectionnez la plage voulue à l'aide des touches ◀▶ ou ▶▶ et appuyez ensuite sur ENTER ou ▷.
- Avant de démarrer la lecture, sélectionnez le numéro de plage à l'aide des touches numériques et appuyez ensuite sur ENTER ou ▷.

Le message "Lecture sans PBC." apparaît sur l'écran du téléviseur et le lecteur démarre la lecture en mode continu. Vous ne pouvez pas reproduire d'images fixes comme un menu.

Pour revenir en mode de lecture PBC, appuyez deux fois sur ■ et ensuite sur ▷.

Remarque

Suivant les VIDEO CD, l'instruction "Appuyez sur ENTER" à l'étape 3 peut être exprimée par "Appuyez sur SELECT" dans les instructions qui accompagnent le disque.

- 1 Démarrez la lecture d'un VIDEO CD doté de fonctions PBC en appliquant les étapes 1 à 4 de la section "Lecture d'un disque" à la page 18.
- 2 Sélectionnez le numéro du paramètre de votre choix. Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner le numéro de paramètre.
- 3 Appuyez sur ENTER.
- 4 Suivez les instructions du menu pour les opérations interactives. Consultez également les instructions qui accompagnent votre disque, parce que les procédures peuvent différer suivant les VIDEO CD.

Utilisation de la fenêtre d'affichage du panneau frontal



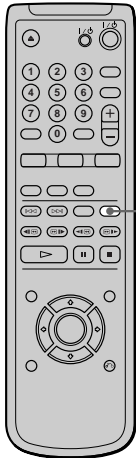
DVD

VIDEO CD

CD

Vous pouvez vérifier les informations relatives au disque comme le nombre total de titres ou de plages, ou encore la durée restante, à l'aide de la fenêtre d'affichage du panneau frontal.

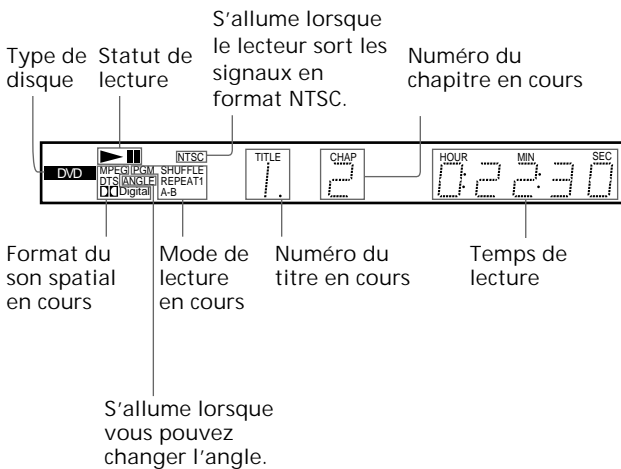
Lecture d'un disque



TIME/TEXT

Pendant la lecture d'un DVD **DVD**

Informations affichées pendant la lecture du disque

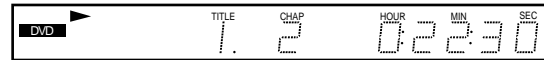


Vérification de la durée restante

Appuyez sur TIME/TEXT.

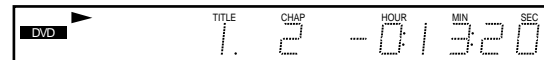
Chaque fois que vous appuyez sur TIME/TEXT pendant la lecture d'un disque, l'affichage change comme indiqué dans le tableau suivant.

Temps de lecture et numéro du chapitre en cours



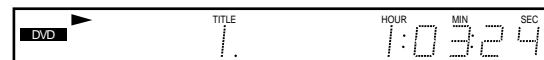
Appuyez sur
TIME/TEXT

Durée restante du chapitre en cours



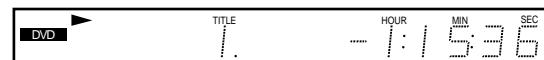
Appuyez sur
TIME/TEXT

Temps de lecture et numéro du titre en cours



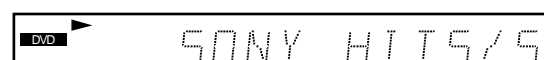
Appuyez sur
TIME/TEXT

Durée restante du titre en cours



Appuyez sur
TIME/TEXT

Texte



Appuyez sur
TIME/TEXT

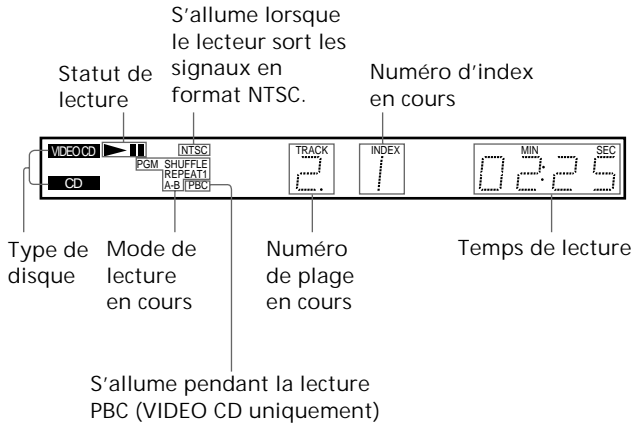
Remarques

- Sur certains DVD, il se peut que le numéro de chapitre ou la durée n'apparaisse pas ou que vous ne puissiez pas changer l'affichage sur le panneau frontal.
- Dans les modes de lecture aléatoire ou programmée, le temps de lecture du titre et la durée restante du titre ne sont pas affichés.

Pendant la lecture d'un CD/VIDEO CD



Informations affichées pendant la lecture d'un disque



💡 Pendant la lecture de VIDEO CD dotés de fonctions PBC
 Le numéro de la scène en cours s'affiche au lieu du numéro de la plage en cours et du numéro d'index en cours. Dans ce cas, la fenêtre d'affichage du panneau frontal ne change pas lorsque vous appuyez sur TIME/TEXT. Si des informations TEXT sont enregistrées sur le disque, la fenêtre d'affichage du panneau frontal commute l'écran textuel lorsque vous appuyez sur TIME/TEXT (voir page 31).

Vérification de la durée restante

Appuyez sur TIME/TEXT.

Chaque fois que vous appuyez sur TIME/TEXT pendant la lecture d'un disque, l'affichage change comme indiqué dans le tableau ci-dessous.

Temps de lecture et numéro de la plage en cours



Durée restante de la plage en cours

Appuyez sur TIME/TEXT



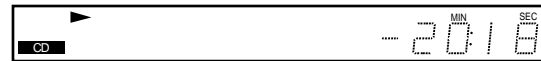
Temps de lecture du disque

Appuyez sur TIME/TEXT



Durée restante du disque

Appuyez sur TIME/TEXT



Texte

Appuyez sur TIME/TEXT



Appuyez sur TIME/TEXT

Lecture d'un disque

Remarque

Dans les modes de lecture aléatoire ou programmée, le temps de lecture du disque et la durée restante du disque ne sont pas affichés.

Utilisation des différentes fonctions avec le menu de commande

Ce chapitre décrit comment reproduire des disques dans différents modes de lecture et comment exploiter les fonctions pratiques de l'écran de menu (menu de commande).

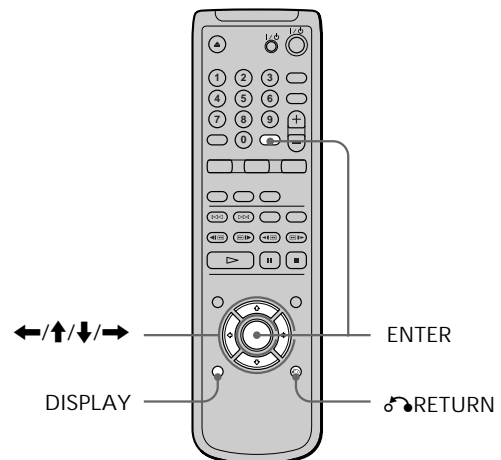
Utilisation du menu de commande



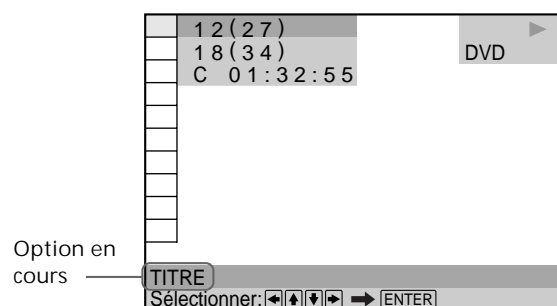
Le menu de commande vous permet de sélectionner le point de départ, de lire des scènes dans l'ordre de votre choix, de changer les angles de vue, d'effectuer les réglages Digital Cinema Sound ainsi que d'autres opérations du même type.

Les opérations disponibles diffèrent suivant le type du disque.

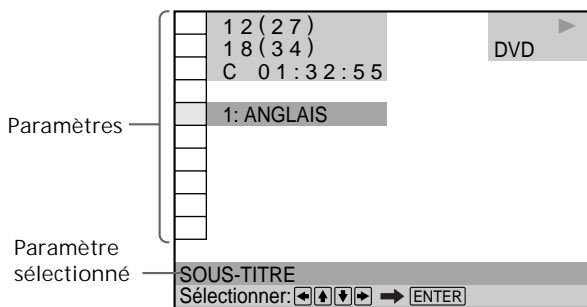
Pour plus de détails sur chaque paramètre du menu de commande, reportez-vous aux pages 28 à 45.



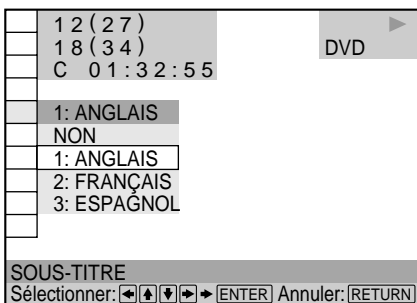
- 1 Appuyez sur DISPLAY pour afficher le menu de commande sur l'écran du téléviseur.



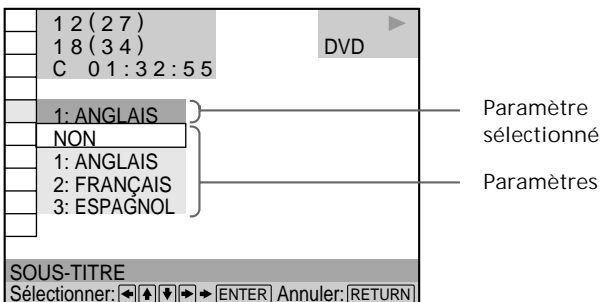
2 Sélectionnez le paramètre de votre choix à l'aide des touches ↑/↓.



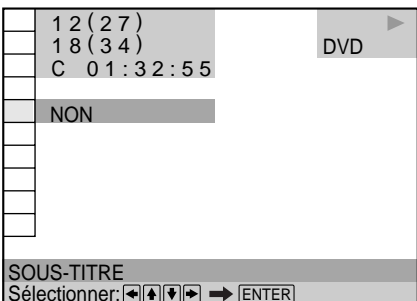
3 Appuyez sur ENTER.



4 Sélectionnez le paramètre de votre choix à l'aide des touches ↑/↓.

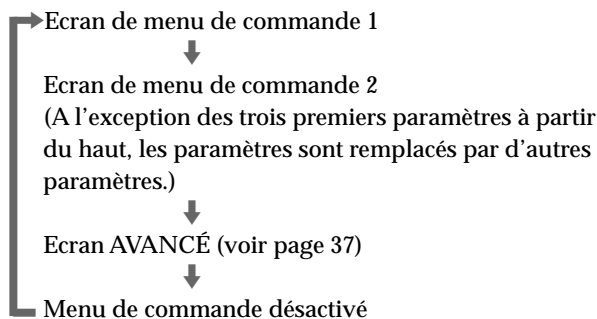


5 Appuyez sur ENTER.



Pour annuler une sélection en cours Appuyez sur ↵ RETURN.

Pour afficher d'autres paramètres Chaque fois que vous appuyez sur DISPLAY, le menu de commande change selon la séquence suivante:







Les options de l'écran de menu de contrôle sont différentes en fonction du disque.

💡 Vous pouvez sélectionner certains paramètres directement Certains paramètres peuvent être sélectionnés en appuyant sur la touche correspondante de la télécommande. Dans ce cas, seule l'option que vous avez sélectionnée s'affiche. Pour les instructions relatives à l'utilisation de la télécommande, reportez-vous aux pages relatives à chaque paramètre.

Remarque Certains paramètres du menu de commande nécessitent des opérations autres que la sélection du réglage. Pour plus de détails sur ces paramètres, reportez-vous aux pages afférentes.

Liste des paramètres du menu de commande

-  TITRE (DVD uniquement) (page 29)/
SCENE (VIDEO CD en mode de lecture
PBC uniquement) (page 29)/
PLAGE(VIDEO CD uniquement) (page 29)
-  CHAPITRE (DVD uniquement) (page 29)/
INDEX (VIDEO CD uniquement) (page 29)
-  PLAGE (CD uniquement) (page 29)
-  INDEX (CD uniquement) (page 29)

Vous pouvez rechercher un passage sur un DVD en sélectionnant un titre, un chapitre, une plage, une scène ou l'index.

-  TEMPS/TEXTE (pages 30, 31)

Vous pouvez vérifier le temps de lecture et la durée restante du titre, du chapitre, de la plage en cours ainsi que la durée restante totale du disque.

Vous pouvez également activer une recherche en introduisant un code temporel.

Vous pouvez vérifier le DVD TEXT ou le CD TEXT du disque sur l'écran du téléviseur et dans la fenêtre d'affichage du panneau frontal.


-  AUDIO (page 32)

Si le DVD est enregistré avec des plages multilingues, vous pouvez sélectionner la langue désirée pendant la lecture du DVD.

Si le DVD est enregistré en plusieurs formats audio (PCM, Dolby Digital, MPEG ou DTS), vous pouvez sélectionner le format audio de votre choix pendant la lecture du DVD. Sur un CD ou un VIDEO CD, vous pouvez sélectionner le son du canal gauche ou du canal droit et écouter le son du canal sélectionné via les enceintes gauche et droit en même temps.

-  SOUS-TITRE (DVD uniquement) (page 34)

Sur un DVD sur lequel des sous-titres multilingues sont enregistrés, vous pouvez commuter la langue des sous-titres quand vous le voulez pendant la lecture du DVD et activer ou désactiver l'affichage des sous-titres au moment que vous choisissez.

-  ANGLE (DVD uniquement) (page 35)

Sur les DVD sur lesquels plusieurs angles sont enregistrés pour une scène (multi-angle), vous pouvez commuter les angles de la scène.

-  VES (DVD uniquement) (page 36)

Sélectionnez un mode tel que Dolby Digital ou MPEG pour exploiter le son spatial multicanal.

Même si vous ne raccordez que des haut-parleurs frontaux, la fonction de son spatial virtuel optimisé (VES) vous permet d'exploiter le son tridimensionnel en utilisant un champ sonore 3D servant à créer des haut-parleurs arrière virtuels avec le son diffusé par les haut-parleurs frontaux (L, R) sans employer de véritables haut-parleurs arrière.

-  AVANCÉ (DVD uniquement) (page 37)

Vous pouvez vérifier les informations de lecture relatives au débit binaire ou au passage de lecture du disque (couche).

-  VERROUILLAGE PARENTAL PERSONNALISÉ (page 38)

L'utilisation d'un mot de passe enregistré vous permet de définir des restrictions de lecture pour certains disques. Le même mot de passe est utilisé pour les fonctions de contrôle parental (page 52) et de verrouillage parental personnalisé.

-  REGLAGE (page 46)

Le menu d'installation vous permet de réaliser la configuration initiale du lecteur, de régler la qualité du son et de l'image et de sélectionner les différentes sorties. Vous pouvez également spécifier une langue pour l'affichage des sous-titres et du menu d'installation, activer la limitation de lecture pour les enfants, etc. Pour plus de détails sur l'utilisation du menu d'installation, voir page 48.

-  PROGRAMMEE (page 40)

Vous pouvez reproduire le contenu d'un disque dans l'ordre de votre choix en agençant la succession des titres, des chapitres et des plages du disque de manière à créer votre propre programme de lecture.

-  ALEATOIRE (page 42)

Vous pouvez programmer le lecteur pour qu'il "mélange" les titres, les chapitres ou les plages et les reproduise dans un ordre aléatoire. L'ordre de lecture peut différer par rapport à la dernière lecture "aléatoire".

-  REPETEE (page 43)

Vous pouvez reproduire de façon répétée tous les titres/plages d'un disque ou un seul titre/chapitre/plage.

-  A-B REPETEE (page 44)

Vous pouvez reproduire de façon répétée un passage spécifique d'un titre, d'un chapitre ou d'une plage.

Recherche d'un titre/chapitre/plage/index/scène



DVD

VIDEO CD

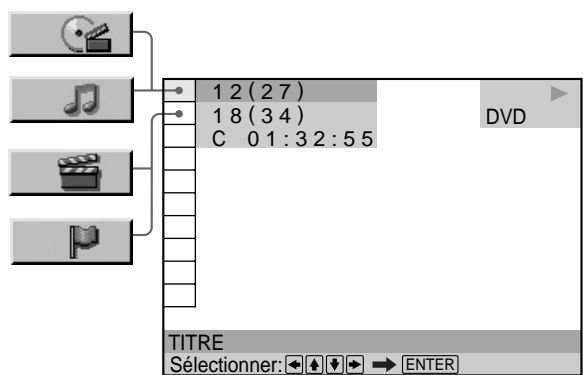
CD

Vous pouvez effectuer une recherche sur le disque par titre, par chapitre, par plage, par scène ou par index.

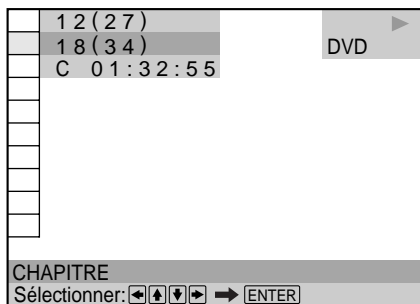
Sélectionnez "TITRE", "CHAPITRE", "PLAGE", "INDEX" ou "SCENE" après avoir appuyé sur DISPLAY.

Lorsque vous reproduisez un DVD, les indications "TITRE" et "CHAPITRE" sont affichées.

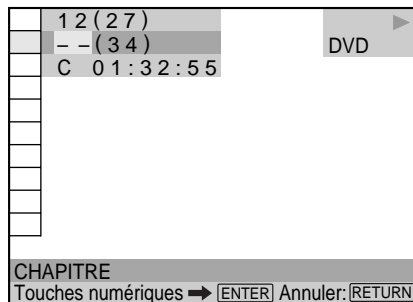
Lorsque vous reproduisez un VIDEO CD/CD, les indications "PLAGE" et "INDEX" sont affichées. Lorsque vous reproduisez un VIDEO CD doté de fonctions PBC, l'indication "SCENE" est affichée.



- 1 Sélectionnez "TITRE", "CHAPITRE", "PLAGE", "INDEX" ou "SCENE" à l'aide des touches \uparrow/\downarrow . L'indication " ** (**)" est mise en évidence. (** fait référence à un chiffre.) Le chiffre entre parenthèses indique le nombre total de titres, chapitres, plages, index ou scènes.



- 2 Appuyez sur \rightarrow ou ENTER. " ** (**)" devient "-- (**)".



- 3 Sélectionnez le numéro du titre, du chapitre, de la plage, de l'index ou de la scène que vous voulez rechercher à l'aide des touches numériques et appuyez ensuite sur ENTER. La lecture commence au numéro sélectionné. Pour annuler le numéro, appuyez sur CLEAR avant d'appuyer sur ENTER.

Pour annuler une sélection en cours Appuyez sur \rightarrow RETURN.

Remarques

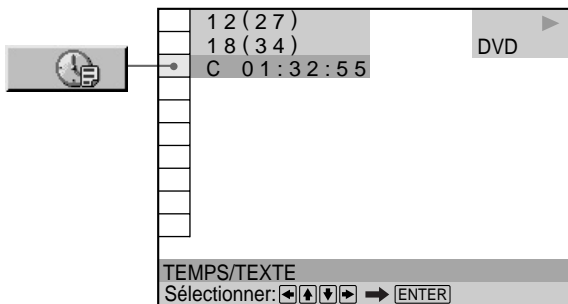
- Le nombre de titres, de chapitres ou de plages est le nombre des titres, des chapitres ou des plages enregistrés sur un disque.
- Les numéros d'index ne sont pas affichés en cours de lecture PBC de VIDEO CD.

Vérification du temps de lecture et de la durée restante



Vous pouvez vérifier le temps de lecture et la durée restante du titre, du chapitre ou de la plage en cours ainsi que la durée totale de lecture et la durée restante du disque.

Appuyez sur DISPLAY. Appuyez ensuite sur la touche TIME/TEXT pour changer l'information temporelle. Vous pouvez également consulter les informations DVD TEXT ou CD TEXT. Voir page 31.



Pendant la lecture d'un DVD

■ TEMPS/TEXTE

- C *:*:*:*:*: Temps de lecture du chapitre en cours
- C-*:*:*:*:*: Durée restante du chapitre en cours
- T *:*:*:*:*: Temps de lecture du titre en cours
- T-*:*:*:*:*: Durée restante du titre en cours

Lorsque vous reproduisez un VIDEO CD (en cours de lecture PBC)

■ TEMPS/TEXTE

- *:*:*:*: Temps de lecture de la scène en cours

Lorsque vous reproduisez un VIDEO CD (en mode de lecture continue) ou un CD

■ TEMPS/TEXTE

- T *:*:*:*: Temps de lecture de la plage en cours
- T-*:*:*:*: Durée restante de la plage en cours
- D *:*:*:*: Temps de lecture du disque en cours
- D-*:*:*:*: Durée restante du disque en cours

Vous pouvez sélectionner "TEMPS/TEXTE" directement. Appuyez sur la touche TIME/TEXT. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, les informations de durée changent.

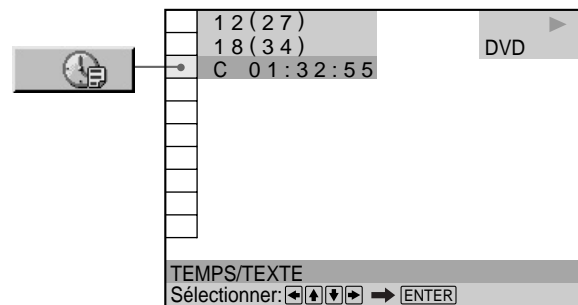
Sélection d'un point de départ à l'aide du code temporel



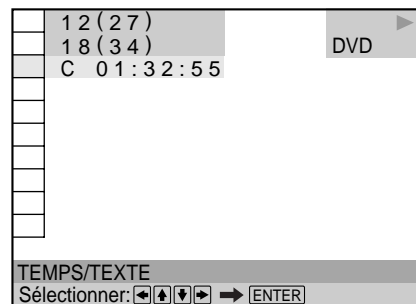
Vous pouvez rechercher un point de départ en introduisant le code temporel.

Sélectionnez "TEMPS/TEXTE" après avoir appuyé sur DISPLAY.

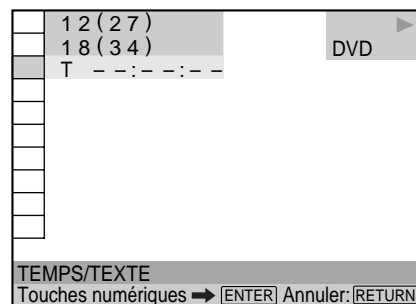
Le code temporel correspond à la durée de lecture approximative. Par exemple, pour rechercher une scène située 2 heures 10 minutes et 20 secondes après le début, introduisez "2:10:20".




- 1 Lorsque vous reproduisez un DVD, sélectionnez "C *:*:*:*:*" (temps de lecture du chapitre en cours).



- 2 Appuyez sur **→** ou ENTER. Le code temporel devient "T --:--:--".



- 3 Introduisez le code temporel à l'aide des touches numériques et appuyez ensuite sur ENTER.
La lecture commence au code temporel sélectionné.
Pour annuler le numéro, appuyez sur CLEAR avant d'appuyer sur ENTER.

Pour annuler une sélection en cours
Appuyez sur  RETURN.

Remarque

Lorsque vous introduisez le code temporel, introduisez le temps de lecture du titre et pas celui du chapitre ou de la plage.

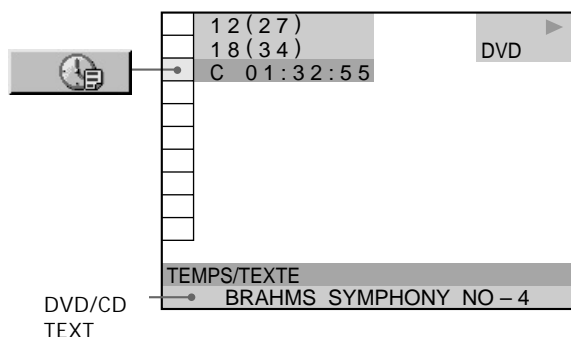
Vérification des informations relatives au disque


Vous pouvez consulter les informations DVD TEXT ou CD TEXT du disque sur l'écran du téléviseur et dans la fenêtre d'affichage du panneau frontal.


Les données DVD TEXT et CD TEXT sont des informations enregistrées sur le disque que vous ne pouvez pas modifier.

Appuyez sur DISPLAY. Appuyez ensuite sur la touche TIME/TEXT jusqu'à ce que les informations DVD/CD TEXT s'affichent.

Les informations apparaissent dans le bas de la fenêtre d'affichage.



 Vous pouvez sélectionner "TEMPS/TEXTE" directement Appuyez sur la touche TIME/TEXT. Pour afficher les informations DVD/CD TEXT, appuyez sur la touche TIME/TEXT jusqu'à ce que les informations DVD/CD TEXT s'affichent.

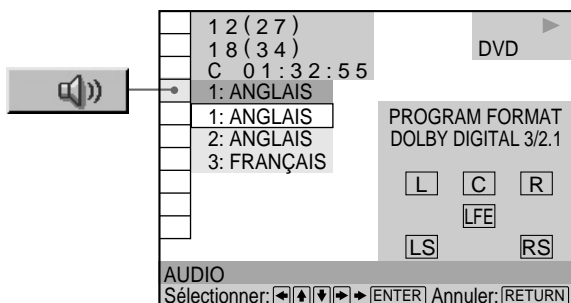
 Vous pouvez visualiser le DVD/CD TEXT complet enregistré sur le disque
Le DVD/CD TEXT défile dans la fenêtre d'affichage du panneau frontal.

Remarques

- TEXT n'est affiché qu'en anglais.
- L'indication "NO TEXT" s'affiche s'il n'y a pas de DVD/CD TEXT enregistré sur le disque.
- Ce lecteur peut uniquement afficher le premier niveau des informations DVD/CD TEXT.

Si le DVD a été enregistré avec des plages multilingues, vous pouvez sélectionner la langue de votre choix pendant la lecture du DVD. Si le DVD est enregistré en plusieurs formats audio (PCM, Dolby Digital format, MPEG ou DTS), vous pouvez sélectionner le format audio de votre choix pendant la lecture du DVD. Sur un CD ou un VIDEO CD multiplex, vous pouvez sélectionner le son du canal gauche ou du canal droit et écouter le son du canal sélectionné via les haut-parleurs gauche et droit en même temps. Dans ce cas, le son perd son effet stéréo. Par exemple, sur un disque comportant une chanson, le canal droit peut sortir la partie vocale et le canal gauche la partie instrumentale. Si vous souhaitez uniquement écouter la partie instrumentale, vous pouvez sélectionner le canal gauche et l'écouter via les deux haut-parleurs.

Sélectionnez "AUDIO" après avoir appuyé sur DISPLAY.



■ AUDIO

Lorsque vous reproduisez un DVD
Sélectionnez la langue. Les langues que vous pouvez sélectionner sont différentes suivant les DVD. Si 4 chiffres sont affichés, ils représentent le code de langue. Sélectionnez le code de langue dans la liste de la page 67. Lorsque la même langue est affichée deux ou plusieurs fois, le DVD est enregistré dans des formats audio multiples. Le format audio actuel est illustré dans l'écran "PROGRAM FORMAT".

Lorsque vous reproduisez un VIDEO CD ou un CD
Le réglage par défaut est souligné.

- **STEREO** : Le son stéréo standard
- **1/G** : Le son du canal gauche (monaural)
- **2/D** : Le son du canal droit (monaural)



Vous pouvez sélectionner "AUDIO" directement
Appuyez sur la touche AUDIO. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le paramètre change.

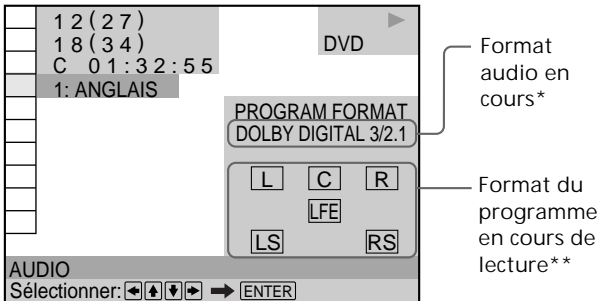
Remarques

- Suivant les DVD, il se peut que vous ne puissiez pas commuter la langue même si des plages multilingues sont enregistrées sur le DVD.
- Pendant la lecture d'un CD/VIDEO CD, le mode de lecture stéréo standard est restauré si:
 - vous ouvrez ou refermez le plateau de lecture;
 - vous mettez le lecteur en mode de veille en appuyant sur la touche I/⏻ de la télécommande;
 - vous mettez le lecteur hors tension en appuyant sur la touche ⏻ du lecteur;
- Pendant la lecture d'un DVD, le son peut changer si:
 - vous ouvrez ou refermez le plateau de lecture;
 - vous changez le titre.
- Si "DTS" est réglé sur "NON" dans "REGLAGE AUDIO" l'option de sélection de plages DTS n'apparaît pas à l'écran, même si le disque contient des plages DTS.

Affichage des informations audio relatives au disque **DVD**

Lorsque vous sélectionnez "AUDIO", les canaux de lecture sont affichés sur l'écran.

En format Dolby Digital, plusieurs signaux allant du monaural aux 5.1 canaux peuvent avoir été enregistrés sur un DVD. Suivant les DVD, le nombre de canaux enregistrés peut être différent.

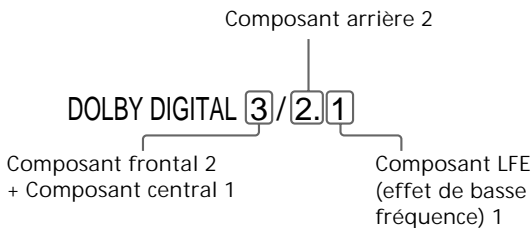


Format audio en cours*

Format du programme en cours de lecture**

* L'indication "PCM," "DTS," "DOLBY DIGITAL" ou "MPEG" s'affiche. Dans le cas de "DOLBY DIGITAL", les canaux de la plage de lecture sont affichés par des numéros comme suit :

Pour Dolby Digital 5.1 ch:

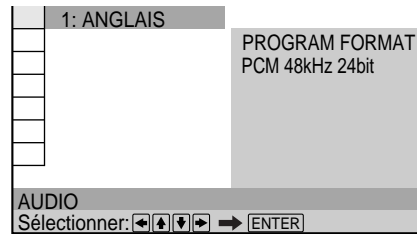


** Les lettres dans l'écran de format de programme présentent la signification suivante:

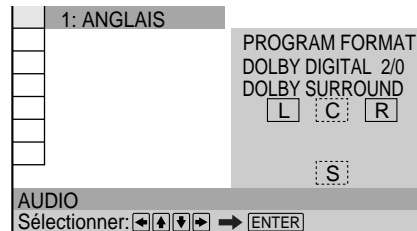
- L: Frontal (gauche)
- R: Frontal (droite)
- C: Central (monaural)
- LS: Arrière (gauche)
- RS: Arrière (droite)
- S: Arrière (monaural) – la composante arrière du signal stéréo traitée par Dolby Surround et le signal Dolby Digital.
- LFE: – LFE (effet de basse fréquence)

Les exemples affichés sont les suivants:

- PCM (stéréo)

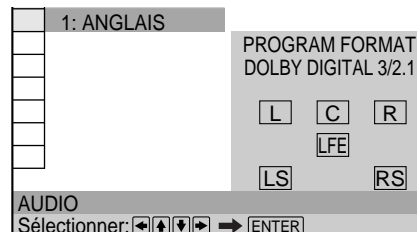


- Dolby Surround

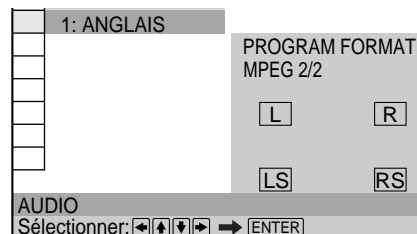


- Dolby Digital 5.1ch

"LFE" apparaît uniquement lorsqu'un disque contient une composante signal LFE. "LFE" reste à l'écran "PROGRAM FORMAT", même si la composante signal LFE n'est pas émise.

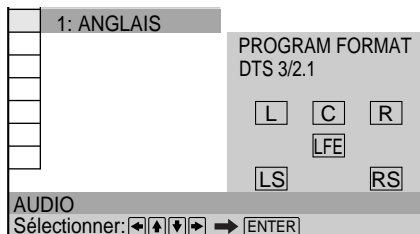


- MPEG



•DTS

L'indication "LFE" est toujours incluse dans une ligne pleine, quelle que soit le composant du signal LFE envoyé.



Remarque

Si le signal ne contient pas de composantes de signal arrière telles que LS, RS ou S, l'effet VES (Virtual Enhanced Surround) est inaudible (page 36).

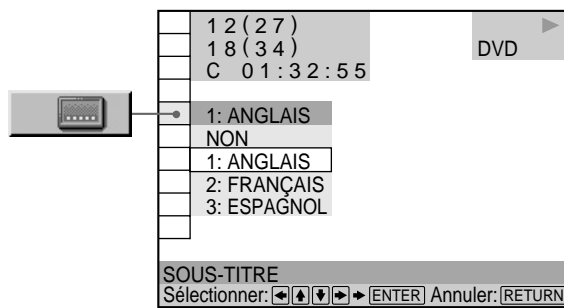
Utilisation des différentes fonctions avec le menu de commande

Affichage des sous-titres



Sur un DVD sur lequel des sous-titres sont enregistrés, vous pouvez activer ou désactiver l'affichage des sous-titres quand vous le voulez pendant la lecture du DVD. Sur un DVD sur lequel des sous-titres multilingues sont enregistrés, vous pouvez commuter la langue des sous-titres quand vous le voulez pendant la lecture du DVD et activer ou désactiver l'affichage des sous-titres au moment que vous choisissez. Par exemple, vous pouvez sélectionner la langue dans laquelle vous voulez vous exercer et activer les sous-titres pour faciliter la compréhension.

Sélectionnez "SOUS-TITRE" après avoir appuyé sur DISPLAY.



■ SOUS-TITRE

Sélectionnez la langue. Les langues que vous pouvez sélectionner diffèrent suivant les DVD. Si 4 chiffres sont affichés, ils représentent le code de langue. Sélectionnez le code de langue dans la liste de la page 67.

Vous pouvez sélectionner "SOUS-TITRE" directement Appuyez sur la touche SUBTITLE. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le paramètre change.

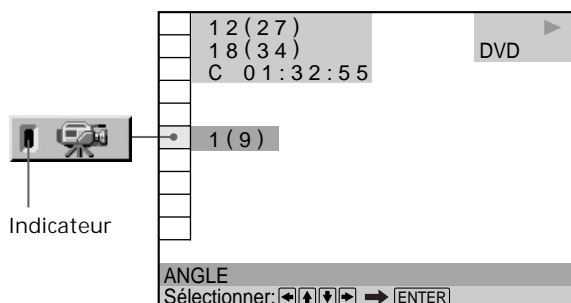
Remarques

- Lorsque vous reproduisez un DVD sur lequel aucun sous-titre n'a été enregistré, aucun sous-titre ne s'affiche.
- Suivant les DVD, il se peut que vous ne puissiez pas activer les sous-titres même s'ils sont enregistrés sur le DVD.
- Suivant les DVD, il se peut que vous ne puissiez pas désactiver la fonction de sous-titres.
- Le type et le nombre de langues pour les sous-titres varient d'un disque à l'autre.
- Suivant les DVD, il se peut que vous ne puissiez pas changer les sous-titres même si des sous-titres multilingues sont enregistrés dessus.
- Pendant la lecture d'un DVD, les sous-titres peuvent changer si:
 - vous ouvrez ou refermez le plateau de lecture;
 - vous changez le titre.

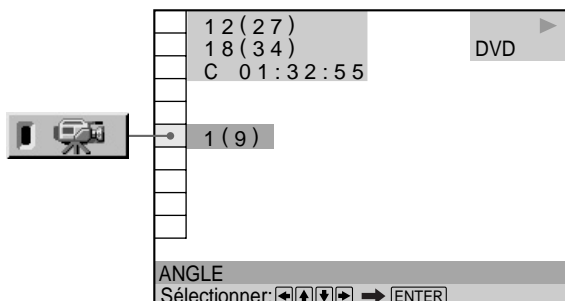
Commutation des angles DVD

Sur les DVD sur lesquels plusieurs angles sont enregistrés pour une scène (multi-angles), vous pouvez commuter les angles. Par exemple, pendant la lecture d'une scène d'un train en mouvement, vous pouvez sélectionner l'angle de vue depuis l'avant du train, de la fenêtre de gauche du train ou de la fenêtre de droite sans que le mouvement du train soit interrompu.

Sélectionnez "ANGLE" après avoir appuyé sur DISPLAY. Lorsque les angles peuvent être commutés, l'indicateur "ANGLE" s'allume en vert.

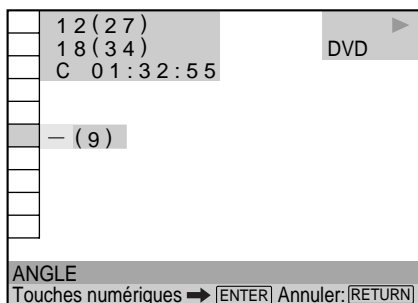


1 Sélectionnez "ANGLE".



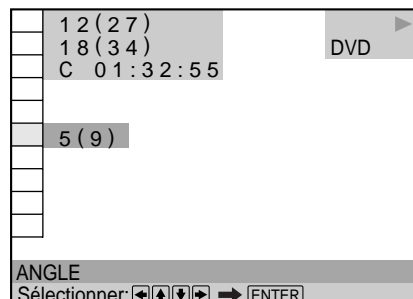
2 Appuyez sur →.


Le numéro de l'angle devient "–." Le numéro entre parenthèses indique le nombre total d'angles.



3 Sélectionnez le numéro des angles à l'aide des touches numériques ou ↑/↓, puis appuyez sur ENTER.

L'angle sélectionné est commuté.



 Vous pouvez sélectionner "ANGLE" directement. Appuyez sur la touche ANGLE. Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, l'angle change.

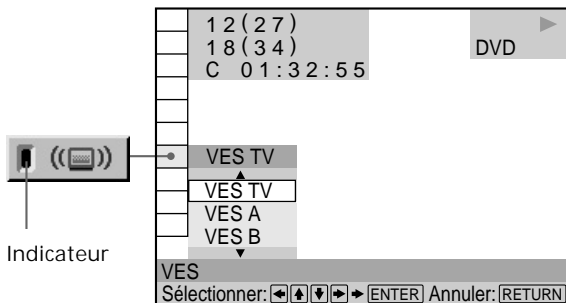
Remarques

- Le nombre d'angles varie d'un disque à un autre ou encore d'une scène à une autre. Le nombre d'angles pouvant être commutés pour une scène correspond au nombre d'angles enregistrés pour cette scène.
- Suivant les DVD, il se peut que vous ne puissiez pas commuter les angles, même si plusieurs angles sont enregistrés sur le DVD.

Sélectionnez un mode tel que Dolby Digital ou MPEG pour exploiter le son spatial multicanal. Même si vous ne raccordez qu'un téléviseur stéréo, des haut-parleurs frontaux ou utilisez une connexion 2+1 canaux, la fonction de son spatial virtuel optimisé (VES) vous permet d'exploiter le son tridimensionnel en utilisant un champ sonore 3D servant à créer des haut-parleurs arrière virtuels avec le son émis par les haut-parleurs frontaux (L: gauche, R: droite) sans pour autant utiliser de véritables haut-parleurs arrière. Les signaux du son spatial proviennent des connecteurs AUDIO OUT. Ils ne proviennent pas du connecteur DIGITAL OUT OPTICAL ou COAXIAL. Lorsque vous sélectionnez un mode spatial, le lecteur ne sort pas les signaux suivants via le connecteur DIGITAL OUT OPTICAL ou COAXIAL.

- Signaux Dolby Digital (si vous réglez "DOLBY DIGITAL" sous "REGLAGE AUDIO" sur "D-PCM")
- Signaux audio MPEG

Sélectionnez "VES" après avoir appuyé sur DISPLAY. Si vous sélectionnez un autre paramètre que "NON", l'indicateur "VES" s'allume en vert.



■ VES

Sélectionnez le paramètre voulu. Pour plus de détails sur chaque paramètre, voir "Effets des différents paramètres".

Le réglage par défaut est souligné.

- NON
- VES TV
- VES A
- VES B
- VIRTUAL SEMI MULTI DIMENSION

Effets des différents paramètres

NON

Sortie des signaux à 2 canaux pour le son stéréo. Les signaux à 5 canaux pour le son Dolby Digital d'un DVD sont mixés en 2 canaux.



VES (Virtual Enhanced Surround) A

Utilisation de la fonction tridimensionnalisation du son pour créer des haut-parleurs arrière virtuels avec le son des haut-parleurs frontaux (L, R) sans pour cela devoir employer de véritables haut-parleurs arrière. Les haut-parleurs virtuels sont reproduits comme indiqué dans l'illustration ci-dessous.



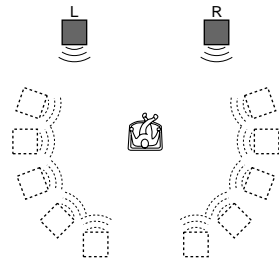
VES (Virtual Enhanced Surround) B

Utilisation de la fonction tridimensionnalisation du son pour créer des haut-parleurs arrière virtuels avec le son des haut-parleurs frontaux (L, R) sans pour cela devoir employer de véritables haut-parleurs arrière. Les haut-parleurs virtuels sont reproduits comme indiqué dans l'illustration ci-dessous.



VIRTUAL SEMI MULTI DIMENSION

Utilisation de la fonction tridimensionnalisation du son pour créer des haut-parleurs arrière virtuels avec le son des haut-parleurs frontaux (L, R) sans pour cela devoir employer de véritables haut-parleurs arrière. Ce mode crée 5 paires de haut-parleurs virtuels entourant l'auditeur suivant un angle d'élévation de 30°.



Remarques

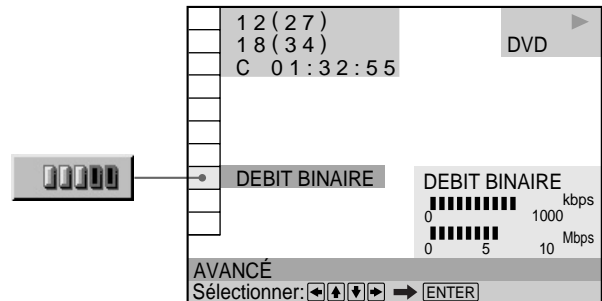
- Lorsque vous sélectionnez un paramètre, le son est momentanément coupé.
- Si le signal de lecture ne comporte pas de composante spatiale, les effets peuvent être difficilement perceptibles même si vous sélectionnez "VES TV", "VES A", "VES B" ou "VIRTUAL SEMI MULTI DIMENSION".
- Positionnez les haut-parleurs frontaux de manière à former un triangle équilatéral incluant la position d'écoute, faute de quoi les effets peuvent s'avérer difficilement perceptibles même si vous sélectionnez "VES A", "VES B" ou "VIRTUAL SEMI MULTI DIMENSION".
- Lorsque vous sélectionnez "VES TV", "VES A", "VES B" ou "VIRTUAL SEMI MULTI DIMENSION", réglez le paramètre spatial des composants connectés tels que l'amplificateur sur "NON".

Vérification des informations de lecture



Vous pouvez vérifier des informations telles que le débit binaire et la couche du disque en cours de lecture. Pendant la lecture d'un disque, le débit binaire approximatif de l'image de lecture est toujours affiché en Mbps (mégabites par seconde) et celui du signal audio en kbps (kilobites par seconde).

Sélectionnez "AVANCÉ" après avoir appuyé sur DISPLAY.



■ AVANCÉ

Le réglage par défaut est souligné.

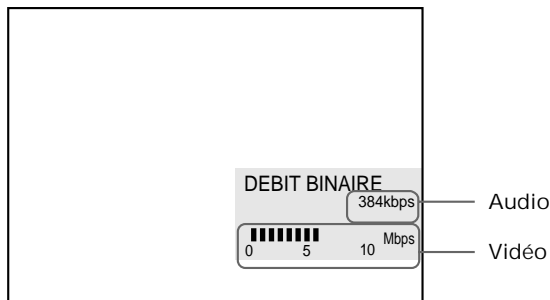
Lorsque vous reproduisez un DVD

- **DEBIT BINAIRE**: Affichage du débit binaire.
- **COUCHE**: Affiche la couche et le point de lecture.
- **NON**: Désactivation du menu AVANCÉ.

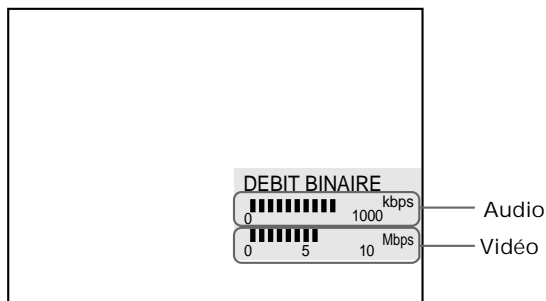
Affichage des différents paramètres

En appuyant plusieurs fois sur DISPLAY, vous pouvez afficher soit "DEBIT BINAIRE", soit "COUCHE", en fonction de ce qui est sélectionné dans "AVANCÉ".

DEBIT BINAIRE



Lorsque vous reproduisez des plages audio MPEG



Le débit binaire indique la quantité de données audio/ vidéo par seconde contenues sur un disque. Plus le débit binaire est élevé, plus le volume de données est important. Cela ne signifie cependant pas toujours que vous puissiez obtenir des images et des sons de meilleure qualité.

COUCHE



Indique le point de lecture actuel approximatif sur un disque. Dans le cas d'un DVD double couche, le lecteur indique la couche en cours de lecture ("Layer 0" ou "Layer 1"). Pour plus de détails sur les couches, voir page 65 (DVD).

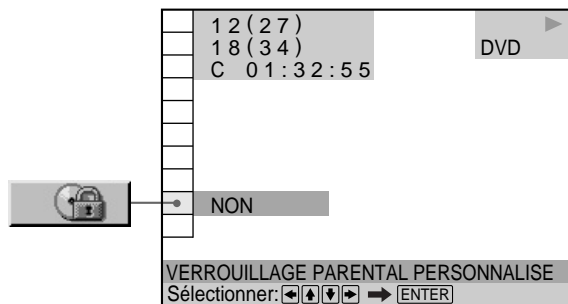
Utilisation des différentes fonctions avec le menu de commande

Blocage de disques (verrouillage parental personnalisé)



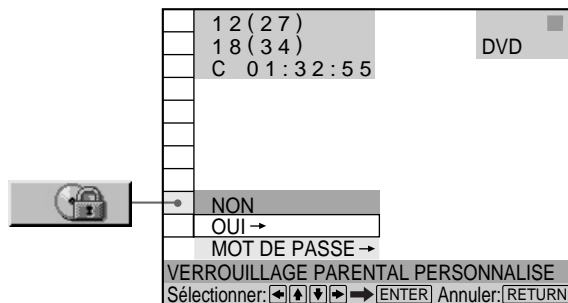
A l'aide du mot de passe enregistré, vous pouvez définir des restrictions de lecture pour le disque désiré. Vous pouvez définir le même mot de passe de verrouillage parental personnalisé pour un maximum de 50 disques. Lorsque vous réglez le 51ème disque, le premier disque est annulé. Le même mot de passe est utilisé pour les fonctions de contrôle parental (page 52) et de verrouillage parental personnalisé.

Sélectionnez "VERROUILLAGE PARENTAL PERSONNALISE" après avoir appuyé sur DISPLAY.



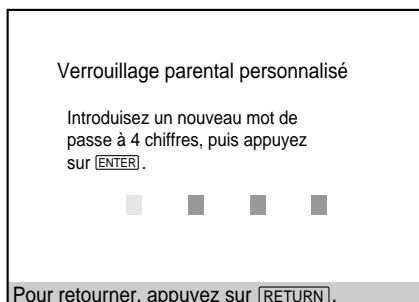
Programmation du verrouillage parental personnalisé pour un disque

- 1 Insérez le disque que vous désirez verrouiller. Si un disque est en cours de lecture, appuyez sur ■ pour arrêter la lecture.
- 2 Sélectionnez "VERROUILLAGE PARENTAL PERSONNALISE" à l'aide des touches ↑/↓ et appuyez ensuite sur ENTER.

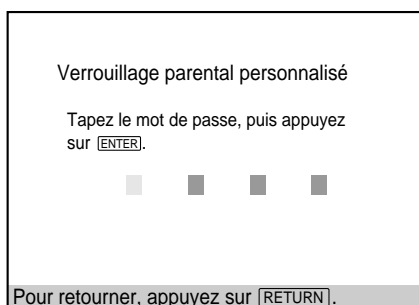


3 Sélectionnez "OUI →" à l'aide des touches ↑/↓ et appuyez ensuite sur ENTER.

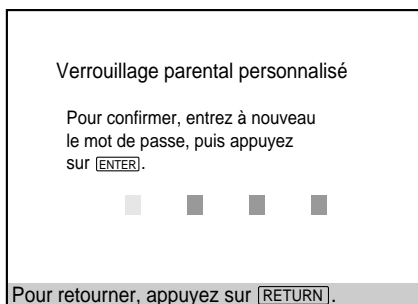
■ Si vous n'avez pas introduit de mot de passe l'écran de saisie du mot de passe apparaît.



■ Si vous avez déjà enregistré un mot de passe l'écran de confirmation du mot de passe apparaît. Sauter l'étape 4.



4 Introduisez un mot de passe à 4 chiffres à l'aide des touches numériques et appuyez ensuite sur ENTER. Les chiffres se changent en astérisques (*) et l'écran de confirmation du mot de passe apparaît.



5 Introduisez le même mot de passe à 4 chiffres à l'aide des touches numériques et appuyez ensuite sur ENTER. Le message "Le verrouillage parental personnalisé est activé." s'affiche et l'écran revient au menu d'installation.

Pour revenir à l'écran normal Appuyez sur ↵RETURN.

Pour désactiver la fonction de verrouillage parental personnalisé

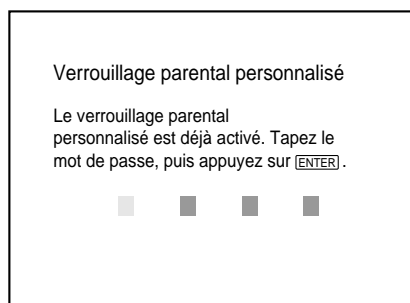
- 1 Sélectionnez "VERROUILLAGE PARENTAL PERSONNALISE" à l'aide des touches ↑/↓ et appuyez ensuite sur ENTER.
- 2 Sélectionnez "NON→" à l'aide des touches ↑/↓ et appuyez ensuite sur ENTER.
- 3 Saisissez un mot de passe à 4 chiffres à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur ENTER.

Pour changer de mot de passe

- 1 Sélectionnez "VERROUILLAGE PARENTAL PERSONNALISE" à l'aide des touches ↑/↓ et appuyez ensuite sur ENTER.
- 2 Sélectionnez "MOT DE PASSE→" à l'aide des touches ↑/↓ et appuyez ensuite sur ENTER.
- 3 Saisissez un mot de passe à 4 chiffres à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur ENTER. L'écran permettant de changer le mot de passe apparaît.
- 4 Introduisez un nouveau mot de passe à 4 chiffres à l'aide des touches numériques et appuyez ensuite sur ENTER.
- 5 Pour confirmer votre mot de passe, réintroduisez-le à l'aide des touches numériques et appuyez ensuite sur ENTER.

Lecture d'un disque sur lequel la fonction de verrouillage parental personnalisé est activée

- 1 Introduisez le disque. L'écran Verrouillage parental personnalisé apparaît.



- 2 Introduisez votre mot de passe à 4 chiffres à l'aide des touches numériques et appuyez ensuite sur ENTER. Le lecteur démarre la lecture.

💡 Si vous avez oublié votre mot de passe

Saisissez le nombre à 6 chiffres "199703" lorsque le programme de verrouillage parental personnalisé vous invite à saisir votre mot de passe, puis appuyez sur ENTER. Un nouveau mot de passe à 4 chiffres vous sera demandé.

Remarque

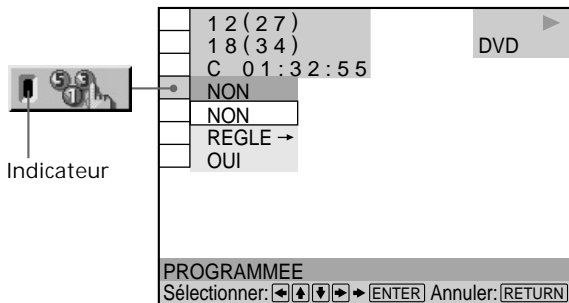
Sauf si vous entrez le mot de passe, le lecteur ne peut pas reproduire le disque pour lequel le verrouillage parental personnalisé est défini. Si vous ne connaissez pas le mot de passe, appuyez sur ⏏ et retirez le disque.

Création de programmes musicaux personnalisés (Lecture programmée)



Vous pouvez reproduire le contenu d'un disque dans l'ordre de votre choix en agencant la séquence des titres, des chapitres ou des plages sur le disque et en créant ainsi un programme de lecture personnalisé. Un programme peut être mémorisé sur le lecteur et contenir jusqu'à 99 titres, chapitres et plages.

Sélectionnez "PROGRAMME" après avoir appuyé sur DISPLAY. Si vous sélectionnez "OUI", l'indicateur "PROGRAMME" s'allume en vert.



PROGRAMMEE

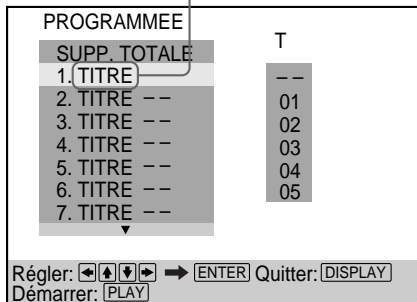
Le réglage par défaut est souligné.

- **NON**: Lecture normale
- **REGLE** →: Pour créer votre propre programme.
- **OUI**: Lecture programmée

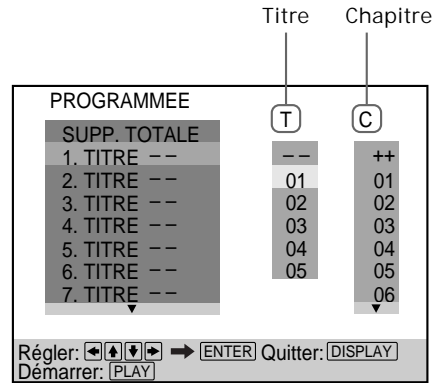
Création d'un programme de lecture

- 1 Sélectionnez "REGLE" dans "PROGRAMMEE". L'écran de programmation apparaît.

L'indication "PLAGE" s'affiche lorsque vous reproduisez un VIDEO CD ou un CD.



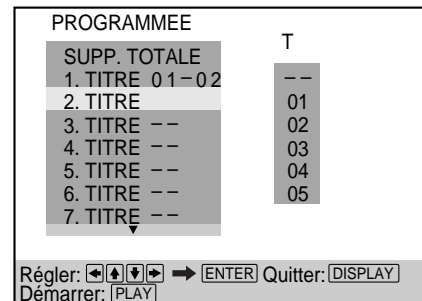
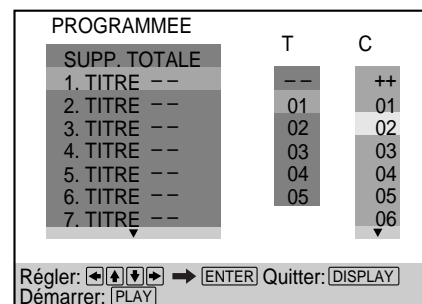
- 2 Appuyez sur →. L'indication "01" est mise en évidence. Le lecteur attend la saisie du premier titre ou de la première plage à programmer.



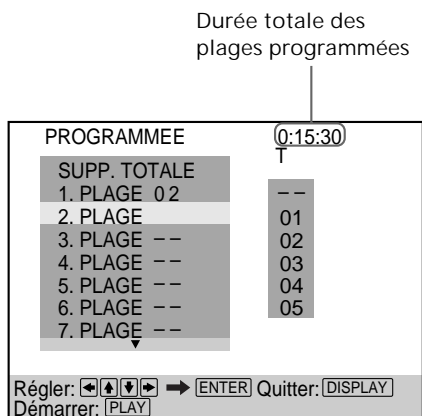
- 3 Sélectionnez le titre, le chapitre ou la plage que vous voulez programmer à l'aide des touches ↑/↓ et appuyez ensuite sur ENTER. Par exemple, sélectionnez le titre ou la plage n° 2. (Vous pouvez également utiliser les touches numériques et la touche ENTER pour opérer votre sélection. Dans ce cas, le numéro sélectionné s'affiche à l'écran.)

Lorsque vous reproduisez un DVD

Si des titres et des chapitres sont enregistrés sur le disque, sélectionnez d'abord le titre et puis le chapitre.



- Lorsque vous reproduisez un VIDEO CD ou un CD Sélectionnez la plage que vous voulez programmer.



- 4 Pour programmer d'autres titres, chapitres ou plages, répétez l'étape 3. Les titres, chapitres ou plages programmés sont affichés dans l'ordre sélectionné.
- 5 Appuyez sur ▷ pour démarrer la lecture programmée.

Pour arrêter la lecture programmée Appuyez sur la touche CLEAR.

Pour annuler la programmation Appuyez sur PROGRAM.

Pour modifier le programme

- 1 A l'étape 2, sélectionnez le numéro de programmation du titre, du chapitre ou de la plage que vous voulez changer à l'aide des touches ↑/↓.
- 2 Exécutez l'étape 3 pour reprogrammer.

Pour annuler l'ordre programmé

Pour annuler tous les titres, chapitres ou plages de la séquence de programmation, sélectionnez "SUPP. TOTALE" à l'étape 2.

Pour annuler le programme sélectionné, sélectionnez le programme à l'aide des touches ↑/↓ à l'étape 2 et appuyez ensuite sur CLEAR, ou sélectionnez "--" à l'étape 3, puis appuyez sur ENTER.

💡 Le programme reste en mémoire même après la fin de la lecture programmée Appuyez sur ▷ pour reproduire à nouveau le même programme.

💡 Vous pouvez activer la lecture répétée ou aléatoire des titres, chapitres ou plages programmés En cours de lecture programmée, réglez "REPETEE" ou "ALEATOIRE" sur "OUI" dans le menu de commande.

💡 Vous pouvez sélectionner "PROGRAMMEE" directement Appuyez sur PROGRAM.

💡 Vous pouvez sélectionner les disques, les titres, les chapitres et les plages pour le programme en regardant la fenêtre d'affichage du panneau frontal.

Vous pouvez programmer en observant la fenêtre d'affichage du panneau frontal au lieu d'utiliser l'écran de programmation du téléviseur.

Lorsque vous sélectionnez la plage 3 d'un CD VIDEO pour le Programme 1, la fenêtre d'affichage du panneau frontal affichera ce qui suit:



Remarques

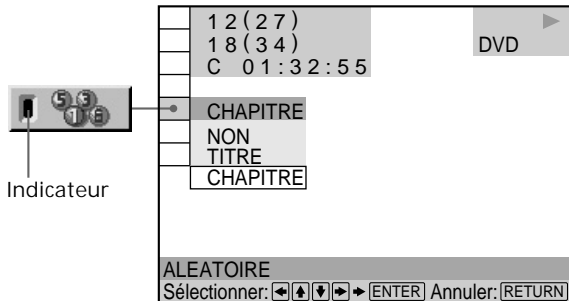
- Le nombre de titres, chapitres ou plages affiché est le nombre de titres, chapitres ou plages enregistrés sur un disque.
- Le programme est annulé si:
 - vous ouvrez ou refermez le plateau de lecture;
 - vous mettez le lecteur en mode de veille en appuyant sur la touche I/⏻ de la télécommande;
 - vous mettez le lecteur hors tension en appuyant sur la touche ⏻ du lecteur.
- Suivant les DVD, il se peut que vous ne puissiez pas activer la lecture programmée.
- Lorsque vous utilisez la fonction de lecture PBC, vous devez d'abord arrêter le disque avant de définir un programme.

Lecture dans un ordre quelconque (Lecture aléatoire)



Vous pouvez programmer le lecteur afin qu'il "mélange" les titres, les chapitres ou les morceaux et les lise dans un ordre aléatoire. L'ordre de lecture peut différer par rapport à la dernière lecture "aléatoire".

Sélectionnez "ALEATOIRE" après avoir appuyé sur DISPLAY. Si vous sélectionnez un mode aléatoire autre que "NON", l'indicateur "ALEATOIRE" s'allume en vert.



■ ALEATOIRE

Sélection de la lecture aléatoire.

Les réglages par défaut sont soulignés.

Lorsque vous reproduisez un DVD et si le mode de lecture programmée est désactivé (NON)

- NON: Pas de lecture aléatoire du disque
- TITRE: Le lecteur "mélange" les titres et les reproduit dans un ordre aléatoire.
- CHAPITRE: Le lecteur "mélange" les chapitres et les reproduit dans un ordre aléatoire.

Lorsque vous reproduisez un VIDEO CD ou un CD (si le mode de lecture programmée est désactivé (NON))

- NON: Pas de lecture aléatoire du disque
- PLAGE: fait en sorte que le lecteur "mélange" les plages et les reproduise dans un ordre aléatoire.

Lorsque vous reproduisez un VIDEO CD, un CD ou un DVD (si le mode de lecture programmée est activé (OUI))

- NON: Pas de lecture aléatoire du disque
- OUI: le lecteur "mélange" les titres ou les plages sélectionnés dans Lecture programmée et les lit dans un ordre aléatoire.

Pour arrêter la lecture aléatoire

Appuyez sur la touche CLEAR.



Vous pouvez activer la lecture aléatoire alors que le disque se trouve en mode d'arrêt

Après avoir sélectionné l'option "ALEATOIRE", appuyez sur \triangleright . Le lecteur démarre en mode de lecture aléatoire.



Vous pouvez sélectionner "ALEATOIRE" directement

Appuyez sur SHUFFLE. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'option change.

Remarques

- La lecture aléatoire est désactivée si:
 - vous ouvrez ou refermez le plateau de lecture;
 - vous mettez le lecteur en mode de veille en appuyant sur la touche \mathbb{I}/\mathbb{O} de la télécommande;
 - vous mettez le lecteur hors tension en appuyant sur la touche ⓪ du lecteur.
- Suivant les DVD, il se peut que vous ne puissiez pas activer la fonction de lecture aléatoire.
- Lorsque "CHAPITRE" est sélectionné, le lecteur peut reproduire en mode aléatoire jusqu'à 200 chapitres sur un disque.
- Vous ne pouvez pas effectuer de lectures aléatoires au cours d'une lecture PBC de CD VIDEO (page 23).

Répétition de lecture (Lecture répétée)

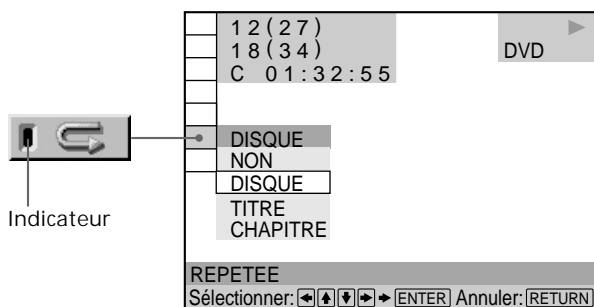


Vous pouvez reproduire de manière répétée tous les titres ou toutes les plages d'un disque, ou un seul titre, chapitre ou page.

En mode de lecture aléatoire ou programmée, le lecteur répète la lecture des titres ou des plages dans un ordre aléatoire ou programmé.

Vous ne pouvez pas activer de lecture répétée pendant la lecture PBC d'un VIDEO CD (page 23).

Sélectionnez "REPETEE" après avoir appuyé sur DISPLAY. Si vous sélectionnez un mode de répétition autre que "NON", l'indicateur "REPETEE" s'allume en vert.



■ REPETEE

Sélection de la lecture répétée.

Le réglage par défaut est souligné.

Lorsque vous reproduisez un DVD et que les modes de lecture programmée et aléatoire sont désactivés (NON)

- NON: Pas de lecture répétée
- DISQUE: Répétition de tous les titres
- TITRE: Répétition du titre en cours
- CHAPITRE: Répétition du chapitre en cours

Lorsque vous reproduisez un VIDEO CD/CD et que les modes de lecture programmée et aléatoire sont désactivés (NON)

- NON: Pas de lecture répétée
- DISQUE: Répétition de toutes les plages du disque
- PLAGE: Répétition de la plage en cours

Lorsque la lecture programmée ou la lecture aléatoire est activée

- NON: Pas de lecture répétée
- OUI: Répétition de la lecture programmée ou aléatoire

Pour arrêter la lecture répétée

Appuyez sur la touche CLEAR.



Vous pouvez activer la lecture répétée alors que le disque se trouve en mode d'arrêt.

Après avoir sélectionné "REPETEE", appuyez sur \triangleright .

Le lecteur démarre de lecture répétée.



Vous pouvez sélectionner "REPETEE" directement

Appuyez sur REPEAT. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'option change.

Remarques

- La lecture répétée est désactivée lorsque :
 - vous ouvrez ou refermez le plateau de lecture;
 - vous mettez le lecteur en mode de veille en appuyant sur la touche I/⏻ de la télécommande;
 - vous mettez le lecteur hors tension en appuyant sur la touche ⏻ du lecteur.
- Suivant les DVD, il se peut que vous ne puissiez pas activer la fonction de lecture répétée.

Répétition d'un passage déterminé (Répétition A-B)



DVD

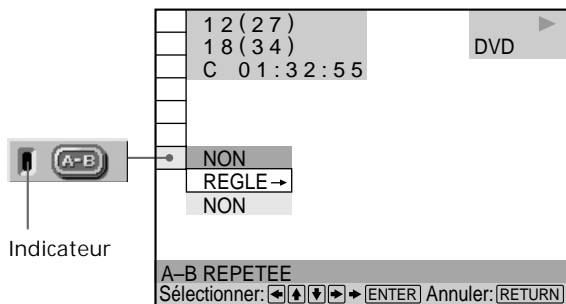
VIDEO CD

CD

Vous pouvez répéter la lecture d'un passage déterminé d'un titre, d'un chapitre ou d'une plage. Cette fonction s'avère bien pratique pour mémoriser les paroles d'une chanson.

En cours de lecture PBC d'un VIDEO CD (page 23), cette fonction n'est accessible que pendant la lecture d'images animées.

Sélectionnez "A-B REPETEE" après avoir appuyé sur DISPLAY. En cours de répétition de lecture A-B, l'indicateur "A-B REPETEE" s'allume en vert.



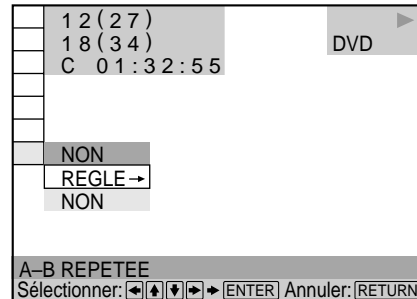
■ A-B REPETEE

Le réglage par défaut est souligné.

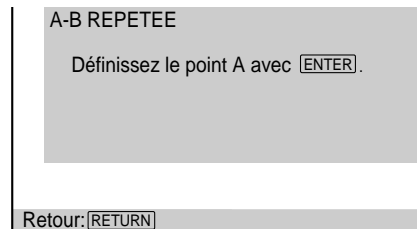
- **REGLE ->**: Définition des points A et B
- **NON**: Pas de lecture répétée d'un passage spécifique d'un titre/chapitre/plage.

Définition d'un passage pour la lecture répétée A-B

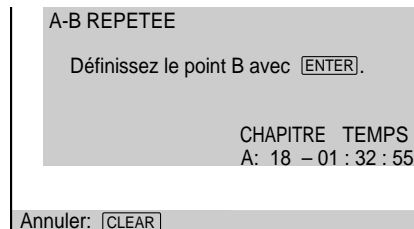
- 1 Sélectionnez "A-B REPETEE" et appuyez sur ENTER.



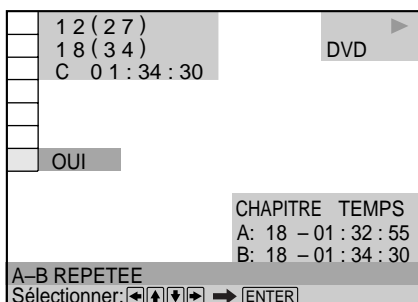
- 2 Sélectionnez "REGLE ->", puis appuyez sur ENTER. L'écran de réglage A-B REPETEE apparaît.



- 3 En cours de lecture, lorsque vous avez trouvé le point de début (point A) du passage à reproduire de manière répétée, appuyez sur ENTER. Le point de début (point A) est défini.



- 4 Lorsque vous arrivez au point de fin (point B), appuyez à nouveau sur ENTER.
Les points définis sont affichés et le lecteur démarre la lecture répétée de ce passage spécifique.
L'indication "A-B" est affichée dans la fenêtre d'affichage du panneau frontal pendant la lecture répétée A-B.



Pour arrêter la lecture répétée A-B
Appuyez sur la touche CLEAR.

Remarques

- Vous ne pouvez programmer la répétition de lecture A-B que pour un seul passage spécifique.
- La répétition A-B est désactivée si:
 - vous ouvrez ou refermez le plateau de lecture;
 - vous mettez le lecteur en mode de veille en appuyant sur la touche I/⏻ de la télécommande;
 - vous mettez le lecteur hors tension en appuyant sur la touche ⏻ du lecteur.
- Lorsque vous définissez une répétition A-B, les réglages de Lecture aléatoire, de Lecture répétée et de Lecture programmée sont annulés.
- Suivant les scènes d'un DVD ou d'un VIDEO CD, il se peut que vous ne puissiez pas activer la fonction de répétition A-B.

Sélections et réglages

Ce chapitre décrit comment effectuer les sélections et les réglages à l'aide du menu d'installation. La plupart des sélections et des réglages doivent être exécutés avant de pouvoir mettre le lecteur en service.

Ce chapitre décrit également comment commander le téléviseur à l'aide de la télécommande fournie.

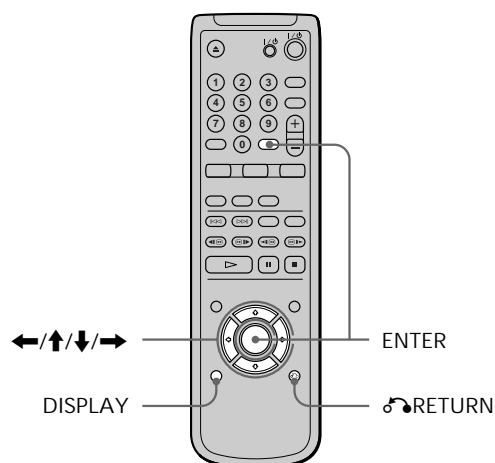
Utilisation du menu d'installation



Le menu d'installation vous permet de réaliser la configuration initiale du lecteur, de régler la qualité du son et de l'image et de sélectionner les différentes sorties. Vous pouvez également spécifier une langue pour l'affichage des sous-titres et du menu d'installation, activer la limitation de lecture pour les enfants, etc. Pour plus de détails sur les différents paramètres du menu d'installation, voir pages 48 à 58.

Remarque

Vous ne pouvez afficher le menu d'installation que lorsque le lecteur se trouve en mode d'arrêt.



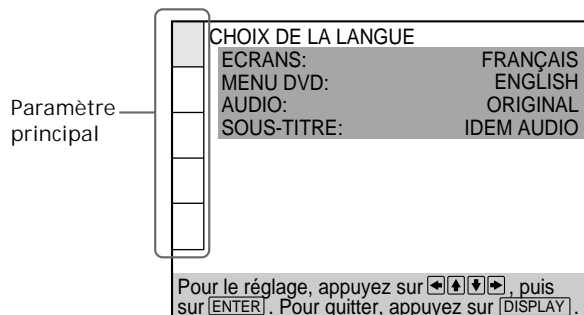
- 1 Appuyez sur DISPLAY et sélectionnez "REGLAGE" à l'aide des touches **↑/↓**.



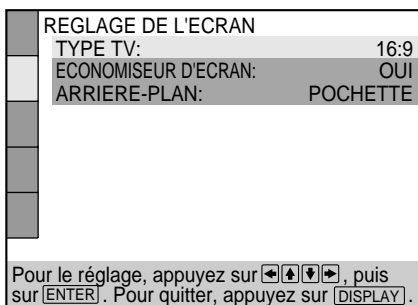
- 2 Appuyez sur ENTER.
Le menu d'installation apparaît.



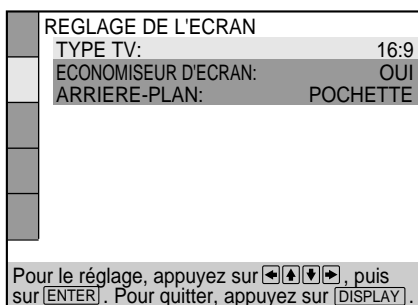
3 Sélectionnez le paramètre principal voulu à l'aide des touches **↑/↓**.



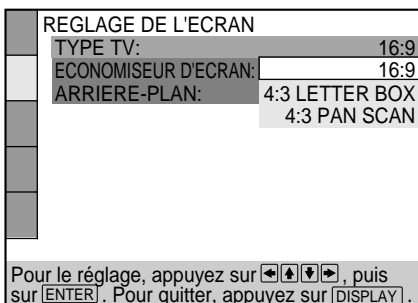
4 Appuyez sur **ENTER**.
Le paramètre principal sélectionné est mis en évidence.



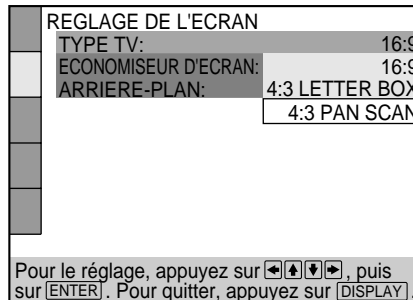
5 Sélectionnez le paramètre voulu à l'aide des touches **↑/↓**.



6 Appuyez sur **ENTER**.



7 Sélectionnez le réglage voulu à l'aide des touches **←/↑/↓/→**.



8 Appuyez sur **ENTER**.



9 Appuyez sur **DISPLAY**.
L'écran d'installation disparaît.

10 Appuyez plusieurs fois sur **DISPLAY** pour désactiver l'écran de menu.

Pour revenir à l'écran précédent
Appuyez sur **↶RETURN**.

Pour annuler une sélection en cours
Appuyez sur **DISPLAY**.

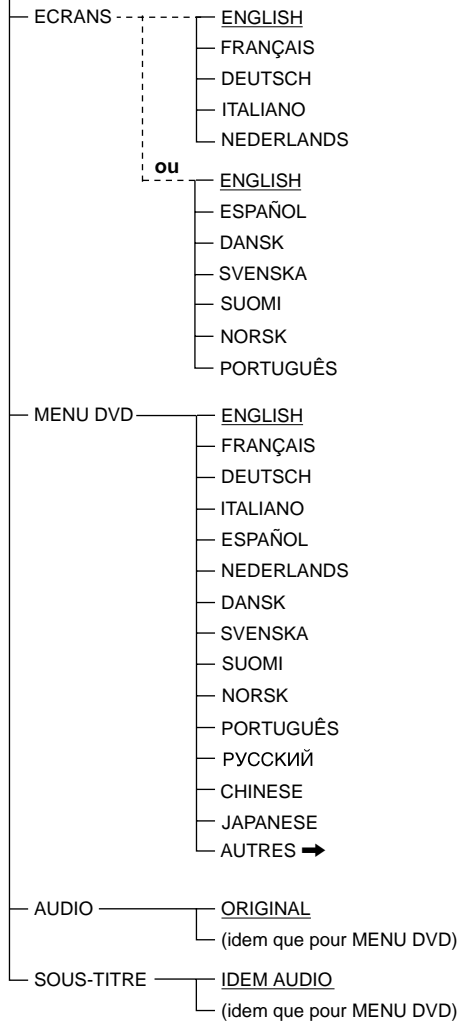
Remarque

Certains paramètres du menu d'installation nécessitent des opérations autres que la sélection d'une valeur de réglage. Pour plus de détails sur ces paramètres, reportez-vous aux pages correspondantes.

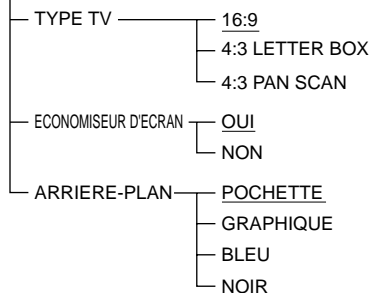
Liste des paramètres du menu d'installation

Les réglages par défaut sont soulignés.

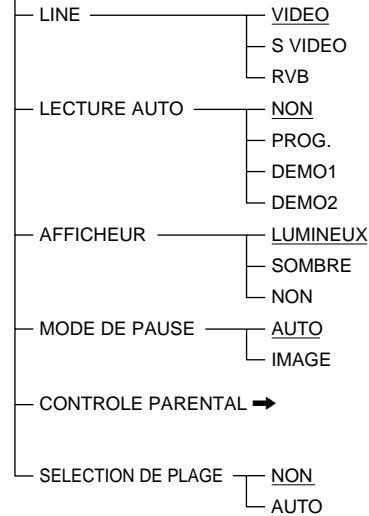
CHOIX DE LA LANGUE (page 49)



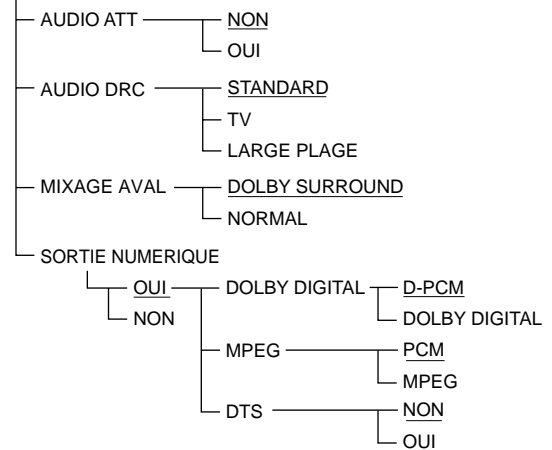
REGLAGE DE L'ECRAN (page 50)



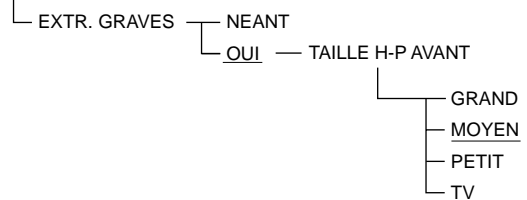
REGLAGE PERSONNALISE (page 51)



REGLAGE AUDIO (page 55)



REGLAGE H-P (page 57)



Sélection de la langue des menus et du son (CHOIX DE LA LANGUE)



Le menu "CHOIX DE LA LANGUE" vous permet de sélectionner différentes langues pour les menus ou le son. Le réglage par défaut est souligné.

Sélectionnez "CHOIX DE LA LANGUE" dans le menu d'installation.



Remarques

- Si vous sélectionnez une langue qui n'est pas enregistrée sur le DVD, l'une des langues enregistrées est automatiquement sélectionnée pour le "MENU DVD", "SOUS-TITRE" et les réglages "AUDIO".
- Suivant les DVD, il se peut que le lecteur ne démarre pas la lecture avec la langue sélectionnée, même si vous sélectionnez une langue dans "MENU DVD", "AUDIO" ou "SOUS-TITRE".

■ ECRANS

Sélection de la langue d'affichage des menus.
Les langues que vous pouvez sélectionner diffèrent suivant le modèle de lecteur.

TYPE A

- ENGLISH (Anglais)
- FRANÇAIS (Français)
- DEUTSCH (Allemand)
- ITALIANO (Italien)
- NEDERLANDS (Neerlandais)

TYPE B

- ENGLISH (Anglais)
- ESPAÑOL (Espagnol)
- DANSK (Danois)
- SVENSKA (Suedois)
- SUOMI (Finlandais)
- NORSK (Norvégien)
- PORTUGUÊS (Portugais)

■ MENU DVD

Sélection de la langue d'affichage du menu DVD.
L'ordre des langues est différent suivant le modèle de lecteur.

- ENGLISH (Anglais)
- FRANÇAIS (Français)
- DEUTSCH (Allemand)
- ITALIANO (Italien)
- ESPAÑOL (Espagnol)
- NEDERLANDS (Neerlandais)
- DANSK (Danois)
- SVENSKA (Suedois)
- SUOMI (Finlandais)
- NORSK (Norvégien)
- PORTUGUÊS (Portugais)
- РУССКИЙ (Russe)
- CHINESE (Chinois)
- JAPANESE (Japonais)
- AUTRES➡

Si vous sélectionnez "AUTRES➡", sélectionnez et introduisez le code de langue voulu indiqué dans la liste à l'aide des touches numériques (page 67).

Après avoir opéré votre sélection, le code de langue (4 chiffres) s'affiche.

■ AUDIO

Sélection de la langue pour le son. L'ordre des langues est différent suivant le modèle de lecteur.

- ORIGINAL: La langue prioritaire du disque
- ENGLISH (Anglais)
- FRANÇAIS (Français)
- DEUTSCH (Allemand)
- ITALIANO (Italien)
- ESPAÑOL (Espagnol)
- NEDERLANDS (Neerlandais)
- DANSK (Danois)
- SVENSKA (Suedois)
- SUOMI (Finlandais)
- NORSK (Norvégien)
- PORTUGUÊS (Portugais)
- РУССКИЙ (Russe)
- CHINESE (Chinois)
- JAPANESE (Japonais)
- AUTRES➡

Si vous sélectionnez "AUTRES➡", sélectionnez et introduisez le code de langue voulu indiqué dans la liste à l'aide des touches numériques (page 67).

Après avoir opéré une sélection, le code de langue (4 chiffres) s'affiche.

Sélection de la langue des menus et du son (CHOIX DE LA LANGUE)

■ SOUS-TITRE

Sélection de la langue pour les sous-titres. L'ordre des langues est différent suivant le modèle de lecteur.

- **IDEM AUDIO***
- ENGLISH (Anglais)
- FRANÇAIS (Français)
- DEUTSCH (Allemand)
- ITALIANO (Italien)
- ESPAÑOL (Espagnol)
- NEDERLANDS (Néerlandais)
- DANSK (Danois)
- SVENSKA (Suedois)
- SUOMI (Finlandais)
- NORSK (Norvégien)
- PORTUGUÊS (Portugais)
- РУССКИЙ (Russe)
- CHINESE (Chinois)
- JAPANESE (Japonais)
- AUTRES →

Si vous sélectionnez "AUTRES →", sélectionnez et introduisez le code de langue voulu indiqué dans la liste à l'aide des touches numériques (page 67).

Après avoir opéré une sélection, le code de langue (4 chiffres) s'affiche.

- * Si vous sélectionnez "IDEM AUDIO", la langue des sous-titres change en fonction de la langue pour le paramètre que vous avez sélectionné dans "AUDIO".

Réglages de l'affichage (REGLAGE DE L'ECRAN)



DVD

VIDEO
CD

CD

Le menu "REGLAGE DE L'ECRAN" vous permet de régler l'affichage en fonction des conditions de lecture. Le réglage par défaut est souligné.

Sélectionnez "REGLAGE DE L'ECRAN" dans le menu d'installation.

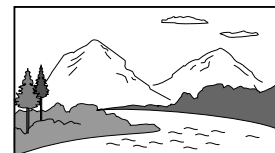


■ TYPE TV

Sélection du format du téléviseur à raccorder.

- **16:9** : select this when you connect a wide-screen TV to the player.
- **4:3 LETTER BOX** : sélectionnez ce paramètre si vous raccordez au lecteur un téléviseur normal. Affiche les images élargies avec des bandes dans le haut et dans le bas de l'écran.
- **4:3 PAN SCAN** : sélectionnez ce paramètre si vous raccordez au lecteur un téléviseur normal. Affiche les images élargies sur la totalité de l'écran, les parties qui ne s'adaptent pas au format étant automatiquement coupées.

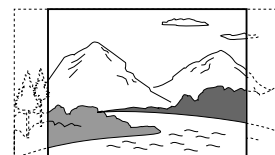
16:9



4:3 LETTER BOX



4:3 PAN SCAN



Remarque

Suivant les DVD, il se peut que "4.3 LETTER BOX" soit automatiquement sélectionné au lieu de "4.3 PAN SCAN" et vice versa.

■ ECONOMISEUR D'ECRAN

Active et désactive l'économiseur d'écran. Si vous activez l'économiseur d'écran, l'image de l'économiseur d'écran apparaît lorsque vous laissez le lecteur ou la télécommande en mode de pause ou d'arrêt pendant 15 minutes ou lorsque vous reproduisez un CD pendant plus de 15 minutes. L'économiseur d'écran est utile pour empêcher toute altération de votre écran d'affichage.

- **OUI**: Active l'économiseur d'écran.
- **NON**: Désactive l'économiseur d'écran.

■ ARRIERE-PLAN

Sélection de la couleur ou de l'image de fond de l'écran du téléviseur en mode d'arrêt ou pendant la lecture d'un CD.

- **POCHETTE**: La pochette apparaît en arrière-plan, mais uniquement si la pochette est déjà enregistrée sur le disque.
- **GRAPHIQUE**: Une image présélectionnée sauvegardée dans le lecteur apparaît en arrière-plan.
- **BLEU**: Le fond est de couleur bleue.
- **NOIR**: Le fond est de couleur noire.

Remarque

Si un disque qui ne contient pas de pochette est reproduit alors que "ARRIERE-PLAN" est réglé sur "POCHETTE", l'image enregistrée sur le lecteur apparaît automatiquement en arrière-plan.

Réglages personnalisés (REGLAGE PERSONNALISE)



DVD

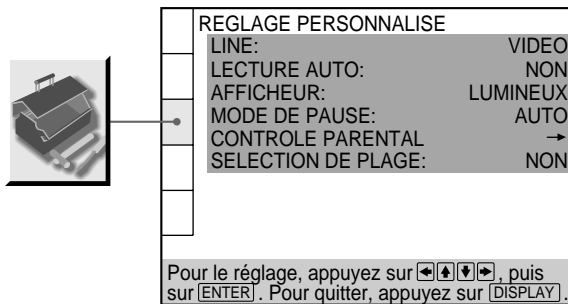
VIDEO
CD

CD

Le menu "REGLAGE PERSONNALISE" vous permet de sélectionner les conditions de lecture.

Le réglage par défaut est souligné.

Sélectionnez "REGLAGE PERSONNALISE" dans le menu d'installation.



■ LINE

Sélection de la méthode de sortie des signaux vidéo via les connecteurs LINE-1(RGB)-TV sur le panneau arrière du lecteur.

- **VIDEO**: Sortie des signaux vidéo
- **S VIDEO**: Sortie des signaux S-VIDEO
- **RVB**: Sortie des signaux RVB

Remarques

- Si votre téléviseur n'est pas compatible avec les signaux S-VIDEO ou RVB, aucune image n'apparaît sur l'écran du téléviseur même si vous sélectionnez "S VIDEO" ou "RVB". Reportez-vous aux instructions fournies avec votre téléviseur.
- Si votre téléviseur n'est doté que d'un connecteur SCART (EURO AV), ne sélectionnez pas "S VIDEO".

■ LECTURE AUTO

Sélection des réglages de lecture automatique lorsque vous branchez le cordon d'alimentation sur une prise murale (secteur).

- **NON**: N'utilise pas "PROG.", "DEMO1" ou "DEMO2" pour démarrer la lecture.
- **PROG.**: démarre la lecture lorsque le lecteur est sous tension ou à n'importe quelle heure de votre choix en raccordant un programmateur (non fourni). Réglez le programmateur lorsque le lecteur se trouve en mode de veille (l'indicateur d'alimentation s'allume en rouge).
- **DEMO1**: Démarrage automatique de la première démonstration.
- **DEMO2**: Démarrage automatique de la seconde démonstration.

■ AFFICHEUR

Réglage de l'intensité de l'éclairage de la fenêtre d'affichage du panneau frontal.

- **LUMINEUX**: Rend la fenêtre d'affichage du panneau frontal plus lumineuse.
- **SOMBRE**: Rend la fenêtre d'affichage du panneau frontal plus sombre.
- **NON**: Désactive l'éclairage de la fenêtre d'affichage du panneau frontal.

■ MODE DE PAUSE (DVD uniquement)

Sélection de l'image en mode de pause

- **AUTO**: Une image comportant des sujets animés de mouvements énergiques est sortie sans sautilllements. En principe, sélectionnez cette position.
- **IMAGE**: Une image comportant des sujets sans mouvements dynamiques est sortie avec une haute résolution.

■ CONTROLE PARENTAL →

Programmation d'un mot de passe et d'un niveau de limitation de lecture pour la reproduction d'un DVD doté de la fonction de limitation de lecture pour enfants.

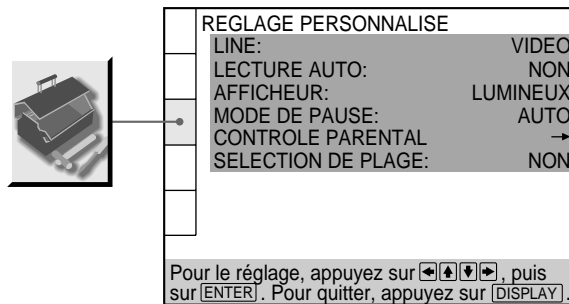
Le même mot de passe est utilisé pour les fonctions de contrôle parental et de verrouillage parental personnalisé (page 38).

Pour plus de détails, voir "Limitations de lecture pour les enfants (Contrôle parental)".

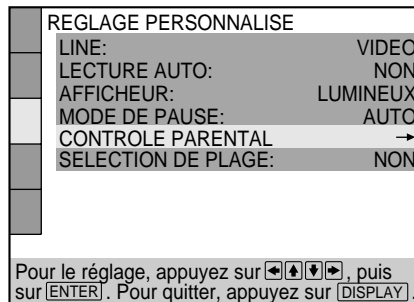
Limitations de lecture pour les enfants (Contrôle parental) **DVD**

La lecture de certains DVD peut être limitée en fonction de l'âge des utilisateurs. La fonction de "Contrôle parental" vous permet de programmer un niveau de limitation de lecture.

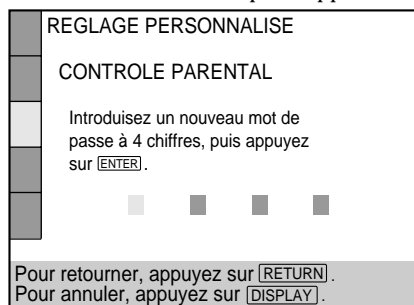
Sélectionnez "REGLAGE PERSONNALISE" dans le menu d'installation.



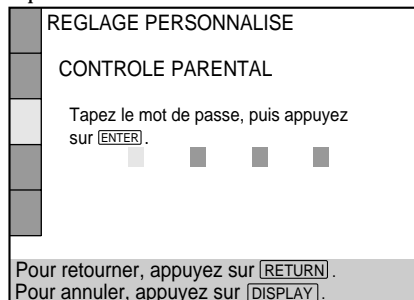
- 1 Sélectionnez "CONTROLE PARENTAL" à l'aide des touches ↑/↓ et appuyez ensuite sur ENTER.



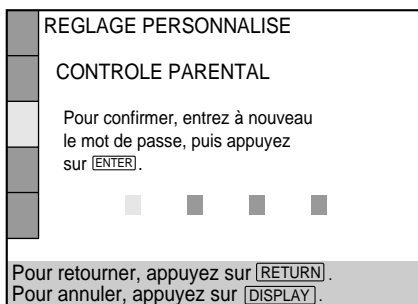
- Si vous n'avez pas encore introduit de mot de passe L'écran de saisie du mot de passe apparaît.



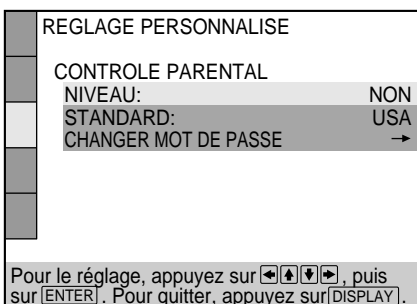
- Si vous avez déjà enregistré un mot de passe L'écran de confirmation du mot de passe apparaît. Sautez l'étape 2.



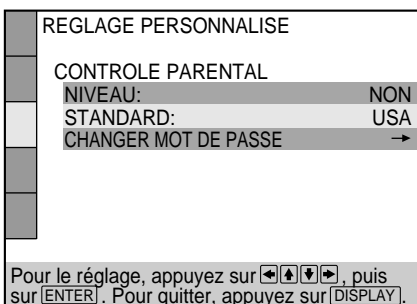
- 2 Introduisez un mot de passe à 4 chiffres à l'aide des touches numériques et appuyez ensuite sur ENTER. Les chiffres se changent en astérisques (*) et l'écran de confirmation du mot de passe apparaît.



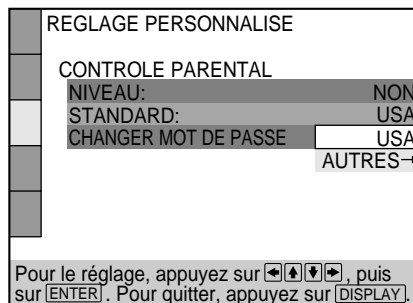
- 3 Pour confirmer votre mot de passe, réintroduisez-le à l'aide des touches numériques et appuyez ensuite sur ENTER. L'écran de réglage du niveau de limitation de lecture et de modification du mot de passe apparaît.



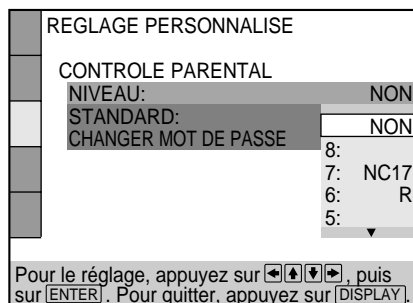
- 4 Sélectionnez "STANDARD" à l'aide des touches ↑/↓ et appuyez ensuite sur →.



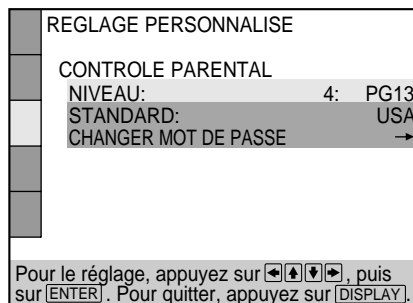
- 5 Sélectionnez une zone comme niveau de limitation de lecture standard à l'aide des touches ↑/↓ et appuyez ensuite sur →. Si vous sélectionnez "AUTRES→", sélectionnez et introduisez le code standard du tableau de la page suivante à l'aide des touches numériques.



- 6 Sélectionnez "NIVEAU" à l'aide des touches ↑/↓ et appuyez ensuite sur →.



- 7 Sélectionnez le niveau voulu à l'aide des touches ↑/↓ et appuyez ensuite sur ENTER.



Plus la valeur est faible, plus la limitation de lecture est stricte.

Pour revenir à l'écran normal
Appuyez sur DISPLAY.

Pour désactiver la fonction de contrôle parental et reproduire le DVD après avoir introduit votre mot de passe
Réglez "NIVEAU" sur "NON" à l'étape 7 et appuyez ensuite sur ▷.

Pour changer le mot de passe

1 Après l'étape 3, sélectionnez "CHANGER MOT DE PASSE" à l'aide des touches \uparrow/\downarrow et appuyez ensuite sur \rightarrow ou ENTER.

L'écran de modification du mot de passe apparaît.

2 Exécutez les étapes 2 et 3 pour introduire un nouveau mot de passe.

Lecture d'un disque bloqué par le niveau de limitation de lecture

1 Introduisez le disque et appuyez sur \triangleright .

Le menu CONTROLE PARENTAL apparaît.

2 Saisissez votre mot de passe à 4 chiffres à l'aide des touches numériques puis appuyez sur ENTER.

Le lecteur démarre la lecture.

Lorsque vous arrêtez la lecture du DVD, le niveau de contrôle parental original est restauré.



Si vous avez oublié votre mot de passe

Saisissez le nombre à 6 chiffres "199703" lorsque le programme de contrôle parental vous invite à saisir votre mot de passe, puis appuyez sur ENTER. Un nouveau mot de passe à 4 chiffres vous sera demandé.

Remarques

- Lorsque vous reproduisez un DVD qui n'est pas doté de la fonction de contrôle parental, ce lecteur ne vous permet pas d'en limiter la lecture.
- Si vous ne programmez pas de mot de passe, vous ne pouvez pas changer les réglages de limitation de lecture.
- Suivant les DVD, il se peut que vous soyez invité à changer le niveau de contrôle parental pendant la lecture du disque. Dans ce cas, introduisez un mot de passe et changez le niveau. Lorsque vous arrêtez la lecture du DVD, le niveau de contrôle parental original est restauré.
- Le même mot de passe est utilisé pour les fonctions de contrôle parental et de verrouillage parental personnalisé (page 38).

Standard	Numéro de code
Allemagne	2109
Argentine	2044
Australie	2047
Autriche	2046
Belgique	2057
Brésil	2070
Canada	2079
Chili	2090
Chine	2092
Corée	2304
Danemark	2115
Espagne	2149
Finlande	2165
France	2174
Hongkong	2219
Inde	2248
Indonésie	2238
Italie	2254
Japon	2276
Malaysia	2363
Mexique	2362
Pays-Bas	2376
Norvège	2379
Nouvelle-Zélande	2390
Pakistan	2427
Philippines	2424
Portugal	2436
Royaume-Uni	2184
Russie	2489
Singapour	2501
Suède	2499
Suisse	2086
Taiwan	2543
Thaïlande	2528

■ SELECTION DE PLAGE

Donne la priorité à la plage audio qui contient le plus grand nombre de canaux lorsque vous reproduisez un DVD sur lequel plusieurs formats audio (PCM, DTS, MPEG ou Dolby Digital) sont enregistrés.

- **NON**: Aucune priorité n'est accordée.
- **AUTO**: La priorité est accordée.

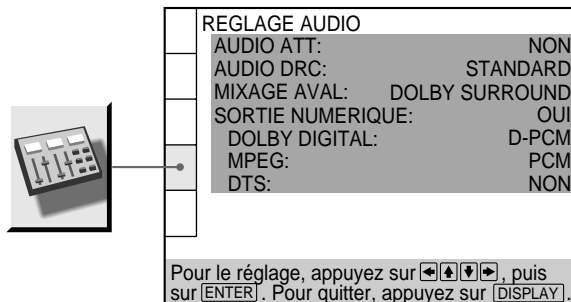
Remarques

- Si vous réglez ce paramètre sur "AUTO", il se peut que la langue change suivant les réglages "AUDIO" dans "CHOIX DE LA LANGUE".
Le réglage "SELECTION DE PLAGE" bénéficie d'une priorité supérieure à celle des réglages "AUDIO" dans "CHOIX DE LA LANGUE" (page 49).
- Si vous réglez "DTS" dans "REGLAGE AUDIO" sur "NON", la plage audio DTS n'est pas reproduite même si vous réglez ce paramètre sur "AUTO" et le canal audio portant le numéro le plus élevé est enregistré en format DTS.
- Si des plages audio PCM, DTS, MPEG et Dolby Digital ont le même nombre de canaux, le lecteur sélectionne les plages audio PCM, DTS, Dolby Digital et MPEG dans cet ordre.
- Suivant les DVD, il se peut que le canal audio prioritaire soit prédéterminé. Dans ce cas, vous ne pouvez pas donner la priorité au format DTS, audio MPEG ou Dolby Digital en sélectionnant "AUTO".

Réglages du son (REGLAGE AUDIO)

Le menu "REGLAGE AUDIO" vous permet de régler le son en fonction des conditions de lecture.
Les réglages par défaut sont soulignés.

Sélectionnez "REGLAGE AUDIO" dans le menu d'installation.



■ AUDIO ATT (atténuation)

Si le son de lecture est distordu, mettez cette option sur "OUI".

Le lecteur réduit le niveau de sortie audio.

Sélectionnez le réglage de la sortie via les connecteurs AUDIO OUT et LINE-1, 2 en fonction du composant audio à raccorder.

- **NON** : désactive l'atténuation audio. En principe, sélectionnez cette position.
- **OUI** : réduit le niveau de sortie audio de façon à ce qu'aucune distorsion sonore ne se produise.
Sélectionnez ce paramètre lorsque le son de lecture via les haut-parleurs intégrés du téléviseur est distordu.

Remarque

Le réglage n'affecte pas la sortie des connecteurs DIGITAL OUT OPTICAL et COAXIAL.

■ AUDIO DRC (commande de plage dynamique)

Rend le son plus clair lorsque vous reproduisez un DVD à faible volume. Cette fonction est uniquement opérante lorsque vous reproduisez un DVD doté de la fonction AUDIO DRC.

Ce réglage n'affecte la sortie via les connecteurs DIGITAL OUT que lorsque "DOLBY DIGITAL" est réglé sur "D-PCM" et "MPEG" sur "PCM" dans "SORTIE NUMERIQUE", et affecte la sortie via les connecteurs AUDIO OUT et LINE-1, 2.

- **STANDARD** : En principe, sélectionnez cette position.
- **TV** : Rend les graves plus claires même à faible volume.
Ce réglage est plus particulièrement recommandé lorsque vous écoutez le son via les haut-parleurs du téléviseur.
- **LARGE PLAGE**: Confère l'impression d'assister à un spectacle "live". Plus efficace encore si vous utilisez de gros haut-parleurs.

Remarque

Lorsque vous reproduisez un DVD sans fonction AUDIO DRC, il se peut qu'il n'y ait aucun effet sur le son.

■ MIXAGE AVAL

Commute les méthodes de mixage en aval lorsque vous lisez un DVD sur lequel des composantes de signal arrière telles que LS, RS ou S sont enregistrées au format Dolby Digital. Pour plus de détails sur les composants de signal arrière, reportez-vous à "Affichage des informations audio relatives au disque" à la page 33.

Le réglage de "MIXAGE AVAL" affecte les connecteurs suivants :

- les connecteurs AUDIO OUT
- les connecteurs DIGITAL OUT OPTICAL et COAXIAL (si vous avez réglé "DOLBY DIGITAL" sur "D-PCM" sous "REGLAGE AUDIO" dans le menu d'installation)
- **DOLBY SURROUND** : Lorsque le lecteur est raccordé à un appareil audio qui est compatible à Dolby Surround (Pro Logic). Les signaux de sortie qui reproduisent l'effet Dolby Surround (Pro Logic) sont ramenés à 2 canaux par mixage en aval.
- **NORMAL** : Lorsque le lecteur est raccordé à un appareil audio qui n'est pas compatible à Dolby Surround (Pro Logic). Les signaux sans effet Dolby Surround (Pro Logic) sont émis.

■ SORTIE NUMERIQUE

Commute les signaux de sortie via les connecteurs DIGITAL OUT OPTICAL et COAXIAL.

- **OUI** : En principe, sélectionnez cette position. Si vous sélectionnez "OUI", réglez "DOLBY DIGITAL", "MPEG" et "DTS". Pour plus de détails sur le réglage de ces paramètres, voir "Réglage du signal de sortie numérique".
- **NON** : Lorsque le lecteur ne sort pas les signaux audio via les connecteurs DIGITAL OUT OPTICAL et COAXIAL, l'influence du circuit numérique sur le circuit analogique est minime.

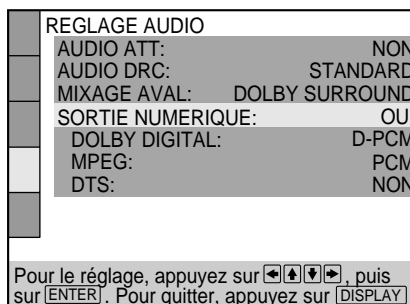
Remarques

- Si vous reproduisez les plages avec une fréquence d'échantillonnage de 96 kHz, les signaux de sortie de DIGITAL OUT (OPTICAL, COAXIAL) sont convertis à 48 kHz (fréquence d'échantillonnage). Si les signaux sont sortis via les connecteurs AUDIO OUT, la fréquence d'échantillonnage reste de 96 kHz et les signaux sont convertis en signaux analogiques.
- Si vous sélectionnez "NON", vous ne pouvez pas régler "DOLBY DIGITAL", "MPEG" et "DTS".

Réglage du signal de sortie numérique

Commute les méthodes de sortie des signaux audio lorsque vous raccordez 1. un composant numérique tel qu'un récepteur (amplificateur) doté d'un connecteur numérique, 2. un composant audio équipé d'un décodeur (Dolby Digital, MPEG ou DTS) intégré, 3. une platine DAT ou MD via le connecteur DIGITAL OUT OPTICAL ou COAXIAL à l'aide d'un câble de connexion numérique optique ou coaxial. Pour plus de détails sur les connexions, voir pages 11 et 14.

Si vous sélectionnez "OUI", réglez "DOLBY DIGITAL", "MPEG" et "DTS".



■ DOLBY DIGITAL

Sélection des signaux Dolby Digital sortis via les connecteurs DIGITAL OUT OPTICAL et COAXIAL. Vous ne pouvez pas sélectionner ce paramètre si vous avez réglé "SORTIE NUMERIQUE" sur "NON".

- **D-PCM** (mixage aval PCM) : Lorsque le lecteur est connecté à un composant audio non équipé d'un décodeur Dolby Digital intégré. Si vous lisez du son Dolby Digital, les signaux de sortie audio sont mixés en aval en 2 canaux. Les réglages du paramètre "MIXAGE AVAL" dans "REGLAGE AUDIO" vous permettent de sélectionner si les signaux sont conformes au Dolby, Dolby Surround (Pro Logic), etc., ou pas.
- **DOLBY DIGITAL** : Si le lecteur est raccordé à un composant audio équipé d'un décodeur Dolby Digital intégré.

Si le lecteur est raccordé à un composant audio équipé d'un décodeur Dolby Digital intégré, ne le faites pas. Sinon, un bruit de forte amplitude sera diffusé par les haut-parleurs lorsque vous reproduirez une plage audio Dolby Digital, risquant ainsi de vous affecter l'ouïe ou d'endommager les haut-parleurs.

Remarque

Lorsque vous sélectionnez "D-PCM", mettez Virtual Enhanced Surround (VES) sur "NON". Sinon, le lecteur ne sortira pas les signaux du connecteur DIGITAL OUT OPTICAL ou COAXIAL.

■ MPEG

Sélection des signaux audio MPEG sortis via les connecteurs DIGITAL OUT OPTICAL et COAXIAL. Vous ne pouvez pas sélectionner ce paramètre si vous avez réglé "SORTIE NUMERIQUE" sur "NON".

- **PCM** : Si le lecteur est raccordé à un composant audio sans décodeur MPEG intégré. Si vous reproduisez des plages audio MPEG, le lecteur sort les signaux stéréo via les connecteurs DIGITAL OUT OPTICAL et COAXIAL.
- **MPEG** : Si le lecteur est raccordé à un composant audio équipé d'un décodeur MPEG intégré.
Si le lecteur est raccordé à un composant audio sans décodeur MPEG intégré, ne sélectionnez pas ce réglage. Sinon, lorsque vous lisez la plage audio MPEG, les enceintes produisent un bruit sourd ou pas de son du tout, ce qui est désagréable et peut même endommager les enceintes.

■ DTS

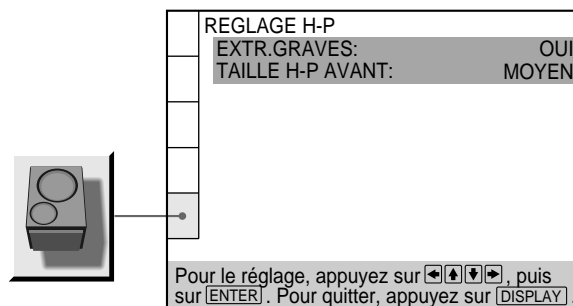
Sélection des signaux DTS sortis via les connecteurs DIGITAL OUT OPTICAL et COAXIAL. Vous ne pouvez pas sélectionner ce paramètre si vous avez réglé "SORTIE NUMERIQUE" sur "NON".

- **NON** : Si le lecteur est raccordé à un composant audio sans décodeur DTS intégré.
- **OUI** : Si le lecteur est raccordé à un composant audio équipé d'un décodeur DTS intégré.
Si le lecteur est raccordé à un composant audio sans décodeur DTS intégré, ne sélectionnez pas ce réglage. Sinon, lorsque vous lisez la plage audio DTS, les enceintes produisent un bruit sourd ou pas de son du tout, ce qui est désagréable et peut même endommager les enceintes.

Installation d'un haut-parleur d'extrêmes-graves (REGLAGE H-P)

Si vous avez raccordé un haut-parleur d'extrêmes-graves, spécifiez la taille des haut-parleurs frontaux que vous avez raccordés pour changer la plage de fréquences sorties via le haut-parleur d'extrêmes-graves de manière à obtenir le meilleur son spatial possible. Même si vous changez le réglage "EXTR. GRAVES", le son sorti via les haut-parleurs frontaux ne change pas. Pour le raccordement du haut-parleur, voir pages 13 et 14. Les réglages par défaut sont soulignés.

Sélectionnez "REGLAGE H-P" dans le menu d'installation.



■ EXTR. GRAVES

Sélectionnez si un haut-parleur d'extrêmes-graves est raccordé au lecteur ou non.

- **NEANT** : Si un haut-parleur d'extrêmes-graves n'est pas raccordé au lecteur.
- **OUI** : Si un haut-parleur d'extrêmes-graves est raccordé au lecteur. Si vous sélectionnez "OUI", réglez "TAILLE H-P AVANT". Pour plus de détails, voir "Réglage du niveau de sortie du haut-parleur d'extrêmes-graves".

Réglage du niveau de sortie du haut-parleur d'extrêmes-graves

Si vous sélectionnez "OUI" sous "EXT.GRAVES", réglez "TAILLE H-P AVANT". Cela sélectionne la taille des haut-parleurs frontaux raccordés. La plage de fréquences sortie via le haut-parleur d'extrêmes-graves varie suivant la taille des haut-parleurs frontaux.

■ TAILLE H-P AVANT


- **GRAND** : Sélectionnez cette option si vous avez raccordé de grands haut-parleurs qui reproduisent efficacement les basses fréquences et que vous reproduisez un DVD enregistré en 5.1 canaux incluant un signal LFE.

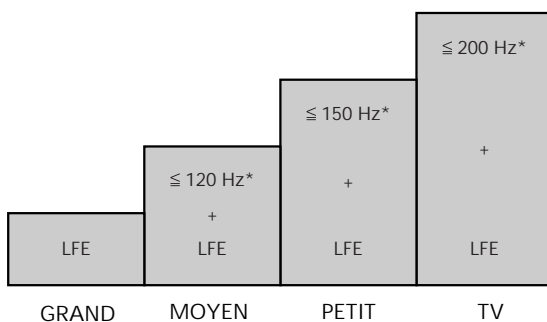
Si vous avez l'impression que les haut-parleurs frontaux ne diffusent pas de graves suffisamment puissantes lorsque vous sélectionnez cette option, sélectionnez "MOYEN".

Installation d'un haut-parleur d'extrêmes-graves (REGLAGE H-P)

Remarques

- S'il n'y a pas de signal LFE enregistré sur le disque, aucun son ne sera diffusé via le haut-parleur d'extrêmes-graves même si vous sélectionnez "GRAND".
- Lorsque vous reproduisez une plage audio MPEG, aucun signal LFE n'est sorti via le connecteur WOOFER.
- **MOYEN** : Si vous raccordez de grands haut-parleurs qui restituent efficacement les basses fréquences et reproduisent une source sur laquelle aucun signal LFE n'est enregistré, comme des CD et des DVD à 2 canaux, sélectionnez cette option pour sortir les basses fréquences via le canal frontal ainsi que via le haut-parleur d'extrêmes-graves.
Si vous avez l'impression que les haut-parleurs frontaux ne diffusent pas de graves suffisamment puissantes lorsque vous sélectionnez cette option, sélectionnez "PETIT".
- **PETIT** : Si vous ressentez un manque de graves, sélectionnez cette option pour sortir davantage de basses fréquences par le haut-parleur d'extrêmes graves.
Si vous ressentez un manque de graves au niveau des haut-parleurs avant lorsque vous sélectionnez cette option, sélectionnez "TV".
- **TV** : Si vous utilisez les haut-parleurs du téléviseur ou de petits haut-parleurs, sélectionnez cette option pour sortir les basses fréquences via le haut-parleur d'extrêmes-graves.

 Le haut-parleur d'extrêmes-graves sort le signal LFE et la plage de fréquences en fonction du réglage de TAILLE H-P AVANT. Le signal LFE est uniquement sorti lorsque le disque contient un signal LFE.




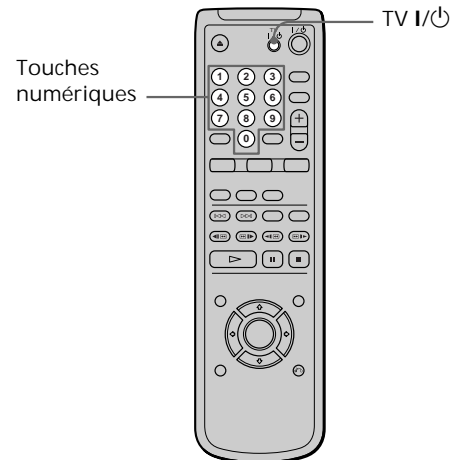
* Signal audio en plus du signal LFE

Remarque

Les signaux des plages audio PCM avec une fréquence d'échantillonnage de 96 kHz ne sont pas sortis via le connecteur WOOFER.

Contrôle de votre téléviseur ou du récepteur AV (amplificateur) avec la télécommande fournie

En ajustant le signal de télécommande, vous pouvez commander votre téléviseur ou votre récepteur AV (amplificateur) au moyen de la télécommande fournie. Le réglage par défaut consiste à contrôler les téléviseurs Sony avec la marque .



Contrôle des téléviseurs ou des récepteurs AV (amplificateurs) à l'aide de la télécommande

Maintenez enfoncé TV I/⏻, puis entrez le code de fabricant de votre téléviseur ou récepteur AV (voir le tableau de la page suivante) à l'aide des touches numériques. Ensuite, relâchez TV I/⏻.

Numéros de code des téléviseurs ou récepteurs AV compatibles (amplificateur)

Si plus d'un numéro de code est mentionné, essayez-les un à un jusqu'à ce que vous trouviez celui qui est opérant avec votre téléviseur ou le récepteur AV (amplificateur).

Remarques

- Si vous introduisez un nouveau numéro de code, le numéro de code précédemment programmé est annulé.
- Lorsque vous remplacez les piles de la télécommande, le numéro de code peut être réinitialisé au réglage par défaut. Redéfinissez le numéro de code adéquat.

TV

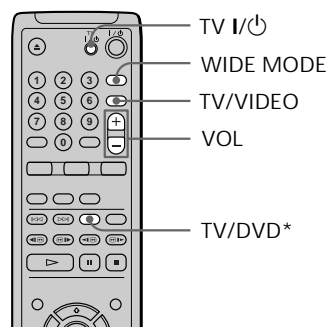
Fabricant	Numéro de code
Sony (par défaut)	01
Grundig	11
Hitachi	24
Loewe	45
Nokia	15, 16, 69
Panasonic	17, 49
Philips	06, 07, 08
Saba	12, 13
Samsung	22, 23
Sanyo	25
Sharp	29
Telefunken	36
Thomson	43
Toshiba	38

Récepteur AV (amplificateur)

Fabricant	Numéro de code
Sony	91, 89
Denon	84, 85, 86
Kenwood	92, 93
Onkyo	81, 82, 83
Pioneer	99
Sansui	87
Technics	97, 98
Yamaha	94, 95, 96

Contrôle du téléviseur

Vous pouvez contrôler votre téléviseur au moyen des touches ci-dessous.



En appuyant sur	Vous pouvez
TV I/ON	Mettre le téléviseur sous ou hors tension
TV/VIDEO	Basculer la source d'entrée du téléviseur entre le téléviseur et d'autres sources d'entrée
TV/DVD*	Basculer la source d'entrée du téléviseur entre le téléviseur et le lecteur CD/DVD
VOL	Ajuster le volume du téléviseur
WIDE MODE	Passer du ou vers le mode large d'un téléviseur grand écran Sony

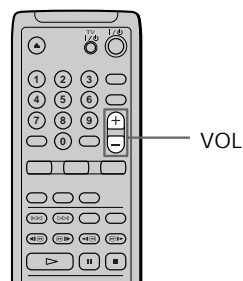
* Si vous branchez le lecteur au téléviseur via les connecteurs SCART (EURO AV), la source d'entrée du téléviseur est réglée automatiquement sur le lecteur lorsque vous entamez la lecture ou appuyez sur n'importe quelle touche, sauf TV I/ON. Dans ce cas, appuyez TV/DVD pour revenir à l'entrée du téléviseur.

Remarque

En fonction du téléviseur, il se peut que vous ne puissiez pas contrôler votre téléviseur ou utiliser certaines touches ci-dessus.

Contrôle du récepteur AV (amplificateur)

Vous pouvez changer le volume du récepteur AV (amplificateur) à l'aide de VOL.



Remarque

En fonction du récepteur AV (amplificateur), il se peut que vous ne puissiez pas commander votre récepteur AV (amplificateur).

Informations complémentaires

Dépannage

Si vous rencontrez l'une des difficultés suivantes lors de l'utilisation du lecteur, consultez ce guide de dépannage pour tenter de remédier au problème survenu. Si le problème persiste, consultez votre revendeur Sony.

Alimentation

Le lecteur ne se met pas sous tension.

- ➔ Vérifiez si le câble d'alimentation est correctement raccordé.

Image

Il n'y a pas d'image.

- ➔ Vérifiez si le lecteur est correctement raccordé.
- ➔ Le câble de connexion vidéo est endommagé. Remplacez-le.
- ➔ Assurez-vous que le lecteur est bien raccordé au connecteur d'entrée vidéo du téléviseur (page 8).
- ➔ Assurez-vous que le téléviseur est sous tension.
- ➔ Assurez-vous que l'entrée vidéo a été sélectionnée sur le téléviseur de façon à pouvoir visionner les images du lecteur.

L'image comporte des parasites.

- ➔ Nettoyez le disque.
- ➔ Si les signaux vidéo de votre lecteur DVD doivent passer par votre magnétoscope pour atteindre votre téléviseur, les signaux de protection contre la copie enregistrés sur certains DVD peuvent affecter la qualité de l'image. Si ces problèmes se répètent après avoir vérifié les connexions, raccordez directement votre lecteur DVD à l'entrée S vidéo de votre téléviseur, si votre téléviseur en est équipé (page 8).

Même si vous réglez le format dans "TYPE TV" sous "REGLAGE DE L'ECRAN" du menu d'installation, l'image ne remplit pas l'écran.



- ➔ Le format de l'écran est fixe sur votre DVD.

L'image est en noir & blanc.

- ➔ Dans le menu d'installation, réglez "LINE" dans "REGLAGE PERSONNALISE" sur le paramètre approprié en fonction de votre téléviseur (page 51).
- ➔ Suivant les téléviseurs, l'image à l'écran devient noir & blanc lorsque vous reproduisez un disque enregistré suivant le système couleur NTSC.

Son

Il n'y a pas de son.

- ➔ Vérifiez si le lecteur est correctement raccordé.
- ➔ Le câble de connexion audio est endommagé. Remplacez-le.
- ➔ Assurez-vous que le lecteur est bien raccordé aux connecteurs d'entrée audio du récepteur (amplificateur) (page 11).
- ➔ Assurez-vous que le téléviseur et le récepteur (amplificateur) sont sous tension.
- ➔ Assurez-vous que vous avez sélectionné l'entrée appropriée sur le récepteur (amplificateur) de façon à pouvoir écouter le son du lecteur.
- ➔ Le lecteur se trouve en mode de pause ou de lecture au ralenti. Appuyez sur  pour revenir au mode de lecture normale.
- ➔ Le lecteur se trouve en mode d'avance rapide ou de rembobinage. Appuyez sur  pour revenir en mode de lecture normale.
- ➔ Vérifiez le raccordement et les réglages du haut-parleur (pages 13, 57). Reportez-vous au mode d'emploi de votre récepteur (amplificateur).
- ➔ Lorsque vous reproduisez des plages audio Dolby Digital/audio MPEG et que vous tentez de les sortir via les connecteurs DIGITAL OUT, réglez "SORTIE NUMERIQUE" sur "OUI" dans le menu d'installation. Sinon, aucun son ne sera diffusé par les connecteurs DIGITAL OUT (page 56).
- ➔ Vous avez sélectionné un mode VES autre que "NON" dans le menu de commande si vous avez raccordé le composant via le connecteur DIGITAL OUT OPTICAL ou COAXIAL. Réglez "VES" sur "NON" dans le menu de commande. (page 36)
- ➔ Lorsque vous lisez des plages sonores DTS, le son ne sort que du connecteur DIGITAL OUT OPTICAL ou COAXIAL (page 19).

Le son comporte des parasites.

- ➔ Nettoyez le disque.
- ➔ Lorsque vous lisez un CD contenant des pistes sonores DTS, le son sort de tout connecteur autre que le connecteur DIGITAL OUT OPTICAL ou COAXIAL (page 19).

Le son comporte des distorsions.

- ➔ Dans le menu d'installation, réglez "AUDIO ATT" dans "REGLAGE AUDIO" sur "OUI".

Le son perd son effet stéréo lorsque vous reproduisez un VIDEO CD ou un CD.


- ➔ Réglez "AUDIO" sur "STEREO" dans le menu de commande (page 32).
- ➔ Assurez-vous que le lecteur est correctement raccordé (pages 8, 11, 13, 14).

L'effet spatial est difficilement perceptible lorsque vous reproduisez une plage audio Dolby Digital ou MPEG.

- ➔ Vérifiez le raccordement et les réglages du haut-parleur (pages 13, 57). Reportez-vous au mode d'emploi de votre récepteur (amplificateur).
- ➔ Suivant les DVD, il se peut que le signal de sortie ne couvre pas la totalité des 5.1 canaux. Il peut être monaural ou stéréo même si la plage audio est enregistrée en format Dolby Digital ou MPEG.

Fonctionnement


La télécommande ne fonctionne pas.

- ➔ Ecartez les obstacles situés entre la télécommande et le lecteur.
- ➔ Rapprochez la télécommande du lecteur.
- ➔ Dirigez la télécommande vers le capteur de télécommande  du lecteur.
- ➔ Remplacez les piles de la télécommande si elles sont épuisées.

La lecture du disque ne démarre pas.

- ➔ Il n'y a pas de disque à l'intérieur (le message "Introduisez le disque." apparaît sur l'écran du téléviseur). Introduisez un disque.
- ➔ Introduisez correctement le disque avec la face de lecture vers le bas sur le plateau de lecture.
- ➔ Nettoyez le disque.
- ➔ Le lecteur ne peut reproduire les CD-ROM, etc. (page 5). Introduisez un DVD, un VIDEO CD ou un CD.
- ➔ Vérifiez le code local du DVD (page 4).
- ➔ De l'humidité s'est condensée à l'intérieur du lecteur. Retirez le disque et laissez le lecteur sous tension pendant environ une demi-heure (voir page 6).

Le lecteur ne démarre pas la lecture d'un disque à partir du début.

- ➔ Le mode de lecture programmée, aléatoire, répétée ou répétition A-B a été sélectionné. Appuyez sur CLEAR (page 40 à 45).
- ➔ La fonction de reprise de lecture a été sélectionnée. Appuyez sur la touche  du panneau frontal ou de la télécommande avant de démarrer la lecture (page 21).
- ➔ Un menu de titres ou un menu DVD apparaît automatiquement sur l'écran du téléviseur lorsque vous reproduisez votre DVD, ou un écran de configuration apparaît automatiquement sur l'écran du téléviseur lorsque vous reproduisez un VIDEO CD doté de fonctions PBC.

Le lecteur commence automatiquement la lecture du disque.

- ➔ Le DVD intègre la fonction de lecture automatique.
- ➔ "LECTURE AUTO" dans "REGLAGE PERSONNALISE" est réglé sur "PROG.". (page 51)

La lecture s'arrête automatiquement.

- ➔ Le disque comprend peut-être un signal de pause automatique. Pendant la lecture d'un disque de ce type, le lecteur interrompt la lecture au signal.

Impossible d'exécuter certaines fonctions telles qu'un arrêt de lecture, une recherche, une lecture au ralenti, une lecture répétée, aléatoire ou programmée, etc.

- ➔ Suivant les disques, il se peut que vous ne puissiez activer l'une des opérations mentionnées ci-dessus.

Les messages n'apparaissent pas sur l'écran du téléviseur dans la langue voulue.

- ➔ Dans le menu d'installation, sélectionnez la langue d'affichage dans "ECRANS" sous "CHOIX DE LA LANGUE" (page 49).

Impossible de changer la langue du son pendant la lecture d'un DVD.

- ➔ Il n'y a pas de plages multilingues enregistrées sur le DVD.
- ➔ La commutation de la langue pour le son est impossible sur ce DVD.

Impossible de changer la langue des sous-titres pendant la lecture d'un DVD.

- ➔ Il n'y a pas de sous-titres multilingues enregistrés sur le DVD.
- ➔ La commutation de la langue pour les sous-titres est impossible sur ce DVD.

Les sous-titres ne peuvent être désactivés lorsque vous reproduisez un DVD.

- ➔ Suivant les DVD, il se peut que vous ne puissiez pas désactiver les sous-titres.

Impossible de commuter les angles pendant la reproduction d'un DVD.

- ➔ Il n'y a pas de fonction d'angles multiples enregistrée sur ce DVD.
- ➔ Changez les angles quand l'indication "ANGLE" apparaît dans la fenêtre d'affichage du panneau frontal (page 35).
- ➔ La commutation des angles est impossible sur ce DVD.

Le lecteur ne fonctionne pas correctement.

- ➔ De l'électricité statique, etc. peut affecter le bon fonctionnement du lecteur.
Appuyez sur Ⓞ sur le lecteur pour le mettre hors tension puis de nouveau sous tension.

Rien n'apparaît dans la fenêtre d'affichage du panneau frontal.

- ➔ Dans le menu d'installation, "AFFICHEUR" est réglé sur "NON" dans "REGLAGE PERSONNALISE".
Réglez "AFFICHEUR" sur "LUMINEUX" ou "SOMBRE" (page 52).

5 chiffres ou lettres s'affichent sur l'écran et dans la fenêtre d'affichage du panneau frontal.

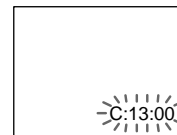
- ➔ La fonction d'autodiagnostic était activée. Voir le tableau de la page 63.

Le plateau de lecture ne s'ouvre pas et l'indication "LOCKED" apparaît dans la fenêtre d'affichage du panneau frontal.

- ➔ Consultez votre revendeur Sony ou un centre de service après-vente Sony agréé.

Fonction d'autodiagnostic

Lorsque la fonction d'auto-diagnostic s'enclenche pour éviter tout dysfonctionnement du lecteur, un numéro de service à cinq caractères (combinaison de lettres et de chiffres) clignote à l'écran et dans la fenêtre d'affichage du panneau frontal. Dans ce cas, consultez le tableau suivant.



Trois premiers caractères	Cause et/ou action corrective
C13	<ul style="list-style-type: none">• Le disque est souillé. ➔ Nettoyez le disque à l'aide d'un chiffon de nettoyage (page 6).
C31	<ul style="list-style-type: none">• Le disque n'a pas été introduit correctement. ➔ Ouvrez le plateau de lecture et introduisez le disque correctement.
Exx (xx étant un nombre)	<ul style="list-style-type: none">• Pour prévenir tout dysfonctionnement, le lecteur a activé la fonction d'autodiagnostic. ➔ Lorsque vous prenez contact avec votre revendeur Sony ou un centre de service après-vente Sony agréé, signalez ce numéro de service à cinq caractères (par ex., E:61:10)

Spécifications

Lecteur CD/DVD

Laser Semi-conducteur à laser
Format du signal PAL / (NTSC)

Caractéristiques audio

Réponse en fréquence
DVD (PCM 96 kHz): 2 Hz à 44 kHz (± 1 dB)*
DVD (PCM 48 kHz): 2 Hz à 22 kHz ($\pm 0,5$ dB)
CD: 2 Hz à 20 kHz ($\pm 0,5$ dB)

Rapport signal/bruit
Plus de 110 dB (connecteurs AUDIO OUT uniquement)

Distorsion harmonique
Moins de 0,003 %

Plage dynamique
Plus de 100 dB (DVD)
Plus de 97 dB (CD)

Pleurage et scintillement
Moins que la valeur détectée ($\pm 0,001$ % W PEAK)

Sorties

	Type de prise	Niveau de sortie	Impédance de charge
AUDIO OUT (R, L)	Prises phono	2 Vrms (à 50 kilohms)	Plus de 10 kilohms
DIGITAL OUT (OPTICAL)	Connecteur de sortie optique	-18 dBm	Longueur d'onde: 660 nm
DIGITAL OUT (COAXIAL)	Prise phono	0,5 Vp-p	Terminaison à 75 ohms
VIDEO OUT	Prise phono	1,0 Vp-p	75 ohms, sync négative
S VIDEO OUT	Miniconnecteur DIN à 4 broches	Y: 1,0 Vp-p C: 0,3 Vp-p (PAL) C: 0,286 Vp-p (NTSC)	75 ohms, sync négative, terminaison à 75 ohms
AUDIO OUT (WOOFER)	Prise phono	2 Vrms (à 50 kilohms)	Plus de 10 kilohms

Caractéristiques générales

Puissance de raccordement
220 - 240 V CA, 50/60 Hz

Consommation électrique
15 W

Dimensions (approx.)
430 x 69 x 252 mm (l/h/p)
parties saillantes comprises

Masse (approx.)
2,8 kg

Température d'utilisation
5 à 35 °C

Humidité d'utilisation
25 à 80 %

Accessoires fournis

Voir page 7.

* Les signaux transmis via les connecteurs AUDIO OUT sont mesurés. Lorsque vous reproduisez une plage audio PCM d'une fréquence d'échantillonnage de 96 kHz, les signaux de sortie transmis via DIGITAL OUT (OPTICAL, COAXIAL) sont convertis à 48 kHz (fréquence d'échantillonnage).

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

Glossaire

Audio MPEG (page 14)

Système de codage standard international utilisé pour compresser les signaux audio numériques autorisé par ISO/IEC. MPEG 1 est compatible avec la stéréo à 2 canaux. MPEG 2 utilisé sur les DVD est compatible avec le son spatial 7.1 canaux.

Chapitre (page 5)

Section d'une image ou d'une pièce musicale d'un DVD plus petite qu'un titre. Un titre est composé de plusieurs chapitres. Chaque chapitre est doté d'un numéro de chapitre qui permet de le localiser aisément.

Commande de lecture (PBC) (page 23)

Signaux de commande de lecture encodés sur les VIDEO CD (Version 2.0).

Les écrans de menu enregistrés sur les VIDEO CD dotés de fonctions PBC, vous permettent d'exploiter des logiciels interactifs simples, des logiciels dotés de fonctions de recherche, etc.

Contrôle parental (page 52)

Fonction dotant les DVD qui consiste à limiter la lecture des disques suivant l'âge des utilisateurs et qui repose sur un niveau de limitation propre à chaque pays. La limitation varie d'un disque à l'autre; lorsqu'elle est activée, la lecture est totalement impossible, les scènes de violence sont omises ou remplacées par d'autres scènes, etc.

Débit binaire (page 38)

Valeur indiquant le nombre de données vidéo comprimées par seconde sur un DVD. La valeur est exprimée en Mbps (mégabites par seconde). 1 Mbps indique qu'il y a 1.000.000 bites de données par seconde. Plus le débit binaire est élevé, plus la quantité de données est importante. Cela ne signifie cependant pas toujours que vous pouvez obtenir des images de meilleure qualité.

Digital Cinema Sound (DCS) (page 36)

Terme générique de la technologie développée par Sony permettant d'exploiter chez soi le son spatial. Cette technologie simule le son d'un studio de montage cinématographique (et non celui d'une salle de concert) pour vous permettre de profiter dans votre salon du son spatial d'une salle de cinéma. Le système VES (Virtual Enhanced Surround) intégré dans les programmes DCS peut créer le champ sonore de haut-parleurs arrière virtuels avec le son diffusé par les haut-parleurs frontaux (L, R) sans utiliser de véritables haut-parleurs arrière.

Dolby Digital (pages 11, 56)

Technologie de compression audio numérique développée par Dolby Laboratories. Cette technologie est compatible avec le son spatial à 5.1 canaux. Le canal arrière est de type stéréo. Ce format intègre également un canal discret d'extrêmes graves. Dolby Digital fournit les mêmes 5.1 canaux discrets de haute qualité audio numérique que les systèmes de cinéma audio Dolby Digital. Une séparation efficace des canaux est rendue possible grâce un enregistrement discret des données de canal et un traitement numérique.

Dolby Pro Logic (page 56)

Technologie de traitement du signal audio développée par Dolby Laboratories pour le son spatial. Si le signal d'entrée comprend une composante, le processus Pro Logic sort les signaux avant, central et arrière. Le canal arrière est monaural.

DTS (pages 14, 57)

Technologie de compression audio numérique développée par Digital Theater Systems Inc. Cette technologie est compatible avec le son spatial à 5.1 canaux. Le canal arrière est de type stéréo et ce format intègre également un canal discret d'extrêmes graves. Le DTS fournit les mêmes 5.1 canaux discrets de haute qualité audio numérique. Une séparation efficace des canaux est rendue possible grâce un enregistrement discret des données de canal et un traitement numérique.

DVD (page 4)

Disque contenant jusqu'à 8 heures d'images animées pour un format identique à celui d'un CD ordinaire. La capacité de données d'un DVD simple couche et simple face, à 4,7 Go (Giga-octets), est 7 fois supérieure à celle d'un CD ordinaire. La capacité de données d'un DVD double couche et simple face est quant à elle de 8,5 Go, celle d'un DVD simple couche et double face de 9,4 Go et celle d'un DVD double couche et double face de 17 Go.

Les données vidéo sont enregistrées suivant le format MPEG 2, l'une des normes internationales appliquées pour la technologie de compression numérique. Les données vidéo sont comprimées environ 40 fois. Le DVD utilise également la technologie de codage à débit variable qui modifie les données à assigner en fonction du statut de l'image.

Les données audio sont enregistrées en Dolby Digital ainsi qu'en PCM, ce qui vous permet d'écouter des sons d'une présence accrue.

Diverses fonctions avancées telles que les angles multiples, le multilinguisme et le contrôle parental sont également accessibles sur les DVD.

Fonction d'angles multiples (page 35)
Plusieurs angles pour la scène (points de vue de la caméra vidéo) sont enregistrés sur certains DVD.

Fonction de multilinguisme (pages 16, 34, 49)
Plusieurs langues de diffusion sonore ou d'affichage des sous-titres accompagnant les images sont enregistrées sur certains DVD.

Plage (page 5)
Section d'une image ou d'une pièce musicale d'un CD ou d'un VIDEO CD. Chaque plage est dotée d'un numéro de plage qui permet de la localiser aisément.

Titre (page 5)
La plus longue section d'images ou musicale d'un DVD; un film, etc., pour une séquence d'images d'un logiciel vidéo; ou un album, etc., pour une pièce musicale d'un logiciel audio. Chaque titre est doté d'un numéro de titre qui permet de le localiser.

VIDEO CD (page 4)
Disque compact contenant des images animées. Les données vidéo sont enregistrées suivant le format MPEG 1, l'une des normes internationales appliquées par la technologie de compression numérique. Les données vidéo sont comprimées environ 140 fois. Un VIDEO CD de 12 cm peut ainsi contenir jusqu'à 74 minutes d'images animées.

Un VIDEO CD contient également des données audio compactes. Les sons en dehors de la plage auditive humaine sont comprimés tandis que les sons perçus par notre ouïe ne le sont pas. Un VIDEO CD peut contenir jusqu'à 6 fois plus de données audio qu'un CD audio ordinaire.

Les VIDEO CD existent en deux versions:

- Version 1.1: Vous pouvez uniquement reproduire des images animées et des sons.
- Version 2.0: Vous pouvez reproduire des images fixes à haute définition et exploiter les fonctions PBC.

Ce lecteur est compatible avec les deux versions.

Liste des codes de langue

Pour plus de détails, voir pages 34, 49.

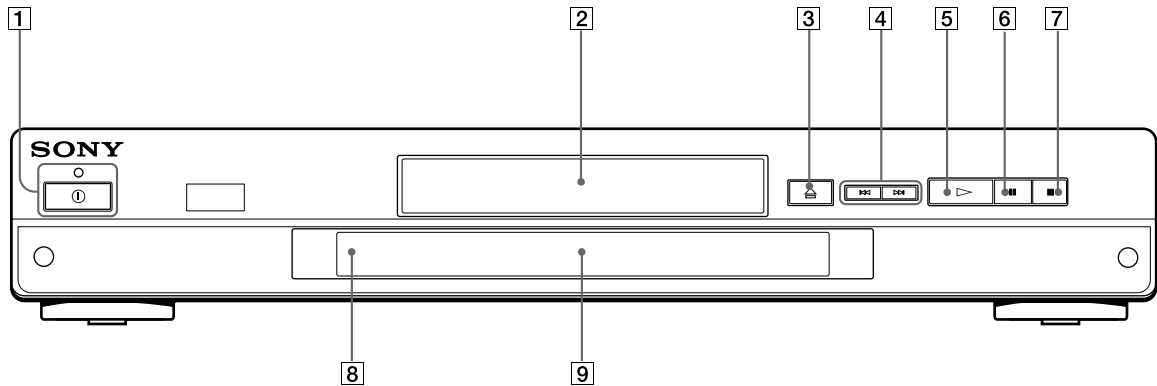
L'orthographe des langues est conforme à la norme ISO 639: 1988 (E/F).









Code	Langue	Code	Langue	Code	Langue	Code	Langue
1027	Afar	1186	Scots Gaelic	1350	Malayalam	1513	Siswati
1028	Abkhazian	1194	Galician	1352	Mongolian	1514	Sesotho
1032	Afrikaans	1196	Guarani	1353	Moldavian	1515	Sundanese
1039	Amharic	1203	Gujarati	1356	Marathi	1516	Swedish
1044	Arabic	1209	Hausa	1357	Malay	1517	Swahili
1045	Assamese	1217	Hindi	1358	Maltese	1521	Tamil
1051	Aymara	1226	Croatian	1363	Burmese	1525	Telugu
1052	Azerbaijani	1229	Hungarian	1365	Nauru	1527	Tajik
1053	Bashkir	1233	Armenian	1369	Nepali	1528	Thai
1057	Byelorussian	1235	Interlingua	1376	Dutch	1529	Tigrinya
1059	Bulgarian	1239	Interlingue	1379	Norwegian	1531	Turkmen
1060	Bihari	1245	Inupiak	1393	Occitan	1532	Tagalog
1061	Bislama	1248	Indonesian	1403	(Afan) Oromo	1534	Setswana
1066	Bengali; Bangla	1253	Icelandic	1408	Oriya	1535	Tonga
1067	Tibetan	1254	Italian	1417	Punjabi	1538	Turkish
1070	Breton	1257	Hebrew	1428	Polish	1539	Tsonga
1079	Catalan	1261	Japanese	1435	Pashto; Pushto	1540	Tatar
1093	Corsican	1269	Yiddish	1436	Portuguese	1543	Twi
1097	Czech	1283	Javanese	1463	Quechua	1557	Ukrainian
1103	Welsh	1287	Georgian	1481	Rhaeto-Romance	1564	Urdu
1105	Danish	1297	Kazakh	1482	Kirundi	1572	Uzbek
1109	German	1298	Greenlandic	1483	Romanian	1581	Vietnamese
1130	Bhutani	1299	Cambodian	1489	Russian	1587	Volapük
1142	Greek	1300	Kannada	1491	Kinyarwanda	1613	Wolof
1144	English	1301	Korean	1495	Sanskrit	1632	Xhosa
1145	Esperanto	1305	Kashmiri	1498	Sindhi	1665	Yoruba
1149	Spanish	1307	Kurdish	1501	Sangho	1684	Chinese
1150	Estonian	1311	Kirghiz	1502	Serbo-Croatian	1697	Zulu
1151	Basque	1313	Latin	1503	Singhalese	1703	Non spécifié
1157	Persian	1326	Lingala	1505	Slovak		
1165	Finnish	1327	Laothian	1506	Slovenian		
1166	Fiji	1332	Lithuanian	1507	Samoan		
1171	Faroese	1334	Latvian; Lettish	1508	Shona		
1174	French	1345	Malagasy	1509	Somali		
1181	Frisian	1347	Maori	1511	Albanian		
1183	Irish	1349	Macedonian	1512	Serbian		

Index des composants et des commandes

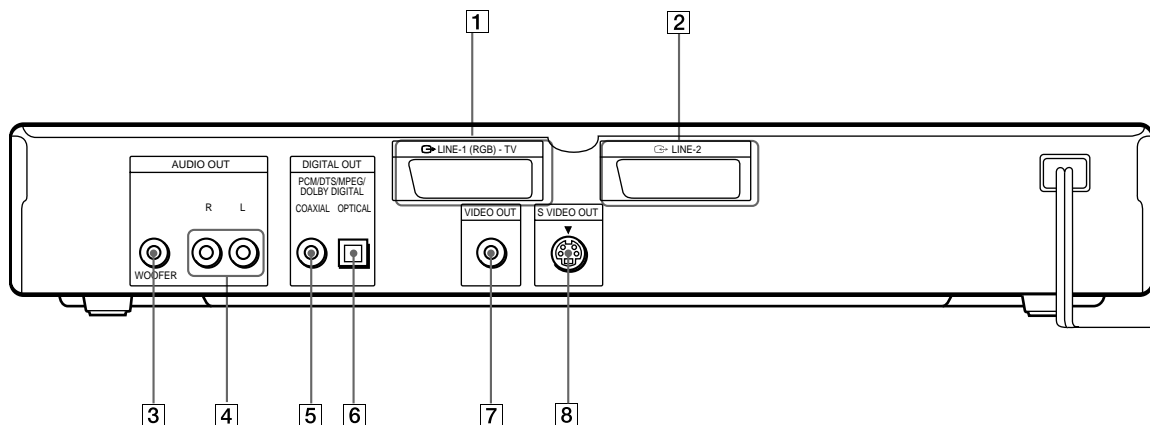
Pour plus de détails, reportez-vous aux pages entre parenthèses.

Panneau frontal



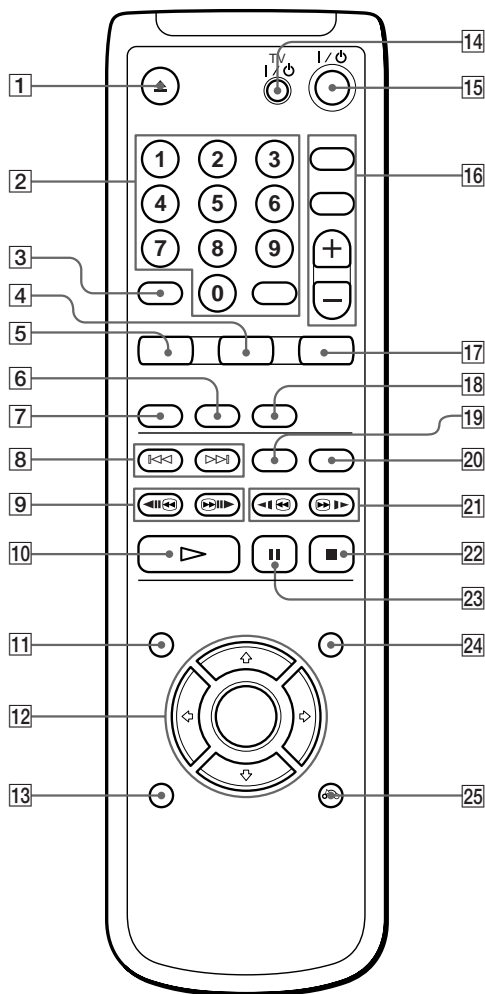
- 1** Touche et indicateur  (alimentation) (18)
Débranche l'alimentation du lecteur ou met le lecteur en mode d'attente.
- 2** Plateau de lecture (18)
Placez un disque sur le plateau de lecture.
- 3** Touche  (ouvrir/fermer) (18)
Commande l'ouverture et la fermeture du plateau de lecture.
- 4** Touches  /  (précédent/suivant) (19)
Appuyez sur ces touches pour passer au chapitre ou à la plage suivante, ou pour revenir au chapitre ou à la plage précédente.
- 5** Touche  (lecture) (18)
Lecture d'un disque.
- 6** Touche  (pause) (19)
Activation d'une pause pendant la lecture d'un disque.
- 7** Touche  (arrêt) (19, 21)
Arrêt de la lecture d'un disque.
- 8**  (capteur de télécommande) (7)
Accepte les signaux de la télécommande.
- 9** Fenêtre d'affichage du panneau frontal (24)
Indication du temps de lecture, etc.

Panneau arrière



- 1** Connecteur LINE-1 (RGB)-TV (ligne-1 télévision (RVB)) (8, 51)
Raccordez-le à votre téléviseur à l'aide d'un connecteur LINE-1 pour sortir le signal du lecteur. Vous pouvez sélectionner les signaux vidéo, les signaux S VIDEO ou les signaux RVB comme format de signal de sortie.
- 2** Connecteur LINE-2 (ligne 2) (8)
Connexion d'un appareil vidéo doté d'un connecteur LINE-2 pour entrer le signal de l'appareil.
- 3** Connecteur AUDIO OUT WOOFER (sortie audio woofer) (13)
Raccordez-le à un haut-parleur d'extrêmes-graves (non fourni).
- 4** Connecteurs AUDIO OUT R/L (sortie audio droite/gauche) (9, 11)
Raccordez-le au connecteur d'entrée audio de votre téléviseur ou récepteur (amplificateur).
- 5** Connecteur DIGITAL OUT COAXIAL (sortie numérique coaxiale) (11, 14)
Connexion d'un composant audio à l'aide d'un câble de connexion numérique coaxial.
- 6** Connecteur DIGITAL OUT OPTICAL (sortie numérique optique) (11, 14)
Connexion d'un composant audio à l'aide d'un câble de connexion numérique optique. Retirez le capuchon.
- 7** Connecteur VIDEO OUT (sortie vidéo) (9)
Raccordez-le au connecteur d'entrée vidéo de votre téléviseur ou moniteur.
- 8** Connecteur S VIDEO OUT (sortie S-vidéo) (9, 11)
Raccordez-le au connecteur d'entrée S VIDEO de votre téléviseur ou moniteur.

Télécommande



Informations complémentaires

- 1 Touche ▲OPEN/CLOSE (ouvrir/fermer) (19)
Commande d'ouverture et de fermeture du plateau de lecture.
- 2 Touches numériques/ENTER (entrer)
Sélectionnent et exécutent les options ou les réglages.
- 3 Touche CLEAR (effacer) (41 à 45)
Appuyez sur cette touche pour revenir en mode de lecture continue, etc.
- 4 Touche ANGLE (35)
Commutation des angles lorsque vous reproduisez un DVD.
- 5 Touche AUDIO (32)
Commutation du son pendant la lecture d'un DVD ou d'un VIDEO CD.
- 6 Touche PROGRAM (programme) (41)
Affiche l'écran "PROGRAMMEE" sur l'écran du téléviseur.
- 7 Touche SHUFFLE (aléatoire) (42)
Affiche l'écran "ALEATOIRE" sur l'écran du téléviseur.
- 8 Touches ◀◀/▶▶PREV/NEXT (précédent/suivant) (19)
Appuyez sur ces touches pour passer au chapitre ou à la plage suivante, ou pour revenir au chapitre ou à la plage précédente.
- 9 Touches ◀◀/▶▶/▶▶ SEARCH/STEP (recherche/pas) (20)
Pendant le contrôle de l'image, maintenez la touche enfoncée pour localiser un point rapidement ou appuyez plusieurs fois pour lire un disque image par image.
- 10 Touche ▷PLAY (lecture) (19)
Lecture d'un disque.
- 11 Touche TITLE (titre) (22)
Affichage du menu de titres sur l'écran du téléviseur.
- 12 Touches ◀/↑/↓/▶/ENTER (entrer)
Sélection et exécution des paramètres et des réglages.
- 13 Touche DISPLAY (affichage) (26)
Affiche l'écran de menu de contrôle sur l'écran du téléviseur pour régler ou ajuster les options du menu de contrôle.
- 14 Touche TV I/⏻ (télévision allumée/en veille) (58)
Permet de mettre le téléviseur sous et hors tension.
- 15 Touche I/⏻ (marche/veille) (17)
Appuyez pour mettre le lecteur sous tension ou mettez-le en mode de veille après le branchement en appuyant sur ① du lecteur.
- 16 Touches d'exploitation TV (télévision)/récepteur AV (59)
Contrôle les téléviseurs ou le récepteur AV (amplificateur).
- 17 Touche SUBTITLE (sous-titre) (34)
Commute les sous-titres pendant la lecture d'un DVD.
- 18 Touche REPEAT (répétée) (43)
Affiche l'écran "REPETEE" sur l'écran du téléviseur.
- 19 Touche TV/DVD (télévision/DVD) (10, 59)
Appuyez sur cette touche pour ramener au téléviseur la source d'entrée pour le lecteur CD/DVD lorsque vous raccordez le lecteur à votre téléviseur via les connecteurs SCART (EURO AV).
- 20 Touche TIME/TEXT (temps/texte) (24)
Affichage du temps de lecture du disque, etc., dans la fenêtre d'affichage du panneau frontal.
- 21 Touches ◀◀/▶▶/▶▶ SCAN/SLOW (balayage/lent) (20)
Localisez un passage rapidement tout en observant l'image ou reproduisez un disque au ralenti.
- 22 Touche ■STOP (arrêt) (19, 21)
Arrêt de la lecture d'un disque.
- 23 Touche ■■PAUSE (19)
Activation d'une pause de lecture d'un disque.
- 24 Touche DVD MENU (menu DVD) (22)
Affichage du menu DVD sur l'écran du téléviseur.
- 25 Touche ↶RETURN (retour) (23, 26)
Appuyez sur cette touche pour revenir à l'écran précédemment sélectionné, etc.

Index

Numéros

- 16:9 50
- 4:3 LETTER BOX 50
- 4:3 PAN SCAN 50

A, B

- A-B REPETEE 44
- Affichage
 - Fenêtre d'affichage du panneau frontal 24
 - Menu de commande 26
 - Menu d'installation 46
- AFFICHEUR 52
- ALEATOIRE 42
- Angle 35
- ANGLE 35
- ARRIERE-PLAN 51
- AUDIO 32, 49
- AUDIO ATT 55
- AUDIO DRC 55
- AVANCÉ 37
- Avance rapide 20

C

- CD 4, 18
- Chapitre 5, 29, 65
- CHAPITRE 29
- CHOIX DE LA LANGUE 49
- CONTROL PARENTAL 52

D

- Dépannage 60
- Disques utilisables 4
- Dolby Digital 11
- DOLBY DIGITAL 56
- DTS 57
- DVD 4, 18

E

- ECONOMISEUR D'ECRAN 51
- ECRANS 49
- Ecrans de menu
 - Menu d'installation 46
 - Menu de commande 26
- EXTR. GRAVES 57

F, G

- Fenêtre d'affichage du panneau frontal 24
- Fonctions PBC 23

H

- Haut-parleurs
 - Installation 57
 - Raccordement 13, 14

I, J, K

- Index 5, 29
- INDEX 29

L

- Lecture aléatoire 42
- Lecture au ralenti 20
- LECTURE AUTO 51
- Lecture continue
 - CD/VIDEO CD 18
 - DVD 18
- Lecture PBC 23, 65
- Lecture programmée 40
- LETTRE BOX 50
- LINE 51
- Localisation
 - d'un passage spécifique 20
 - en observant l'écran du téléviseur 20

M, N, O

- Manipulation des disques 6
- Menu d'installation 46
- Menu de commande 26
- Menu de titres 22
- Menu DVD 22
- MENU DVD 49
- MIXAGE AVAL 56
- MODE DE PAUSE 52
- MPEG 57

P, Q

- PAN SCAN 50
- Piles 7
- Plage 5, 29, 66
- PLAGE 29
- PRO LOGIC 56
- PROGRAMMEE 40

R

- Raccordement 8, 11, 13, 14
- Recherche. Voir Localisation.
- REGLAGE 46
- REGLAGE AUDIO 55
- REGLAGE DE L'ECRAN 50
- REGLAGE H-P 57
- REGLAGE PERSONNALISE 51
- Rembobinage 20
- REPETEE 43
- Reprise de lecture 21

S

- Scène 5
- SCENE 29
- SELECTION DE PLAGE 55
- Son spatial à 2+1 canaux 13
- Son spatial à 5.1 canaux 14
- Sortie numérique 12, 14, 56
- SORTIE NUMERIQUE 56
- Sortie S-VIDEO 9, 11
- SOUS-TITRE 34, 50

T, U

- TAILLE H-P AVANT 57
- Télécommande 7
- TEMPS/TEXTE 30, 31
- Titre 5, 29, 66
- TITRE 29
- TYPE TV 50

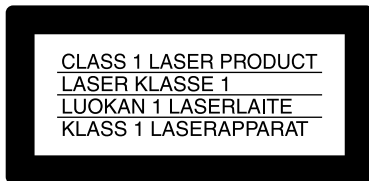
V, W, X, Y, Z

- VERROUILLAGE PARENTAL
 - PERSONNALISE 38
- VES 36
- VIDEO CD 4, 18

ACHTUNG

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus. Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

Das Netzkabel darf nur von einem qualifizierten Kundendienst ausgetauscht werden.



Dieses Gerät wurde als Laser-Gerät der Klasse 1 (CLASS 1 LASER) klassifiziert. Das entsprechende Etikett (CLASS 1 LASER PRODUCT) befindet sich außen an der Rückseite des Geräts.

ACHTUNG

Die Verwendung optischer Instrumente zusammen mit diesem Produkt stellt ein Gesundheitsrisiko für die Augen dar. Der Laser-Strahl, den dieser CD/DVD-Player generiert, kann die Augen schädigen. Versuchen Sie daher nicht, das Gerät zu zerlegen.

Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.



Dieses Etikett befindet sich auf dem Laser-Schutzgehäuse innerhalb des Player-Gehäuses.

Willkommen!

Danke, daß Sie sich für einen CD/DVD-Player von Sony entschieden haben. Lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme des Geräts bitte genau durch, und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf.

Sicherheitsmaßnahmen

Sicherheit

- Dieses Gerät arbeitet mit 220 - 240 V Wechselstrom bei 50/60 Hz. Achten Sie darauf, daß die Betriebsspannung des Geräts der lokalen Stromversorgung entspricht.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Gerät gelangen, lösen Sie das Netzkabel. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder benutzen.
- Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand mit dem Stromnetz verbunden, solange das Netzkabel mit der Netzsteckdose verbunden ist.
- Wollen Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie dabei immer am Stecker, niemals am Kabel.

Aufstellung

- Achten Sie auf ausreichende Luftzufuhr, damit sich im Gerät kein Wärmestau bildet.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf Oberflächen wie Teppichen oder Decken oder in der Nähe von Materialien wie Gardinen und Wandbehängen auf, die die Lüftungsöffnungen blockieren könnten.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder Warmluftauslässen oder an Orten auf, an denen es direktem Sonnenlicht, außergewöhnlich viel Staub, mechanischen Vibrationen oder Stößen ausgesetzt ist.
- Stellen Sie das Gerät nicht in geneigter Position auf. Es darf nur in waagrechtter Position benutzt werden.
- Halten Sie das Gerät und die CDs/DVDs von Geräten fern, die starke Magnetfelder erzeugen, zum Beispiel Mikrowellenherden oder großen Lautsprechern.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
- Wird das Gerät direkt von einem kalten in einen warmen Raum gebracht, kann sich im Inneren des CD/DVD-Players Feuchtigkeit niederschlagen. Es besteht dann die Gefahr, daß die Linsen beschädigt werden. Wenn Sie das Gerät erstmalig in Betrieb nehmen oder wenn Sie es von einem kalten an einen warmen Ort bringen, warten Sie etwa 30 Minuten lang ab, bevor Sie es in Betrieb nehmen.